中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：七二零六二七 七二三四九二 營業廣告部：七三零七零八 七二九三零七 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二弍二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五四一六號
（外埠版兩編一大張）

泰國境內美軍決定延遲撤退

駐泰巨型機用作對付高棉共軍

【曼谷二十一日路透社電】泰國總理他儂元帥於今日說：美國曾預先告知泰國說，駐在泰國的美國B五二轟炸機，將用來對付在高棉的共軍。他儂元帥告記者說：美國的八引擎巨型轟炸機，現留駐在曼谷東南一百一十哩的烏達坡基地，以對付在寮國、高棉及越南的共軍。美國將延遲美軍撤出泰國的計劃，尤其是空軍人員。他說：美國正注意高棉和寮國局勢的逆轉情況，但他沒有詳盡地說明。

【明尼蘇達州，明尼阿波里斯二十日法新社電】明尼蘇達州民主黨參議員蒙德今日說，有一千多名在寮國南部作戰的泰國士兵，現正接受美國的秘密支持。上述消息是「明尼阿波里斯論壇報」所報導的。該報說：蒙德參議員已寫信給尼克遜總統，要求對此點予以解釋。據該參議員透露，泰國和高棉的部隊，接受美國中央情報局特工和其他美國軍事人員的訓練，以協助泰國的軍隊。蒙德說：這些部隊現正在寮國南部的「鍋柄地帶」作戰，並接受美軍的直接後勤支援。他沒有說出補給支援所包括的內容。

五角大樓說：並不知泰軍在寮國作戰之事。

畢尼山隘終告克復

越棉聯軍浴血會師

美澳軍艦駛海岸外助陣

【金邊二十一日合眾國際社電】高棉政府軍今日在第四號公路上，擊敗共軍的頑強抵抗，並在畢尼山隘升起高棉的國旗。

在下午二時三十分，一名高棉士兵爬上畢尼山隘被砲火燒焦的王宮頂上，勝利地站起來揮動高棉的國旗。今天下午升起這支紅、白、藍三色的高棉國旗，結束了畢尼山隘的四日戰事。

【西貢廿一日美聯社電】南越政府於星期四日晚宣：一支南越海軍陸戰隊，已攻入畢尼山隘。

【西貢廿一日路透社電】本星期沿着「第四號公路」展開的戰爭，為高棉戰爭最重要一役，使美國陷於自從美軍於去年一度進高棉境內以後最深入的介入。美軍官並沒有斷然否認，美國地面部隊可能再度返回高棉境作戰的可能。

【西貢廿一日美聯社電】在美軍指揮和控制的直升機掩護下，南越海軍陸戰隊於星期四日在高棉境內通往海岸的公路爭持激烈的三哩處，與高棉軍會師。

南越軍總部聲言：該處是這條連接金邊和深水港金磅遜的一百一十五哩長公路上唯一未受盟軍控制的部分。

【金邊二十一日路透社電】高棉軍事發言人今日說，越共從後面襲擊企圖收復高棉通往沿岸公路上的畢尼山隘的一支高棉部隊，並攻擊政府軍的一個主要營地。

越共以迫擊砲及步槍攻擊金磅營地，該處是棉越聯軍打通第四號公路的總指揮部南杜茲將軍的總部。共有一萬三千五百名士兵，在美國空軍支援下，發動一項巨大的攻勢，以求打通金邊通往深水港金磅遜的公路。

據守在高棉後方的南越海軍陸戰隊的封鎖部隊，現已由直升機載運至畢尼山隘之西面，致南圍為數三千名的高棉軍，缺少掩護力量。該南圍軍隊從東面攻擊畢尼山隘，但並不十分成功。

【西貢廿一日合眾國際社電】南越軍方人士今日稱：自星期二日以來，共軍已將高棉第一旅團圍困於金邊南六十哩，第四號公路上，畢尼山隘附近的山中。

【永隆廿日美聯社電】星期三日獲悉，再有美直升機參加高棉戰爭。頃從可靠方面獲悉，美直升機正由高棉南海岸十二哩外之高棉國島作指揮及控制飛行，以掩護沿第四號公路作戰的南越軍。美國司令部僅承認美直升機由暹羅灣中高棉海岸五哩以外的第七艦隊直升機航空母艦起飛，運載供應品及以火力掩護南越軍。

消息靈通人士稱：有時美顧問亦隨南越將領同在機上。

【西貢廿日法新社電】美軍高級指揮部今晚對外傳一艘澳洲軍艦在高棉海岸外，準備砲轟高棉境內共軍一項，拒加評論。

這艘軍艦係驅逐艦柏斯號，據報該艦係隨同兩艘直昇機航空母艦琉璜島號和克里夫蘭號一起航行的，這兩艘美艦對為再開放金邊通海的道路沿第四號公路而作戰的南越軍予以後勤掩護。

圖片說明：在裝甲車上的南越軍，於本月二十日經過畢尼山隘附近一個由高棉軍把守的沿第四號公路的前哨站時，向站上的高棉軍招手。（合衆國際社無線電傳真）

投機游資湧至圖利

英銀行仍漠視壓力

堅持不降低貼現率

【倫敦廿一日美聯社電】英國於星期四日抗拒外國的貼現率下降之壓力，其銀行之貼現率仍保持七厘，為歐洲現時最高貼現率之一。但是，此間的投機事件仍繼續發生，因此，英國會在數週內被迫減低其貼現率。

【倫敦廿日美聯社電】星期三日此間英鎊維持了三年來的最高價。財政人士稱：同時已有漸增壓力以減低現時較高的英國利率。銀行利率之減低可能在星期四日公佈，但更可能在一週以後公佈。

倫敦外滙市場收市時，每鎊仲二．四零八一美元，與星期二日收市時無異。自一九六八年二月以來，這是此間英鎊的最高價。

此間財政人士相信，英鎊上漲理由之一是國外投機的現金乘利率較高之便，紛紛流入。這就是說投機者在英國借出款項比在他國能獲更多利錢。

在英國決定一切借款利率的銀行利率現在是七厘，為歐洲第二最高利率，祇有丹麥利率更高，但已於星期三日由九厘減為八厘。意國的利率為五厘，日本亦於星期二日將利率減至五．七五厘。因各工業大國均減低其利率，故此間壓力漸增，以求英國步其後塵。

義總理外長下月將訪美

【羅馬二十日中央社電】義大利政府昨天宣佈：義大利總理柯倫坡和外長莫盧，應尼克遜總統的邀請，將於二月十八日至十九日正式訪問美國。

聲明中說：這兩位義大利領袖在華府停留兩天期間，將與尼克遜和美國其他政府官員會談一般性共同問題，特別是歐洲局勢。

同時，個別的正式聲明說：柯隆坡和莫盧應法國政府的邀請，將于元月二十九日至卅日前往巴黎，作為時兩天的正式訪問。

美日紡織品交涉

白宮方面表冷淡

【華盛頓二十一日時事社電】美國白宮發言人二十日在定期的記者會上，對美日紡織品交涉表示：「美國在等待日本改變態度，以便恢復交涉」，而表明了美國方面無意積極要求重開談判的意向。

農曆新年停火

南越政府停一天

越共則宣佈四日

【西貢二十一日法新社電】南越共黨組織「民族解放陣線」宣佈：共軍部隊四天的停火，由一月廿六日零時開始。

【西貢廿一日路透社電】一位南越外交部發言人今日說：南越軍將遵守一項農曆新年廿四小時停火。停火將於當地時間一月廿六日下午六時開始，至翌日同時結束。

美新國會政治氣氛緊張

實力分子展開活動

圖為總統大選鋪路

【華盛頓廿一日路透社電】今日在此間開幕的第九十二屆國會，與白宮比以往產生更激烈的政治糾紛。這是因為總統大選將在明年舉行。由極想領導的六名希望競選的民主黨候選人，將會在參議員內爭取國人的注意，希望在一九七二年進入白宮。所以政治氣氛的緊張，將與時俱增。

第九十二屆國會擁有國內改革的新權力，因此，很可能要應付很多尖銳的問題。

將於明晚向國會宣讀國情咨文的尼克遜總統，已答應提出有史以來最大膽的計劃，以改善美國人的生活。

反對黨民主黨黨員將會對他的建議加以積極研究，和加以自己的意見，令一九七二年度的法案紀錄更為完善。

民主黨很可能在美國經濟方面，向政府施以更大壓力，要求總統採取更多步行動，抑制通貨膨脹和解決失業之危機。

中南半島戰事將會再次成為會中的一個重要問題，而削減西歐美軍人數的行動，亦會是主要問題之一。

美駐西貢大使彭克稱

南越今年可能有危機

【西貢廿一日美聯社電】美國駐西貢大使彭克於星期四日說：共黨正在南越加強其政治前線，而一九七一年或會是南越的一個危機性甚高的年頭。彭克謂：「現時的展望，是純粹軍事性的衝突，將被維持較低的程度。」

彭克在向西貢的美商會發表演說時謂：一九七一年將會是「訓練南越的憲法組織和政治成熟的時間」，因為國會將於一九七一年八月大選，而總統競選亦將在該年十月舉行。他警告：「一九七一年亦會是危機性甚高的年頭，因為現時軍事行動減低，敵方正藉此加強其政治前線，試圖滲透反對政府的派系，加強離間壓力，並向南越社會各個弱點下手。」

高棉政府向河內提議

釋十七名北越俘虜

交換失蹤外國記者

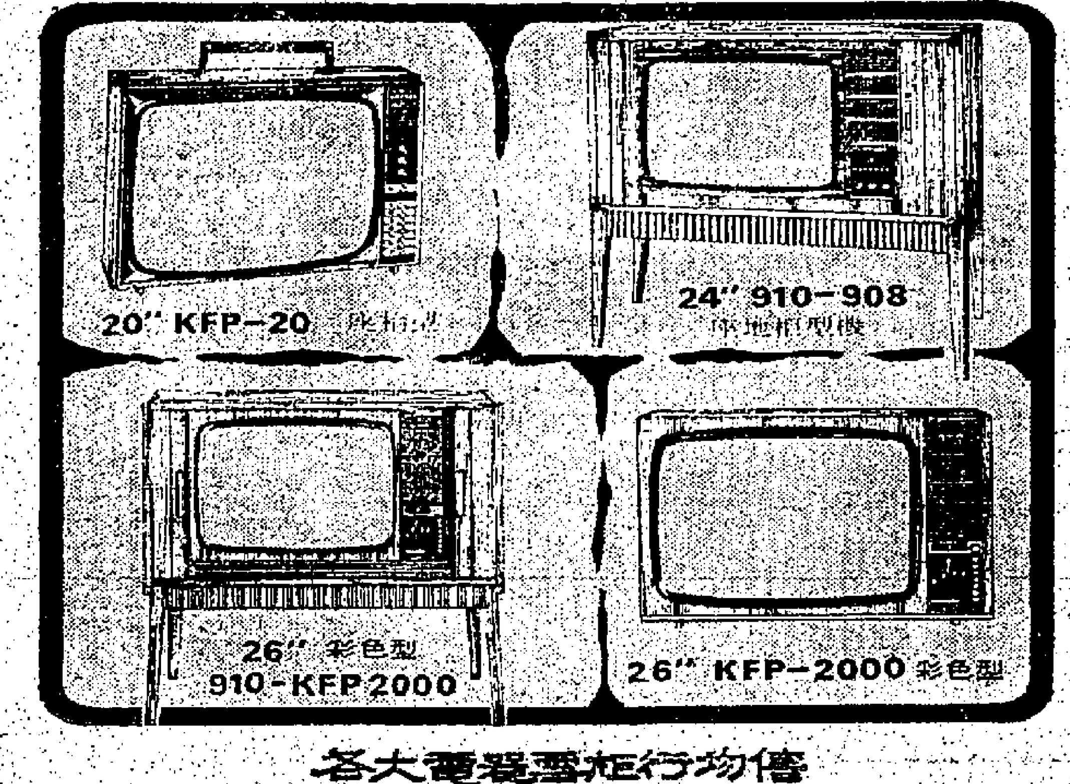
【金邊二十一日合眾國際社電】高棉政府今日提出建議，以十七名北越俘虜，交換十七名在中南半島戰事中失蹤的外國記者。

高棉新聞部部長林說：這項交換可能在一月二十七日越南農曆新年時舉行。他說：在金邊的國際紅十字會代表，已獲通知，而交換地點的選擇，亦可以由他們決定。

林氏在新聞記者招待會席上說：這項交換，可能祇和河內政權直接進行，而不必與南越越共「臨時革命政府」或高棉共黨行動組織的領袖接觸。

據最近的非官方統計數字列出：已有三十三名新聞記者，被共軍俘擄。已知有八人已遇害，九人獲釋，十七人被列為失蹤。最少有兩名記者在[illegible]後再返回戰地採訪而被俘遇害。

請選用：西德名廠
凱旋牌電視機王



各大電器電視行均售
KAISER
總代理：華捷洋行有限公司
電話：224790 電話：725059 電話：840345

摩星嶺道洋樓
南星花園
共十二戶戶戶單邊 一千餘呎即可入伙
另有
軒尼詩道57號 一梯一戶 現已入伙 舖位住宅 即買即住
金鐘大廈 灣仔東城戲院對面 商業用全層出租
上環西街57號 底層地下舖位兩個 五百餘尺售六萬元
鴻福街37號 土瓜灣鴻福街近石屎大閘 共千餘呎售十九萬
洽購處：利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈十樓一〇〇五室
電話：H二三七八八五・二三〇五七三

泰華行旅運有限公司
電話：H233588, H223401
主辦 東南亞遊覽團
星馬泰：一月廿三日 二月十八日 三月二十日
日本：三月廿八日 四月九日 五月十六日
馬尼剌：一月廿三日 二月十八日 三月二十日
台灣：二月6、27日 三月6、27日 四月10、24日

祝君生意興隆，步步高陞！
高陞樓
德輔道西十七號 干諾道西十六號 （九九九年期）
地下旺舖 特價租售 樓上住宅 只餘三伙 欲購從速

洽購處：協成行 香港威靈頓街14-24號十樓 電話：H234523, 236741, 248658

考究的客廳

[illegible]……這個考究的客廳，給你無限的舒適感，這就是……日產得勝2400超級六型大房車。

日產得勝2400
總代理：大昌貿易行有限公司
合誠汽車有限公司
NISSAN
電話：H772310, 767014
九龍[illegible]道69號D 電話：K841222, 850094

SI ERIAN FUR STORE
西伯利亞皮草行
三十五週年紀念大酬賓
最後五天 真實大平賣
特備大批名貴
長短皮大褸

明碼實價
大犧牲不計成本
空前絕後勿失良機
歡迎移玉參觀選購
星期日照常營業下午二時至七時
九龍尖沙咀漆咸道21—23號電話：K667039—K664061

刊登本報廣告請電七三零七零八洽

英郵電工人呼籲各國同業
促截斷對英電訊
祇獲得七國支持

【倫敦廿一日合衆國際社電】在布魯塞爾的國際郵政職工會總會，今日向其八十個附屬會員呼籲，拒絕與英國處理通訊工作。國際郵政職工總會是因英國的罷工工人的請求而宣佈所有與英國的電訊聯絡「中止」。

英國郵政工會宣佈：已有七國的郵電工會，同意拒絕處理英國與外間聯絡的電報和電話，但不包括電傳。這七個國家是：美國、法國、比利時、義大利、澳洲、紐西蘭和日本。

[illegible]國營郵政局的工人和廿三萬郵政工人的工資，[illegible]結束這次糾紛。

內閣人士說：政府暫時[illegible]在唐寧街十號開會，決定對罷工採取等待和觀察的策略。政府人士說：至於派軍隊執行郵務工作的事，目前並不需要。政府現時希望罷工產生的不便情形，會令民眾的壓力，迫使工會領袖結束罷工，這一個策略在最近的電力工人罷工中，證明是成功的。政府認為工會的要求是通貨膨脹所致。

【倫敦二十一日法新社電】英國郵電工人，向外國的工會呼籲截斷與英國的電訊交通，但迄今日止祇獲得少數稱[illegible]支持的反應。由於英國內閣的決定對此事的不加干預，這次有史以來的首次郵電工人罷工，似有陷入長期僵持的趨勢。所有信件和電報的投遞已停止，但全國百分之九十的電話，則仍在自動控制的系統下，繼續工作。

擁有二十三萬名會員的郵電工人工會秘書長傑克遜於星期三晚，要求總部設在布魯塞爾的國際郵電協會，促請其他國家的郵電工會，截斷與英國的通訊。國際郵電協會代表着八十二個國家約二百五十萬名郵電工人。該項呼籲說，一些非工會會員的郵電工人，仍在與英國進行以手操作的越洲電訊通訊。

[illegible]美國和日本的郵電工人工會代表[illegible]。中華民國郵電工會的一位發言人說：「絕對不會支持」英國的郵電工人罷工。

【倫敦二十日法新社電】就業部大臣卡爾今日在下議院說：英國[illegible]

史上首次使英國郵政服務停頓的罷工，看來似乎沒有早日解決的希望。下議院今日的氣氛於卡爾報告其調解失敗時，顯得緊張。卡爾強調郵政局工人的罷工[illegible]的意見，認為二十三萬郵政局工人的罷工是[illegible]，但他[illegible]烈辯論，即是他和在野人和保守主之間，現時有一條鴻溝。

與此同時，私營郵遞服務在英國各地紛紛出現。[illegible]內，有兩名少女正在[illegible]一張「快遞郵差」[illegible]份。

聯邦會議草率通過
印度洋中立化建議

【星加坡廿一日合衆國際社電】兩日來因售軍火予南非的激烈爭辯的英聯邦會議已告結束，英聯邦領袖們今日以一小時多時間，便解決了印度洋安全問題，而開始討論另外各問題。

星期三晚上馬給校長[illegible]的會議，曾經[illegible]火問題，與國家辯論，確立辯論一個把印度洋中立的建議，來使該區脫離冷戰的擴張。

與會代表們然後辯論英國加入共同市場的前途，及對其他英聯邦國家的影響。預料這將是今天其餘時間所要討論的問題。

於星期五日該會議結束之前，英聯邦會議仍要辯論「英聯邦原則宣言」的最後形式，而非洲領袖們正謀求宣言中明斷責種族歧視和保證會員國不支持有種族歧視的政府。

【星加坡廿一日合衆國際社電】馬拉威總統班達今日自我描述為黑非洲的「孤立者」。他說：他並不反對英國售[illegible]非洲國家應足夠實力反抗「白人」政權，如果它們接受外界援助的話，它們將會冒着其國家的控制權落在外界權力之手的危險。

【星加坡廿一日合衆國際社電】英聯邦領袖們於星期三同意把他們對南非軍火問題的爭論擱置。[illegible]英國於其在印度洋與南大西洋的海軍設施有此需要時，保留其出售軍火給「南非」的權利。[illegible]

從緊的希斯，雖然頗強硬，但卻彬彬有禮，[illegible]自去年六月上任以來，今次首次參加英聯邦會議，[illegible]對爭論激烈的售軍火給南非的問題作任何讓步。希斯之所以勝利，是因為在會中一方面堅持英國的立場，而另一方面卻能維繫英聯邦而不致破裂。[illegible]

諾爾結束訪南越
未與美官員商談

【西貢廿一日合衆國際社電】高棉總理龍諾今日結束在南越兩天訪問。他說，他並未與美國和南越官員，討論款項的具體數目，這些款項是用以繼續在高棉作戰的。說這話的龍諾，在與美國大使彭克和美軍駐南越部隊總司令阿布蘭斯會晤一小時又十五分鐘之後，在守衛森嚴的南越政府迎賓館，舉行記者招待會。高棉和美國方面，對這項會議並未加以評論。他們祇說，彭克和阿布蘭斯往迎賓館作禮貌上的拜訪。

堂堂駙馬竟被稱為「那個人」
史諾頓在英王室
飽嘗白眼辛酸味

【紐約二十一日路透社電】紐約「每日新聞」今天說：史諾頓勳爵在英國王室人士間被視作「不受歡迎人物」，因為他被指與一名廿四歲的上流社會金髮女郎發生了羅曼史。

該報本月較早前說：英國瑪嘉烈公主的四十歲夫婿於一九六九年在倫敦一個宴會上，邂逅一位侯爵的女兒艾薩卡後，兩人隨即發生了情愫。艾薩卡的父母與及王室發言人均否認此項羅曼史。

「每日新聞」今天說：「史諾頓的朋友早已知道史諾頓在王室中是一位不受歡迎人物，王室人士已不再稱呼他為東尼，僅稱他為『那個人』。」

該報說：「女王據說已勸告瑪嘉烈和東尼放棄他們的私生活，以符合他們的身份。」

該報一項[illegible]的報導說，據[illegible]透露，史諾頓將於今天飛往[illegible]休渡，瑪嘉烈公主將給予東尼一個和解的機會，條件是他答允放棄他同艾薩卡的羅曼史……」

社論
中南半島的前途決於東越合作

外電傳說，由於近一旬來美、越、柬、寮各國軍政首腦的接觸頻繁，中南半島似在醞釀一項重大事件。高棉總理龍諾於星期三日離開金邊，飛往西貢，作第一次的官式訪問，與南越的軍政首腦和美國駐越的軍事高級長官會商，對當前的中南半島局勢，自具有重大的關連。

高棉目前的情況，自不能謂為安定，仍在極為嚴重的危機之中。這種的北部地區據神點的觀察：第一、前柬埔寨的元首施亞努被黜之後，走投莫斯科未獲收容，再乞憐於毛共而被收養。論其本身在金邊的力量，確已蕩然無存。但毛共收養了後，詢與由毛偽親自出馬，偕同一齊出席北平的盛大集會，則致使組織所謂「民族統一戰線」的流亡政府，拚命代為奔走拉攏共黨或左傾國家承認；現則仍然利用共黨本身的報章為之大吹大擂，今天說錫蘭總理訪問某些地方，明天又說發佈甚麼指令，號召當。毛共一向的政治宣傳手法，雖然慣於造謠，但由毛偽親自支持的人物或運動，多半要死力維護，以示英明。如果任由施亞努就此倒下去，則「小國能抗大國」的狂囈，其偏偽親王的挫敗，固然失敗，更且顏面無光，傳為笑談。所以毛共正在竭力策劃對金邊新政府的進侵，雖然未公開派出正規軍隊，但後勤補給、武器供應北越軍，甚或通同其他共黨軍隊，化裝北越軍，越共，柬共參戰，亦不惜行此一著。先前傳出高棉政府軍在作戰的戰場上，已發現北韓軍的屍體，可以證明。足見毛共的干預成為騎虎難下，絕不放手。即使北越軍動插撤走，毛共還會堅持下去，用其他隊伍瓜代，使援和滲進金邊的活動仍繼續增加，不會停止或減少的。此中危機，不容忽視。

第二、金邊自去年三月政變成功以來，對外交通，時暢時阻。堤通泰邊和寮國的公路，一度打通，不久又為共軍破壞。通至南越的幹線公路和湄公河的水道，幸有南越軍的協防，不時堵塞，尚可通行。而通至磅遜港的第四號公路，中斷又已兩月。倘若交通受困，對外聯絡困難，糧食的接濟和軍用品的補給，將無法到達，形同孤城，影響所及，固然削弱作戰的力量，亦損傷人民的生活和國家的經濟。雖云可如過去的西柏林一般，完全用空運代替，但以高棉這麼弱小的國家，是不能長久使用的。這是共黨所常唱的「佔據農村，孤立城市」的游擊戰略。諾隆政府如果不能打破他們逐漸推進的包圍，便會陷入於陷阱之中，產生新的危機。

不過，高棉雖潛伏有這些危機，然亦有許多可以發揮的優點。正如美國國防部長賴德於訪問南越後在美國記者招待會中所說的，高棉最偉大的地方，就是把本身的兵力，從原有的三萬多人，在短短的時間內擴充至二十萬人。智識分子，甚至女性的青年，都動員起來，參軍作戰。從新聞圖片看到此次進攻巫尼山區的前線隊伍中，一般有荷槍前進的女兵。其次就是隊伍中作戰精神的旺盛，每一個人都認識到這是一場衛國戰爭。據聞新兵的訓練，有些祇受過四個星期，過了前線緊張，一樣請求上陣作戰，論軍事技術經驗或許不成，但士氣卻是高昂可用的。美國參謀首長聯席會議主席穆勒，較席訪問金邊，此次代表尼克遜前往視察後，在華盛頓發表意見稱：高棉的局勢發展是樂觀的，它正在成長中，已有能力可以阻擋敵人。這絕不是官樣文章，而是公允的定評。

但是，高棉始終是人口單薄的國家，軍力的發展已達到最高的限度，以抵抗南北越共和毛共的聯合進侵，仍屬捉襟見肘。防守金邊和外圍的幾個重要城市據點，或尚可能，若欲進而反攻擴展，掃蕩盤踞各公路要隘的強敵和農村的「游擊區」，恢復以前的態勢，還急需外力的協助。去年五月間美越聯軍的開入柬境，掃蕩越共的庇護所，首見效果。現在尼克遜總統和賴德一再聲明，不論柬局如何危險，決不派陸軍入柬協助作戰。此路已告不通。幸而南越在越戰越南化成功之後，軍力尚有餘，可以入柬聯合作戰。此次打通四號公路的戰鬥，南越兩軍東西會師：美軍專負責空中支援，以猛烈火力摧毀敵人的運輸交通，砲位和火箭基地，取得極大的戰果。這是非常適當的戰略和戰術，因為美軍沒有地面部隊參加，仍符不參戰，撤兵的聲明，足塞鴿派之口。而柬越唇齒相依，目標不異，仇讎相同，休戚與共，正堪緊密合作，遂成統一的陣線。由柬越提供人力，由美國提供空軍和軍援，三方面匯集起來，將是一個最堅強的戰鬥體系，足可粉碎共軍而有餘。如果在軍事合作之外，再加上經濟的合作，軍力和資源的配合運用，更可持久作戰，與援敵枯竭的敵人在時間上競爭。

諾爾在西貢與美越軍方會商戰略外，還與南越簽署一項五點的經濟合作協議。正為了加強軍經合作的聯合基礎。據說還有一項南越軍入柬作戰的軍費問題尚未解決，其實美國應慨慨地加負起來。中南半島之戰到了今天，敵人的氣勢日弱，本身勝利的預兆日增，美國的負擔日少，正宜自勉出其最後的力量，促成兩邦的偉大團結，武裝保衛這個半島的和平。則所傳高棉的大事件將是攻勢的喜訊，不是後退的低調了。

美商人夠生意眼
派七十七架國際機
代送往郵件

【洛杉磯二十日法新社電】此間星期三日消息：有十七架飛機將即時開始在倫敦和十個美國及加拿大城市之間的越洋郵遞服務。

美國最大規模的私人航務公司「美國信差」在倫敦和洛杉磯、舊金山、芝加哥、紐約、波士頓、華盛頓、費城、西雅圖、蒙特里爾和多倫多之間的十四小時郵件服務。

這項服務預計於數星期內開始，但目前由於英國郵政罷工，於即時展開。這項服務於三月一日將擴展至巴黎、羅馬、蘇黎世、法蘭克福、馬德里和布魯塞爾。

吃力不討好的苦差
軍火小組主席
加總理不願當

【星加坡廿一日合衆國際社電】加拿大總理杜魯多星期三拒絕擔任英聯邦組織八國研究小組的主席。該小組負責研究英國出售軍火與南非之可能。杜魯多對記者說：加拿大受到邀請，成為組織的一員，但我們不[illegible]加入而論，[illegible]接近印度洋的國家都沒有參加。談到當主席，較好的方法還是由聯邦秘書長召集八個會員國，選出他們的主席，時間及地點，決定集會於那一階層的會談。

【星加坡二十一日路透社電】研究小組其他的會員國有：澳洲、英國、牙買加、印度、尼日利亞、大馬及尼日利亞。

【星加坡二十一日路透社電】印度外相史華朗星今日說：如果英國在八國所組成的「印度洋貿易航線安全研究組織」作出其研究報告之前，出售軍火給南非的話，印度可能會退出該研究組織。

星有人恐嚇
炸傷澳總理

【星加坡二十一日路透社電】一位澳洲代表團的發言人今晚在此間說：澳洲總理哥頓在希爾頓酒店的總部內，曾接過一個電話，恐嚇要用手榴彈炸傷他。該發言人補充說：這個恐嚇電話是在格林威治時間下午十二時五十五分接到的。該打電話來的人說：「我們要你們知道你們的總理將於今晚或明日被手榴彈炸傷。」

美調查局拘一男子
揚言炸碎總統頭顱

【[illegible]廿日美聯社電】[illegible]拘捕令，[illegible]被控揚言炸碎尼克遜總統的頭顱[illegible]。

石油談判復會
非洲國堅持加價
揚言斷絕油供應

【德黑蘭廿一日合衆國際社電】世界各大石油公司和產油國代表，今日恢復談判。三個非洲國家提出增加石油售價的要求，並暗示他們將減少或斷絕石油供應。這項行動將使西歐和日本缺乏燃料。

石油公司代表和十個石油出口國組織的官員，於星期二開會達兩個半小時，在二十四小時內，向他們的總公司報告會議發展。

該組織國家的官員要求這些人士們：該組織的成員國，首先要求立即增加百分之五出口稅。組成史無前例的組織來對付石油出口國的各石油公司說，我們將不會同意加價，除非產油國同意五年價格不變。石油出口國的緊急會議，將於下星期一日舉行，考慮今日會議的結果。

俄青年團訪英
一團員求庇護

【英國曼徹斯特廿日合衆國際社電】警方今日說，二十一歲蘇俄女運動員馬利亞・伏楚克今日退出一個從列寧格勒訪問此間的蘇俄青年團，並要求准許在英國居住。

警方說，移民局官員和警方將查詢馬利亞小姐的請求，並向倫敦內政部報告。

這一個蘇俄青年團在曼徹斯特的訪問，考察曼徹斯特的青年生活和各種活動。

馬利亞小姐是該團的一個譯員，於星期二晚走入曼徹斯特警局，請求准許在英國居留。

政府官員說，內政部接到曼徹斯特警局的此事之報告後，將決定是否接納馬利亞小姐的請求。

曼徹斯特教育委員會主席巴柏說，相信馬利亞小姐是兩名俄國教授的女兒，並在列寧格勒大學肄業。

乘客多是將官
法一軍機失蹤

【法國・奧貝利廿一日路透社電】據悉，一架載有二十人的軍機，今日在法國中部的山嶺中失蹤，機上乘客包括有法國陸軍將領和原子能委員會高級官員在內。

城多利 明晚十一時半 午夜場介紹
大逃獄
大除夕起獻映每天六場

卻格拉 亨方 楊傳廣
亡命徒妙計逃獄・智多星詐傻扮懵

啟德遊樂場
鑽石戲院 東南亞團
紅鸞喜
四場 中場 正王鳳 任劍輝
豔團每晚點映：小安場新艷電影潮星莉娜姐演舞

總統 城多利
最後四天
切勿走雞否則綠慳一面！
安樂公司成人電影兒童不宜
玲瓏浮凸 養眼之至 全部七彩

百樂 今天四場
再見阿郎
導演：白景瑞
張美瑤 柯俊雄 武家麒 李湘 崔福生 葛小寶 祝青 游娟
今天早場：數人生 無敵雄師

昨九晚爆滿掃
今全線獻映
武家麒 張玉明 江青 馮海
掃妖魔

敬請光臨府

維新英文中學
正校：旺角亞皆老街…
分校：大埔道…

招春季插班生
中英文中學、小學、幼稚園各級
試期：校內公佈 開課：二月三日
校長 周覺識
中英文夜中學、夜英專同時招生

京都 大華
今週第二獻映
泰倫斯 希路 李安 丹奴 史達 活地 杜魯史沙
如狼似虎七金剛

歐洲公司 馬戲背景 鏖戰打鬥 熱鬧巨片

豪華 快樂 全門
今天五場 明天六場 加早場 加12午夜場
江湖龍虎鬥
兩大天皇巨星：阿倫狄龍 尚保羅貝蒙多 合演

Cinema International Corporation

明晚 午夜場
英京 英華 新都 樂都 新舞台 麗民 太安
隆重聯映 破天荒大喜劇

樂宮
今天四場獻映
法蘭高尼路 主演
瘋狂殺手
有胆者來！

今天五場獻映
明晚加開午夜場
邵氏兄弟公司出品 武俠打鬥彩色巨片
鍾馗娘子
THE LADY HERMIT

鄭佩佩 羅烈 施思

「勇破重砲堡」演員好導演差

·風·

「勇破重砲堡」是一部非常「六壯士」路線的影片。由一名足智多謀人物引領幾個亡命之徒，潛入敵陣進行一項破壞任務！進而來是最受觀衆歡迎的題材。

可是本片的成就，却不見得很突出，尤其是已經有過許多部同類的影片，珠玉在前，使本片略為失色。

性格演員佐治蘇柏在片中擔了重頭戲。演來虎虎有生氣。年來佐治蘇柏也演過不少影片，由「碧血驚魂」以至「碧血洗沉冤」等，溢現都甚有想像，演者認為得這他演出的戲都可以信任的。此外，幾個配角演員的表現都不俗，收穫樂攝牡丹之妙。

除演員外，本片以墨西哥選荒的動亂時期作背景，令片的氣氛一貫，也堪可圈可點。至於編者對全片仍然不予好評的原因，第一是導演在處理上手法有凌亂感，尤其是開始與西哥革命軍搶奪大炮前那一段戲，更使人覺得依我不分。後來由佐治蘇柏御命進行危險任務以來，觀衆才能從摸索中推敲到劇情發展的線索。

另外一個毛病的地方是編劇。本片雖然在劇情的結構中出現高潮，但不少多的地方是劇情犯駁的地方。敢死隊潛入革命黨陣營，邁炸炸藥，進行致大破任務，更得太容易得手了。如此重要敢門口，竟沒有不少派人嚴守之理！此外，女主角法蘭仙在前的行動也「敵作第人之策」。本意她與敢死隊一起混入敵陣中，本意是要進而感那首領的。她却以一副地說出敢死隊計劃而取信對方，那是難以令人信服的。

× × ×

幕前閒話

* 不必看
** 可以看
*** 還好看
**** 很好看
***** 極好看

不可不知

教育部長担任會長 積極展開亞展籌備

委員十九人·分六組辦事

本報駐台記者司馬芬

△第十七屆亞洲影展籌備委員會，已在台北成立，並在台北會址成立時〔...〕由一、二、三、四於日前〔...〕召開第一次會議，並〔...〕會中決定了下列〔...〕人事安排：

大會會長由教育部長羅雲平擔任，新聞局長魏景蒙任副會長，並以中影總經理龔弘為秘書長，聯邦公司張陶然、台製總經理龔心銘為副秘書長。

籌備委員共有十九位，他們是龔弘、張陶然、沈雲松、蔡光炯、夏松、吳思行、吳彩桐、陳弘、楊樵、魏長齡、丁伯駪、龔心銘、李曼瑰、沙榮峯、吳明熊、王雄、杜桐蓀、翟永祿、戴安國等。

在十九位籌備委員中，並推選蔡炳均、沈（雲）、龔弘、楊樵、龔長齡、丁伯駪、沙榮峯、李曼瑰、龔心銘為常務委員，龔弘為召集人。

另外，籌委會內並成立了各組，計：

一、總務組——中影公司負責。

二、招待組——台灣省電影協會與聯邦公司負責。

三、新聞組——文化局負責。

四、節目組——台灣製片廠負責。

五、總務組——中國製片廠負責。

六、主計組——文化局負責。

籌委會正式成立之後，即展開工作，本月二十日以前向會員國家發出邀請函，預定今年六月五日在台北揭幕。

〔...〕我國曾出辦過第十一屆亞展，成績斐然，會員國家及地區有香港、泰國、越南、菲律賓、韓國、日本、馬來西亞等。

這次亞展，辦得有聲有色，那次大會主席是由龔弘擔任，這次仍將由他擔任，被推選為大會秘書長。

在成立的六個組之中，接待組與新聞組最重要，接待組由電影製片協會、聯邦公司共同負責，必能使會員代表食居獲得妥善解決，而聯邦公司有經驗，辦理這類事務，更有把握。

新聞組由文化局負責，龐展大會的新聞發佈，當由該局負責，該局多是學新聞的，對新聞出身的，發佈新聞當是老手。

化十九位籌備委員中也包括了公民營電影機構的巨頭，及有關方面的代表，他們不僅出力，還得出錢，因今年是我國開國六十週年大喜日，電影同仁都希望辦展辦得有聲有色，遂邦友邦同業共同慶祝。

柯俊雄雖然說謊 張美瑤投信任票

由丁善璽執導的「說謊的丈夫」，即將在港上映了。該片的男主角是柯俊雄。他在拍這部片的時候，雖然受到不少「指責」，却獲得張美瑤的信任票，與他患難與共。

柯俊雄在拍「說謊的丈夫」時，張美瑤針對場務說，而且不止一次兩次。張美瑤與該片的女主角恬妮及左顧稍有一點說說的，他們見到張美瑤時，總愛說：「美瑤姐，你個是說謊的！」張美瑤用手一指，但是美瑤也很得：「我是來看你們拍片的，不是看他！」左顧和恬妮都知道這個回答的話意，都說：「柯俊雄騙我們，你也是說謊的，對象也是我們！姐姐，你然如果非說「說謊的太太」時，可別忘了我們呀！」

柯俊雄看到她們在一起時就愛說說說，所以也好笑，張美瑤問答：「你別得我們說何對付你，這沒良心的「說謊的丈夫」！」張美瑤再對美瑤說，我們看著如何對付你這沒良心的「說謊的丈夫」！」

密鑼緊鼓

狗經馬經，易唸難通

一張家有本難唸的經」，今天上映，拍新聞的記者，則是兩本易唸而難通的經。

十四女英豪，十分巴閉

邵氏拍「十四女英豪」，在拍廠景時，發出通告，不准非工作人員進入。邵氏表示，拍此片時，不能使任何一位女星有受冷落之感，這需要相當費心的任務。

三個女人，已嫌一個墟，何況「十四女英豪」，其巴閉處，可以想見。

外型白兔，行為像狗

「第一個女人，當一隻狐大師比他的出牧羊犬還需相處融洽。行為可能令不像兔。」

外形是白兔，行為却像狗，這個「噢噢動物」在酒吧很多得很。

千面人——馬田蘭杜

如果你常看電視片集「職業特工隊」，一定認識「千面人」馬田蘭杜那樣經常戴假面具扮成別人的家伙。馬田是紐約雅打甚演技研究學校畢業，對於扮演各式各樣身份的人，都有深刻研究。所以他扮任何角色都維肖維妙。馬田於一九五九年後影，但大部時間演電視片，間中也拍電影，他的新作是爾南登斯執導的戰爭喜劇「戰地福星」。上圖為馬田蘭杜在「戰」片的扮相。

青年男女新春行樂 萬衆喜迎春

為了迎合新春市場，音樂界的大多，所以今年春節假期，美亞唱片公司特別推出一部，由貓王皮禮士利主演的「萬衆喜迎春」，貓王在片中一共唱出二十七首歌，新曲舊曲，應有盡有！如他早期的「疑心」、「溫柔愛我」、「情不自禁愛你」、「傷心酒店」等，以及近期的作品，都收入影帶，保證使你聽出耳油，不但是青年男女，新春行樂的好夥伴，也是知音人仕，大飽耳福的最好機會。

貓王去年會到美國若干都市舉行巡迴音樂歌唱大會，每處都使哄動一時，湧來人山人海，本片就是把當時一部份都市，演唱時台前幕後，熱烈盛況整個演出，亦是一部使現衆歡欣的影片。

在音樂界裏面，貓王是最成功的歌唱藝人之一，他過去所灌唱片中，銷路超過一百萬張的「金唱片」，便有五十隻之多，根據唱片公司的統計，歷年來唱片發銷的數量：以貓王獨佔榜首。本片中他所唱的二十七首歌曲裡面，不少曾經列入金唱片的歌曲，因此深近廣音勁勢，能夠一首部曾他得歌。此片為貓王主演新影片第〔...〕。

第一部「職業特工隊」完了的時光，曾得演金像獎，其因拍製「一九六八年捷克」再度獲金像獎。

貓王皮禮士利曾經顯赫一時，近年的片雖少，但在音樂界仍然佔着崇高地位，他在美國樹立主演的「萬衆喜迎春」是一部最有娛樂性的影片。

李麗華因何稱長青樹？ 嚴俊與周璇有何關係？

影迷們都知道李麗華與嚴俊在銀壇享譽多年，但對他倆的年齡，渴欲得知而不可得。李麗華稱「長青樹」，如何「長青」法？這都是影迷們希望得到正確解答的「謎」。

這個謎就給大家揭開吧？李麗華是一九二四年出生於河北省的，今年正確的年齡應該是四十七歲了。一九四一年李麗華十七歲那年，在上海開始拍電影，第一部演出的片是「三笑」，從此一砲而紅。

嚴俊，原名嚴宗璿，一九一八年出生於南京，今年應是五十三歲。他的祖先是蒙古人，有人誤傳為南京籍的。嚴俊的哥哥，是華南大衛之父嚴化，抗戰勝利後，嚴俊走入影圈界的叔叔，當年還是嚴華攜帶嚴俊走入影圈界的。

「金嗓子」周璇的第一任丈夫嚴華，才是嚴俊的叔叔。在上海拍了一部「出賣影子的人」，非常成功，從此奠定他一流小生的地位。

由於李嚴二人影齡那麼長，拍「五對佳偶」時，全組工作人員對他倆敬禮甚恭，親也夫婦的韓麗明格，都稱和〔...〕。

李麗華指責嚴俊走私

中影也拍神話片 陳曼玲拍戲卅套

前年八月，紫楓曾應電影協會之邀，與香港十多位娛記羅斯等，返回祖國觀光，去過不少地方，其中對台灣幾間有規模的電影公司，都先後去參觀過。

如聯邦，台製，中影等。這三個公司規模之大，比香港的邵氏有過之而無不及，其中使我最有好感的，中影有一個新影棚，是裝有冷氣的。當時我們走進這個新影棚參觀，龔弘在這個棚裏招待我們，與此同時，而有正在拍片的導演，與及該片的主要演員。

記憶所及，其時所拍的是一部神話片「八仙過海禎掃妖魔」，主要演員是張琦玉、武家麒、葛香亭、葛小寶、馮海、江彬彬、陳莎莉等。這套片的導演是陳洪民。

陳洪民年紀並不大，對人很客氣，很誠懇，我曾經問他，以「中影」拍神話片，會否有影響？

他表示！神話片與神怪片根本是兩回事，神話片處理得好，是有教育意義的。他說：「以「中影」出品，當然不會走邪道。」

我們當時還參觀過他拍過一段戲，對於陳洪民的導演手法，好幾位都在稱讚。

平心而論，拍神話片的確不容易，主要原因是因素之一，其次，如果導演稍一疏忽，很容易處理成為神怪片，大致上來說，這套「八仙過海掃妖魔」，可以說是一套值得一看的片，起碼在娛樂性方面，是使觀衆滿足的。

陳曼玲是一月十一日和國泰正式解約的，本來她還有好幾個月才滿約的，所以能夠提前，是她堅決離去，國泰無挽留，便放走這位多年觀為國泰的「富家花旦」。

正在拍著，由陳曼玲主演的那部「觀音客棧」，陳曼玲也決定不拍了，國泰當然要從新考慮女主角人選。

據陳曼玲對紫楓說：「在國泰七年多，拍片接近卅套，除了第一部「聊齋」是作客串式的演出外，其他所拍的片，都是第一女主角。」

曾經去過日本，與東寶合作，和寶田明拍攝了一部「足球健將」。

在國泰，先後和她合作的小生，計有陳厚、趙雷、喬宏、雷震，和後期的金川、陳浩、秦祥林等。

離開國泰的她，正如我日前的報導，希望在外間多接一些戲。

此外，紫楓所以要提到這套片的原因，前兩天，聽說去看這套片的試映，差不多兩年時間，這套片才有機會在香港排出，引起我的重視，故特別抽去欣賞。

今日電影

戲院	片名	產地	評級
利舞台	大戰虎	（西）	***
豪華	江湖龍虎門	（西）	（未評）
京華	勇破重砲堡	（西）	**
東方	一夜珍珠港	（西）	**
樂聲	天龍八將	（國）	***
紐約	坦克縱隊	（西）	（未評）
京都	如狼似虎七金剛	（西）	**
新都	家家有本難唸的經	（國）	（未評）
麗聲	入聲奇	（西）	*
皇后	天龍八將	（國）	（未評）
麗都	八仙渡江掃妖魔	（國）	（未評）
北角	鐵扇娘子	（國）	（未評）

嚴俊李麗華為老大哥、老大姐呢。

嚴俊在「五對佳偶」「演一個喜歡在外邊獵艷」的成功商人，鬼深沓。

馬多端：李麗華演他太太，常為此展開舌戰，「生偶」差點變成「怨偶」，好笑之中又發人深省。

娛樂

星小檔

張沖願出千元巨獎 祇求謝當常高歌

·星星·

張沖跟朱牧的感情，向是好的不得了，一見到他的面，這位小生便告訴狀說：「朱牧生了一個兒子，九磅多，好玩的很，我剛才去看過了，這小子已經會對着我眨眼呢。」

張沖在「天龍八將」中，飾的是一個俠士何鐵笛，在這部片裡，張沖的表現，真是出色的不得了，將一位穩重，有主見，武功高強的俠士給演繹了。朋友稱說：這部片能够這麼賣座，口碑那麼好，張沖的表演，是居功甚大的，不過，張沖卻很謙虛的說：這完全是羅維導演的好，他祇不過是依照着導演的指示去做而已。

有人說張沖不曉做人，說他這一番說話，我感到張沖待人處世，都屬於很謙遜，不管他這番話是不是真心的，但是，聽起來總了，心裡面一定是蠻舒服的。

不錯，張沖有時候也蠻調皮的，或像那天參加在麗夜總會的時候，張沖竟然無條件的拿出一千元來，請謝賢到台上唱一首歌，他有這樣的興緻，大家都很高興的，謝賢也曾經應邀唱了一首歌，其時，謝賢立即拿出一千元，放到盤中，表示成全。

這時，張沖又由台上獻唱下，謝賢冲得高歌一曲，張沖獲勝了，謝賢亦可說是將這一千元捐出，結果，張沖勝利了，謝賢只好將一千二百元，也不敢到台上高歌一曲。

東方·凱聲

三爆滿！突破百萬大關
十二點、三點、六點、九點
巨片 鉅製 七彩 七十厘米 立體聲
偷襲珍珠港
TORA! TORA! TORA!
明晚加午夜場 十一點九

京都·大華·金冠

今天五場
今第二週獻映
歐洲西部電影熱戰公司巨片 泰倫斯希路主演
如狼似虎七金剛
李察麥成主演
明晚九時半特先場：三院特別介紹
戰地輪星
北部「京都」「大華」「滿堂春色」上映

樂聲·新聲

今天五場
嘉禾鉅作
天龍八將
THE INVINCIBLE EIGHT
羅維導演 七彩闊銀幕
苗可秀、沈殿霞、張冲、田俊、唐菁、謝賢、李昆、白鷹、茅瑛、韓英傑 十大明星主演

豪華·快樂·金門

今天五場
加早場 12.15 2.30 5.00
明天六場 7.20 9.40 加午夜場12點
阿倫狄龍 尚保羅貝蒙多 合演
好評如潮 由頭到尾
Borsalino
江湖龍虎鬥
電影國際公司匯業彩色打鬥片
快樂今晚午夜場：古惑追兒

皇后·文華·國華

今天獻映 日日五場
武俠鉅鑄 嘉禾出品·最佳影片
天龍八將
THE INVINCIBLE EIGHT
鄒文懷 監製 羅維 導演
沈殿霞、張冲、唐菁、田俊、謝賢、白鷹、李昆、茅瑛、苗可秀
倪匡 原著
三院早場：天龍八將

麗聲·京華·皇宮

狂滿請早 明早及夜場加午場
佐治畢柏 巨片
CANNON FOR CORDOBA
一九一的務命胆雄的天地面提吊的情 死生任！正平英！覆翻場！心胆劇！

新華·利舞臺·海運

第廿三天 每天五場 加開早場
特藝七彩
WATERLOO
滑鐵盧戰役
明午場二十點 新華海運晚夜十點
金關龍虎門
今晚午夜場

紐約·大世界·麗宮

紐約 大世界 今最後
麗宮 今明五場最後
笑蓉帳暖·唐春宵
香艷彩片 兒童不宜
坦克縱隊
THE DEED OF FARKHAD
明天映七彩片 寶城神燈
今天早場：紐約、大世界

恒星 H 448007

德輔道中197號
今天盛大獻映
作之城康展參利大意
大胆暴露男女情慾
餐桌風波
尚路易在南京

聯邦

今天五場獻映
天龍八將
十大紅星領銜主演
明後晚午夜場：獨臂刀大戰盲俠
十點九映

東城

日日五場
加開十二點半早場
歐洲兇殺香艷巨片
辣手摧花
蘇菲杜蒂·湯尼馬山
座價 兒童不宜

皇都

今天盛大獻映 日日五場
天龍八將
鄒文懷 監製 羅維 導演 倪匡 原著
沈殿霞、張冲、唐菁、田俊、謝賢、白鷹、李昆、茅瑛、苗可秀

金陵·金國·寶聲

今天五場 加開五點半
天龍八將
明晚午夜場：獨臂刀大戰盲俠

只映今天
沈依、江彬、李璇主演
盲女金劍
五點半：魔怒
明天映一天：喜怒哀樂

今日四場
中影出品
武家麒、張琦玉、江明、馮海、葛香亭、崔福生
八仙渡海掃妖魔
明金陵國際午夜場：五對佳偶

總統·域多利

片約關係 最後四天 切勿走鷄
HAPPENING IN AFRICA
人獸奇觀
春色無邊 養眼之至
兒童不宜 成人電影
大逃獄
明晚午夜場先介紹
除夕起盛大獻映每天六場
域多利今天早場：香噴噴小姐

港九首輪影院

要求增加津貼不遂 九龍倉職工一度怠工 資方定年三十晚答覆

【本報訊】九龍倉司理勞爾昨日在答覆記者詢問時透露：關於九龍倉昨晨千餘名工人怠工事件，現勞資雙方已經成初步協議，資方將於本月廿六日（年卅晚）對工人所提出每月增加津貼六十元之要求作明確的答覆。

勞爾繼續表示：該等怠工工人，在獲得資方之聲明後，已於昨日稍後時間回到工作崗位，恢復工作。

據悉：昨日有千餘名九龍倉水陸貨倉各部門職工，由於要求資方每月增加津貼六十元不遂，決定於昨晨集體怠工，等候資方答覆。

據悉：該千餘名昨晨進行怠工要求資方答覆加薪之九龍倉職工，包括貨倉經紀部工人、管理員、文員等部門之職工。

據悉批職工昨晨表示：昨晨八時職工代表已向資方提出最後要求，但至九時，資方仍未有確實答覆。自此時起，千餘名職工即開始怠工，等候答覆。

該等職工又表示：由於部分員工對資方所給薪津未能滿意，遂於較早時向資方提出要求每月增加六十元津貼，但資方一直未有確實答覆。

至昨晨前述三部門職工工作最後要求未獲答覆後，即進行怠工，由於該三部門職工的怠工，遂引起其他部門的工作亦告停頓。

據悉干日薪工人表示：資方對於日薪工人亦有不平等之處。他們說：日薪員工，每晨八時返工，但至打工時後，或倉日不需大量工人，即向工人表示，除少數人留下工作外，其餘俱被遣散，而其時已是十時，雖然資方給予三小時工資，但仍感不足，至近午始恢復正常工作。

勞工處一位發言人昨日答覆本報記者詢問時表示：勞工處尚未有接獲有關該事件的投訴。

同時，港府新聞處及資方公眾關係科發言人昨日答覆記者詢問時，亦表示未有收到該項報告。

亞洲工商會議 我國代表過港返台

【中央社】中華民國出席第八屆亞洲工商會議代表團團長汪竹一、顧問錢起瑞、代表陳其民等一行在泰國舉行會議完畢，昨午由曼谷抵港，定今日下午飛返台。

汪團長對記者透露：這次會議已於廿日圓滿結束，參加會議的亞洲國家有：中、日、韓、菲、越、泰、印、寮、澳、紐等九個國家的工商界領袖五十餘人，對於貿易、投資、運輸技術、員工訓練各項議案，經討論後，均獲滿意，尤其對於亞洲農業服務中心在中華民國成立，甚為欣慰。該中心將對各國提供實用之技術服務，主持者是中國著名農業專家現任經濟部秘書長張承漢。

汪氏又說：該會決議：第四屆全體大會，將於一九七二年五月七日至十一日，在澳洲柏斯召開，討論主題是「亞洲的經濟成長」，並特別重視「亞洲區工業發展及投資問題」。其他各議案亦經通過，並決議加強執行。

民政主任透露 黃大仙區兩處將建行人天橋

【本報訊】工務局將在黃大仙區的兩處交通繁忙的交叉點興建行人天橋。

黃大仙民政主任熊耀祖，在該區的月會席上說及改善區內的交通問題時說：經民政署與工務局馬路部商議後，現已決定彩虹道近沙田坳道及彩虹道近蒲崗村道附近地點建設行人天橋，以保障過路者安全。前者並已列入工務局甲級工程項下，不久即可進行，後者則列入乙級。

熊氏繼續報導有關在龍翔道近沙田坳道實施之交通辦法。民政署已向馬路部提議將竹園道通向黃大仙街市色道背後之一段路貫通，使直達龍翔道，如此車輛則可不一定需要經過沙田坳道而下龍翔道，擠塞及意外自可減少。

在座人士同意此一項理想解決辦法，民政主任答允代促有關當局早日動工。

席上，統計處代表羅張遠鵬致辭，介紹將展開之全面性戶口統計。羅氏介紹該統計之目的、日期、調查人員之識別、詢問之事項、資料處理等等；並呼籲興會者轉告親友，街坊或同業，到時擴大合作，使工作可順利完成。

最後，羅氏再次表示，希望居民合作，供給真實資料，為香港未來的建設，福利事業及發展等計劃著想，亦是關乎個人及下一代的利益問題。

楊氏宗親會改選 楊永麻出任會長 楊根文當理事長

【本報訊】楊氏宗親會本月二日，在九龍旺角五月花酒樓舉行註冊有限公司第二屆職員互選會議，選舉結果：楊振文蟬聯理事長，楊錫禹當選副理事長，次為崔誠、學光、楊永康當選主席，楊君明當選副主席，會長：志雲、仲明、逸志、錦華、光輝、耕甫、兆如、日煊；楊成顯蟬聯監事長，楊明德當選副監事長。並定期本月廿三日下午八時，在該會所召開首次理事會議，籌備就職慶典，推進會務。

小巴司機站長五人 被控恐嚇毆打警探

【本報訊】四名小巴司機及一名小巴站長昨在北九龍裁判署被控恐嚇及毆打警探罪，各被告否認控罪。法官金美倫定期該案於下月廿二、廿三及廿五共三天審訊，並准各被告以一千元現金擔保出外候審。

五名被告為：㊀孫修武，四十七歲，住佐敦谷新區，小巴司機；㊁林適略，四十八歲，住協和街，小巴站長；㊂鄒潤銳，三十五歲，住油塘新區，小巴司機；㊃佟演德，四十三歲，住油塘新區，小巴司機；㊄陳施政，三十二歲，住油塘新區，小巴司機。

二項控罪：㊀指五名被告於本月十九日，在西洋菜街近亞皆老街處，恐嚇警探李康；㊁指該等被告於同時同地毆打警探李康。

農曆新年假期內 海事處部份辦公

【本報訊】海事處昨日宣佈：港口管理辦事處，輪船出口領証處及海事處牌照所，於一月廿八及廿九日，每日上午九時至十一時，照常辦公。

由於農曆新年假期，海事處之其他部門將由本月廿七日至廿九日休息。

水上戶口統計 明日舉行 七百人出動訪問艇戶

【本報訊】七百餘名戶口統計員，將於明日至二十六日舉行水上戶口統計時，前往本港各停泊船艇地區訪問艇戶。

統計員將蒐集一組有關個人問題之資料，旨在找出水上居民生活方式之變動，以協助擬訂未來之計劃，以符合水上居民之需求。

其他問及之問題將包括發動機馬力及船艇類型等之資料。此等問題之答案，對準確推測本港漁民之捕魚習慣，所用技術及漁船機械化之進展程度，將會大有裨助。

水上戶口統計之資料，將由電腦計算。此法與一九六一年戶口統計所用之傳統機器比較，將可縮短由收集資料至獲悉答案結果所需之一段時間，且能將戶口統計資料更詳細製表。

統計處發言人昨日稱：戶口統計員均將宣誓保守秘密，所以希望被訪問者合作，提供準確答案。

該發言人又稱：戶口統計員將備有由統計處副處長簽署之特別身份証，在登上船艇訪問時，將出示此項証件以表明其身份。

地政處印製 九龍新地圖 詳列郊區旅遊勝地

【本報訊】地政測量處印製一套中英文對照之新香港地圖，以供一般市民使用。該套彩色地圖，同有詳細街道名稱，並指明學校、醫院、公園與政府樓宇之地點，全部名稱及註解，均採用中英文對照。地圖之比例為一比一萬，即約六吋比一哩。

該套地圖，依照用途分為數種，其第一款分圖，包括九龍半島大部份地區，現已在政府刊物出售處、地政測量處及本港書店發售，每份售價為三元。

地圖印有山野小路、行旅地及康樂地區，對於一般市民，尤其喜愛步行及在郊區尋幽探勝之本港居民與遊客，極為有用，其有關港島之第一款分圖，將於短期內發售，每份售價兩元。

該套經過修訂之地圖，係以最近在英國由海外測量處所製訂的一套英文地圖作根據。該等地圖係由英國海外測量處屬下之一個機關在製訂有關地圖時，曾得本港地政測量處之協助。若需要此種地圖者為數不少，則政府打算在接時修訂各款分圖時，將其製成中英文對照版本，使市民有更多地圖可以參考。

地政測量處正在製訂中之其他新地圖，包括有一套關於「郊區」之中英文對照地圖。

地政測量處測量部將於下月二日至八日，在大會堂低座舉辦一個展覽會，展出有關本港之新製地圖。

葵涌貨櫃碼頭 下月動工興建 工程及建設費逾二億元

【本報訊】由一英國貨櫃公司（及英國海陸運輸公司聯合組成的葵涌貨櫃碼頭，……）[illegible]

港澳直升機航綫 環境複雜難實現

【本報訊】[illegible]

油蔴地發現棄嬰 請各界協查身世

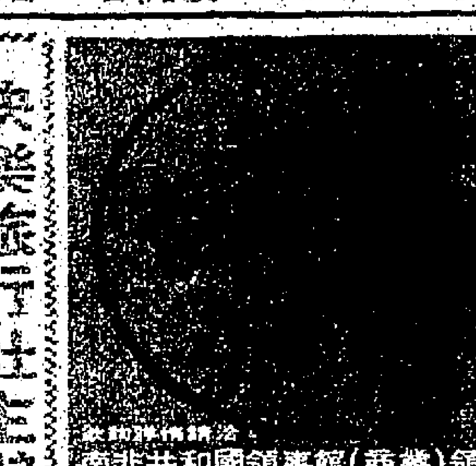
【本報訊】一名女嬰，本月十三日下午二時許，被人遺棄在九龍油蔴地……[illegible]

兩宗謀殺案 八被告押候

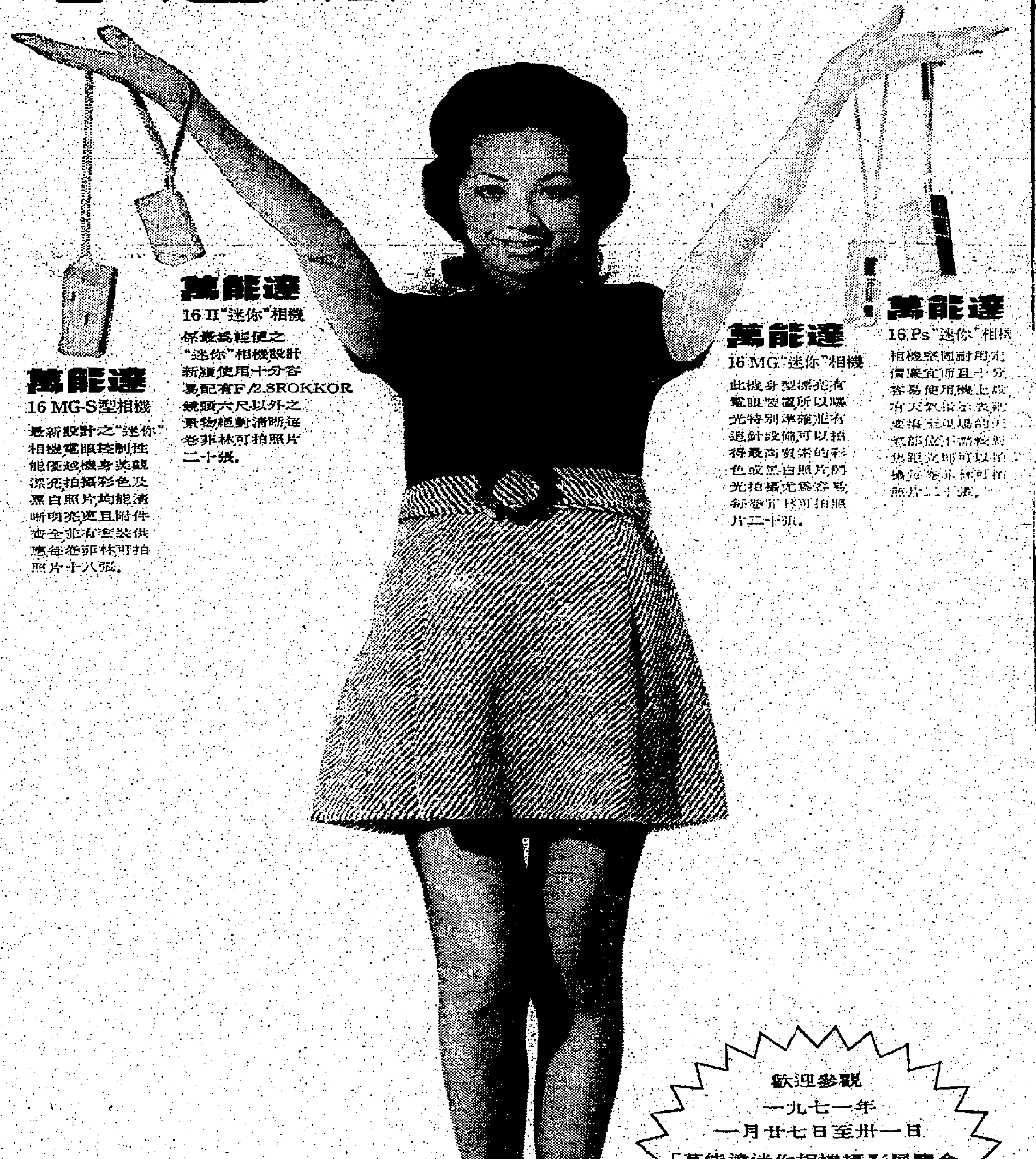
【本報訊】[illegible]

台灣花瓶 個千八
清雅脫俗 珍貴無比
巨型名貴珍藏花瓶
原價185元特以廠價優待
九元至數十元
歡迎蒞臨選購
（星期日照常營業）
台灣貿易公司
尖沙咀彌敦道92—94號
華敦大廈地下商場
（拉丁屋夜總會商場）

快樂旅行社主辦
台灣、台灣、日本觀光團
台灣九天豪華組
一月28日、二月27日、三月6、27日
日本八天經濟組、九天豪華組：（逢每星期六出發）
出發日期：一月廿三日
代辦各地旅遊機票
代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四室至四〇五室（電梯按4字）
電話：H222073



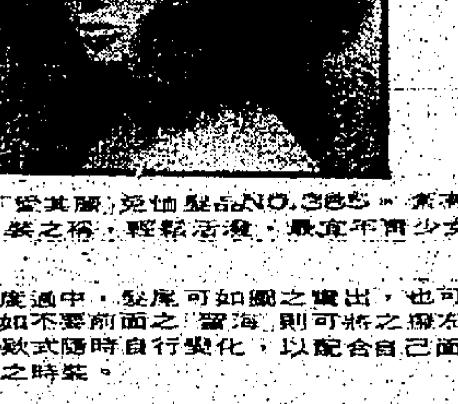
南非共和國領事館（商業）領事



郊外旅行流行舞會燒烤野餐等等場合無論何時何地有萬能達"迷你"相機在手一定倍添情趣"迷你"相機輕巧易用可以放在衣袋或手袋絕無累贅之感萬能達備有多種彩色及黑白菲林任由選擇"迷你"相機體積雖小但對任何拍攝任務則與較大型類之相機毫無遜色。
要享受假期樂趣請從速到港九各大攝影器材商號選購還有一個好消息現在港九較大之沖洗商號均能採用機械沖洗電子射印交件迅速定價公道。

萬能達 Minolta
化攝影困難為樂趣
總代理：佐德有限公司 德善大廈 電話：H-231588

愛其麗 名貴髮品
首次特價介紹
NO. 385



上圖之「愛其麗」兔仙髮品NO.385，素有「壽眉之」美之稱，輕鬆活潑，最宜年青少女配戴。
此款長度適中，髮尾可如圖之貴出，也可以捲入。如不要前面之「留海」則可梳之撥左或梳右，款式隨時自行變化，以配合自己面型及所穿之時裝。
為廣泛介紹此款流波女髮給年青少女，由即日起，特別撥出有限之數量，在下列各公司特價八折優待，先到先得，賣完為止。
出售「愛其麗」首次新髮，請前往：
香港區：各地永安、先施、伊人、21牡丹、大丸。
九龍區：惠羅、21牡丹、永安、伊人、占飛、大人及先施，選購。
年青朋友們，請勿錯過此特價機會。
Emcolon
READY - TO - WEAR
FASHION WIGS
AVAILABLE AT LEADING DEPT STORES AND FASHION SHOPS

黃成記
羊毛衫．羊絨衫
銅鑼灣怡和街14號C三樓
電話：H779247

地王舖位住宅特價出售
設計新穎 建築精美
（一）北角英皇道南方大廈（即皇都與新都兩戲院中間）市面最旺正面馬路舖位由廿餘萬元起到六十萬元
（二）彌敦道旺角地王新興大廈地面店位三千餘尺每尺八百元，寫字樓每單位六萬元起，住宅由六萬元起到十餘萬元交吉與無交吉均有，酒樓每尺二百二十元。
合意請電 K8…… 接洽

新界元朗廿八咪半
泰園漁村酒家
西湖．阿里山．日月潭．風光景色
本酒家 臘月廿三收爐西天 廿七開始歲晚新年 照常營業
歡迎預訂 年夜飯宴
發財春茗 湖江山色
豪華廳房 巧手粵菜
地方寬敞 延開百桌
內設車場 免費停泊
元旦新春假期輪迴由山地姑娘担任歌舞歌星時代曲歐西流行歌曲由樂隊演奏
訂座 電話 K849249 K842932 H728019

京愛 冬季大減價（一連五天）
女裝西服，套裝褲，毛衫，西褲，裙，晨褸，大衣，一律50%
新鞋八折，斷碼鞋半價以下
一九七一年最新運到：
100對樣辦鞋，每對售價$50.
（跳舞用品除外）

承退股聲明

啟者：香港灣仔道二百三十六號Ａ地下之……（以下簡稱承股人）與……（以下簡稱退股人）……於一九七〇年十二月三十一日在其律師見證下簽立契約，退股人已將其名下所有上述生意之股份及全部權益轉讓與承股人，自一九七〇年十二月三十一日起，該公司所有債務概由承股人負責，與退股人無涉，特此聲明。
承股人之代表律師：……
香港皇后大道中十四號A大廈行十樓九〇七至九〇九室
退股人之代表律師：……
一九七一年一月廿二日

醫務診所轉讓啟事

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三款之規定通告如下：
啟者DR. GORDON LOW（以下簡稱出讓人）向在九龍彌敦道六百八十四號邵氏大廈二十七室經營醫務診所（以下簡稱該診所）已於一九七〇年十二月十四日簽署契約將該診所連同其字號及一切裝置與用具出讓與九龍亞皆老街二百廿二號1B D LEO K.K. WONG承受（以下簡稱承讓人）。
承讓人乘在上述地址繼續經營該醫務所對於一九七〇年十二月十五日以前之一切債務概不負責，特此聲明。
承讓人代表律師
羅文錦律師樓啟
一九七一年一月二十二日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如左：
……（以下簡稱出讓人）經立約同意將其在九龍……街卅七至卅九號八樓經營之怡安公司之生意生財用具……（以下簡稱承頂人）承受，現約定於一九七一年式月廿二日在黃乾亨律師事務所完成交易，該怡安有限公司將於上述地址即九龍……街卅七至卅九號八樓用怡安有限公司名義經營，各界人仕對該怡安公司如有任何債務或未清手續者請於……提出，否則與承頂人無涉，特此聲明。
雙方代表律師黃乾亨律師事務所啟
香港半山諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓
一九七一年一月廿二日

正按察司李比爵士主張 用體罰嚇阻青年罪犯

希望抨擊法庭處罰太輕的人，探討兇案日多成因，提出有效對策。

【本報訊】青少年犯罪的增加，是一個世界性的迫切問題。而對於牽涉暴力或有暴力威脅的案件，特別是對青年罪犯施以體罰，無疑是有相當效力和嚇阻價值。這是正按察司李比爵士，昨日在一年一度的巡迴裁判儀式中，檢討一年來本港司法情況所發表的意見。

李比爵士在演說中，並論及公衆所關心的各種問題，包括：施用體刑辦法以遏阻暴力犯罪的公衆呼籲，設立拘留所以收容青少年罪犯，市民與警方合作，以及小販綜合等問題。

李比爵士透露：無論在英國，美國或全世界其他國家內，年輕人犯案顯然正在增加，構成一項迫切問題。從警務處所得的數字中，一九七〇年來本港搶劫案共有二千三百二十七宗，較對上一年超出六百六十六宗。此項案件的被告，百份之七十二．七屬年在廿一歲以下，佔總數約四份之三。搶劫案的嚴重程度不一：由兩三個青年在街道上或樓梯間截停另一青年，迫其交出手錶，銀水及雨傘，以至由一個或多個青年藏伏在電梯內或樓梯間截劫女性，迫她交出所穿戴珠寶首飾及手袋中之物件；更有從汽車內截劫女性，往往將僻地帶洗劫後而置之不顧。此外，年中因非法殺戮，不論謀殺或誤殺，而被控的七十名被告中，百份之五十五屬年在廿一歲以下。

他說：有人評論法庭的處罰不當或太輕，在刑事案件或某類特別案件遞增的國家，同樣有人呼籲用嚴刑峻法，多用絞刑及笞刑。抨擊法庭處罰太輕的人，倘能協助探討青年罪犯增加原因，從而提出有效對策，當能發揮積極作用。是否受社會與經濟環境影響，或從舊大廈居住環境太擠迫？缺乏合適的娛樂場所？沒有機會進入中學，或受工業教育，或此等教育不足？或由於中國傳統的尊敬父母及長輩的觀念失去力量？或父母本身，尤其居住在徙置區需要辛勤工作的父母，沒有如以往多點時間來管教兒女？認爲法庭判罰太輕的人，倘能考慮上述問題，當較評論法庭措施不當更有建設性的作用。

因被批評懲罰太輕 指報章報導不可靠

據謂：「報紙與流言混爲一談使讀者誤解」

李比爵士指出：不同法官或不同法庭判決程度，甚或判決形式有時有別亦屬無可避免。

他又說：吾人多數從報章上閱到某一案件報導時，會直覺的認爲處罰太輕，吾人感到——報章報導並非經常準確，令讀者將跟誤解，甚至誤解法官在判案時須考慮的事項。報章報導、流言及別人的意見均不可靠，批評法庭施法太輕的人士應到法庭觀察，觀看法官或裁判司在判案前怎樣衡量和考慮各種有關事項。

久前：介論當中有太平紳士在內，我個人認爲刑事庭由政判罰以上的法官會歡迎太平紳士以觀察地位與他們同席，但他們祇能以「觀察者」地位，因爲在目前的程序法中，太平紳士在此等情形，無論在判決或判罰上，均沒有權力積極參與審案。但很可能法律須作某些修改，以使太平紳士，如英國中級刑事法庭一般，可與一位專業的裁判司共同聽案（他們的權力約與相當於中級刑事法庭的主席或副主席）從而可以在審訊中的判決及就刑方面可作觀察的事與這種做法的最大好處，是可以給予太平紳士們以較大的分量，同時也是較大的責任，去參與司法的執行。

李比爵士說：在過去十二個月中，作爲本港上訴法庭的合議庭，在某類案件中曾不止一次地對體罰的施行是否適當表示意見。我完全明白有許多有思想的人們，包括各級司法機構人員在內，並不贊成體罰，他們懷疑它的效力並且認爲是一種退步的做法。我尊重他們的意見，但以我自己來說，我不同意他們的意見。

「關於體罰的效力和它的阻嚇價值，我認爲：牽涉暴力或有暴力威脅的案件，特別是對青年罪犯，可以用體罰的施行而大大減少。事實上，我可更進一步說，可施體罰的案件應有限制而可用體罰法例附表的方式加以正確地限制。但我也認爲有某類的罪案可以正確地加入該表中。特別是那一類我可以簡略稱之爲攜有攻擊性武器的案件。在過去十二個月中，警方所破獲的，無疑根據顯示，兩個或兩個以上的青年準備出發參加黨會打鬥，或者在這種打鬥中被捕的案件不斷增加。我要殷切呼籲在這種情形之下，對這些當場被捕而意圖傷害他人的青年，體罰是恰當而適宜的，所以法律也應該修改加上便這種刑罰得以施行的條文。」

圖爲按察司李比爵士領導的行列步過[illegible]

高等法院昨晨舉行一九七一年巡迴裁判。

體罰會起嚇阻作用 牢獄生活越久 犯罪技術更高

「我之所以大力支持體罰的理由有兩點：第一，因爲我相信當暴力和傷害的威脅已被施於無辜的受害人時，這種刑罰是恰當的，也因爲我相信想及和以後親身接受這種刑罰不愉快，就是對那些企圖犯這類罪行的人，可能是一種有效阻嚇辦法。第二，因爲我也深信我們將青年罪犯判處刑或送入教導所拘留，也是一種有價值的[illegible]。以我自己來說，我深信一個青年，我特別是就社會上比較貧窮的階層，[illegible]其中很多就是[illegible]的青年，如果第一次犯罪，身陷獄中[illegible]二次犯罪，一被判處刑加多於六個月的囚刑，很可能以後他一生其餘的時光都在監獄進出。在監獄外他不再覺得監獄生活的[illegible]，於是久而成爲社會上的寄生人去犯罪。

「有人[illegible]，牢獄生活[illegible]的兩個月至四個月，過了[illegible]覺得較少領袖和不舒適，而牢獄生活[illegible]也比較可忍受。此外，當[illegible]會和那[illegible]的[illegible]武。」

關於囚刑對青年罪犯所發生的影響，李比爵士[illegible]

認爲青年犯 應入拘留所

及一個青年在長洲監獄服了十八月刑期出獄後，曾對人說及他在那裏的經驗，他說：「那是一所訓練青年罪犯的技術學院，青年人出來時，比進去時對犯罪的技術有更高超的成就。」

他說：「這些批評，在香港來說，當然並不是對監獄管理的批評。事實上，我們司法部門同寅對他們的高度效率極爲尊崇。但當有犯罪傾向的一羣人長期相處之後，這種自然現象，幾乎是絕不可避免的。」

李比爵士又表示：在去年巡迴裁判儀式中，他曾指出依照英國幾年前設立拘留所的原因，在香港設立拘留所，是爲了四歲至廿一歲的青年犯，作三個月至六個月的拘留。這些拘留所是用來收容不適宜[illegible]的目的的。[illegible]

他說：「一些年[illegible]示，我們有理由假定及希望，在如此情形下，青年罪犯在拘留所三個月至六個月後釋放時，會感到懸一口氣，並且決定不再到這些地方來。我認爲青年罪犯因在拘留所，比在教導所或監獄，更[illegible]之[illegible]。」

最近有人批評[illegible]，令被告接受感化是無用，無效及太寬容的處罰。顯明地，有些案件即使是初犯者所爲，是適於嚴厲而不適應判接受感化的。但我深信感化令是根據罪犯感化條例所給予的權力所設的[illegible]

多聘感化官 好過建監獄

一般[illegible]在另外一個[illegible]的話，再說一遍，等額少建監獄，多聘感化官。他們需有良好的[illegible]青和所[illegible]工作甚感興趣。他們有與他們的條件和工作相稱的工酬。以長遠計，我常說過，以長遠計，比多建監獄，感化官和社會工作人員，更省錢，更有利。」

此外，李比爵士又談及小販問題。他說：我懷疑一般人是否明瞭[illegible]

[illegible]而感化官的工作，處理青年罪犯的有效方法。我對香港感化官所作的工作非常讚許，作爲一個感化官，需要有特別的與趣，需要有極大的忍耐和對青年人與及他們的問題有同情的諒解。可惜香港的感化工作既繁重，又缺乏工作人員，感化官所要照顧和監督的人數甚多，所以顯然地他們是無法給予每一個人的時間。」

[illegible]在法庭上要求爲[illegible]罰款或接受感化令，是不能使他們守法的青年罪犯，這是一個處理的方法。以上是談取於有關拘留所的管方手冊，在原則上，拘留所不是舒適的地方，那裏的生活是艱苦的，除日間[illegible]有任何假[illegible]，除日間的苦工外，[illegible]

[illegible]或其他罰都不是辦法，一般認爲小販已成爲香港社會一種傳統的謀生方法，而他們亦有其貢獻和重要性。我相信裁判司對那些經濟不甚好的小販，會從速處理，然而當時甚多，可用之處理其他案件，我確呼籲在適當地供與適當小販街市，販賣魚肉、蔬菜，以應付附近地區居民的需求。

李比爵士又談到：有批評市民不與警方合作，不報所犯案件，從我判經常審理的案件及高院的上訴案件中，發現警方詢問嫌疑人關於搶劫案時，許多嫌犯——以年青者較多——以獲得嘉許的坦誠態度，不但承認所控罪名，且直認其他不曾被控的罪狀。不單鬧警方拒捕，而且到被押往拘留所後受害人等警察[illegible]

巡迴裁判中小插曲

一名疑是患神經病少婦 在高院外喧擾被警帶走

圖爲被疑爲神經不正常的婦人，在兩名女警陪同下離開高院門前。

【本報訊】當昨天的巡迴儀式在高等法院前舉行時，曾發生一段小插曲，一名疑患神經不正常少婦，因企圖擾亂法庭安寧，被警方帶返旁警署問話。

該少婦年約卅二歲，但其姓名不詳，當時香港九名法院常客，且曾懷英語，平日打扮花枝招展，喜與人搭訕，他多番無倫次，法庭中人，以她並無任何異動，就多與週旋，過法官亦見怪不怪。

昨日當按察司李比爵士檢閱儀仗完畢，步至法庭二樓中央法庭參加儀式後，該少婦亦欲入內參與集會，庭警恐影響集會進行，加以拒絕，少婦遂大發「嬌嗔」，在法院門外高聲叫囂，不肯離去，庭警勸止不果，只好召來兩名女警，將她帶返警署。據進一步消息：該少婦已被送往瑪麗醫院接受檢驗。

李啟勳在青山獅會演講 青年犯罪人數激增 教導感化不切實際

【本報訊】香港公民協會助理義務秘書長及市政局議員候選人李啟勳昨日稱：去年度本港的犯罪數字，有半數以上爲未滿廿一歲的青年，不少青年更參加黑社會爭法活動利用少年犯罪條例的空隙，進行販毒及拐帶少女等罪行。青少年犯罪已成爲對整個社會秩序與安寧的威脅。

李氏在青山獅子會例會中就青少年犯罪問題，對大家稱如着香港社會的繁榮，除倚賴于工商業發展外社會的安定，實是繁榮的重要因素之一，因此，際此一九七零年代，如要令香港繼續繁榮，應該先解決青少年犯罪的問題，所以研究青少年罪犯的主要工作。

他說：青少年罪犯的形成，是包括有教育、居所、感化、刑罰、家庭、福利、警察等方面的影響的。

李氏說：現時當局對犯罪之青少年，多判入兒童教養院及交與感化官監管，此種制度頗不實際，例如某一青年因犯偷人案件已被判入感化院看管，但是當監期滿，獲得釋放時，他已變成爲一個「全科」的罪犯專家了。原因在感化院內他有機會和良莠不齊的青少年朝夕相處，結果對如何合夥勒索，販毒及拐帶行爲，已懂得如何運用自如。他說：他建議法庭對青少年罪犯引用嚴刑，至於立法當局則應將合[illegible]

之人不認罪時，投訴人又需要出庭作証。當作証時，投訴人很可能被受損，或發低限度會有害其罪證，對於低微的小販或自己看店的店主人，由於一日斷工人害，時間的確是金錢。在此情形下，即受害人寧可默默地忍受損失而不報案，實不足爲異。而且要嚴重罪行發生之人士，亦爲保安事而被其口。但是，律政司先生，我想講出之點，乃係本港法例，仍未有規定對於刑事案件之証人，付給一點開支，雖然這一些款項，我們終於能夠獲得注意的，使刑事案件之證人員給予報酬，祇不過是近數月來的事。我極力陳說，對於刑事案件的証人給予款項，早就應該實行。我知道對於刑事案件証人付給款項一節，現正在積極受考慮中。但我強力指出，這事愈早立法實行愈好。個人無論怎樣大吹大擂地說要盡公共責任，但對一個經濟狀況不良，生計中遭受不便的人，而不能公平而合理地希望其能與警方合作，抑且由於與警方合作所受損失的人，希望其能與警方合作，以及對司法行政和執行有所合作。

刑事案証人 應給予報酬

在某些情形下，由於法庭判罪時的罪案發生地點附近的心理與勞動者們，不易擁有主動的表現與意願，警方常常能認出受害人，但對取去其財物之人，則往往不能認出，所以這些案件，以期對這些犯事者得以拘捕，並予以懲罰。這種，對於受害者的利益顧慮的，但我[illegible]

[illegible]審判的嚴格程序[illegible]

巴士被人擲石 停駛達一小時

藍田新區大小巴司機衝突

【本報訊】九龍藍田新區昨晚發生一宗大巴士司機與小巴司機衝突事件，起因是由於兩車爭客，擅而引致該區新區第十五號巴士停駛近一小時才恢復。

事緣：昨晚九時廿五分，一輛行走觀塘至藍田新區路線的九巴公司編號KL四五×九號A巴士，駛向藍田，經過藍田新區附近時，突然與一輛同一方向行駛編號AR三六×三的小巴發生爭執，大巴司機乃將車停放在路中，接着一批小巴司機前來擾亂，並發生打鬥，大巴司機即以電話向警方報告，藍田新區之大小巴司機共約卅人聚集，並將附近交通堵塞，警方派遣衝鋒車到場，及各警務人員各區，當時該區巴士停駛了近一小時，由警方派出巡邏車在附近巡邏，才始行恢復。

人受傷，但該幾輛大巴士司機以安全爲理由，後來突然有人在藍田新區一帶向行駛十五號A線巴士擲石，擊

漁民網魚 撈得水牛

【本報訊】「漁民撈得水牛」，昨日上午十時在本港外的海域發生一宗奇事，一艘漁船在[illegible]時，發現一頭大水牛，浮沉在海波中，即上前將牠撈上「牛仔」。他們用漁網將牠撈起，再上漁船時放下捕魚工作，送該頭大水牛運回長洲，把牠送到附近的屠房去。

該頭大水牛被撈起後，在[illegible]的[illegible]，漁民們的運氣[illegible]十九隻水牛之一。

中，編號二〇九九Y[illegible]中，「浦牛一[illegible]」船上漁民，[illegible]他們[illegible]撈起這頭「[illegible]」牠還[illegible]

立法局議員呼籲港府 在荒島設拘留營 使青年罪犯苦工

【本報訊】[illegible]立法局[illegible]港府[illegible]設立一個專門用來拘禁青年因犯的營地，以免他們遭受社會[illegible]。

[illegible]很多人可能[illegible]設立拘留營的一個理想地點[illegible]，可以將他們[illegible]監禁[illegible]。

[illegible]立法局[illegible]認爲[illegible]

食物藥品多 工業產品少 工展虧蝕十餘萬元

會董檢討缺點 研究改善辦法

【本報訊】中華廠商聯合會，昨日下午五時半在會所聯誼廳舉行會員會第五次會議，會中主要討論有關常會會議決定組織廿九屆工展籌計委員會與委員人選，以及檢討廿八屆工展會之缺點與問題。會中並透露廿八屆工展會因使用新場地關係，貨品種過多，食物藥物攤位應加以改善，會議由副會長胡文瀚主持。

會中各會董對於有關下屆工展之一切事宜，以及由莊重文與胡文瀚兩會長所屬委員人選之籌策，表示該等會議將商討如何處理，籌委會以外的人士擔任，但仍然要按照以往成例，組成一籌備委員會及執行委員會，分別負責策劃及執行工作。對常務委員會委員，由各小組主任及各業小組主任擔任，執行委員，由常務會董出任，各業小組主任不能外人任委員。

會中討論結果決議通過，組織常務會議決議：組止常務委員會，計劃下屆工展一切事宜，向本會第廿九屆工展會提供意見，並授權執行委員會會長挑選，以利工作，並授權第四屆工展會之一切物色委員人選。

至於上屆工展的缺點，會議指出：藥食物及膏丹丸散攤位太多，眞正工業產品參展少，尤其電器業會亦不取巧，參展攤位，更爲不當，認爲下屆工展應該注意及加以限制，同時，上屆工展虧本十餘萬元，亦是缺乏預算與控制部門，應該檢討錯誤，作爲今後改善張本。

會中討論事項決定：(一)悼念電器業小組主任，沈岸生逝世，以該業五選有限公司吳志中爲電器業小組主任。(二)出席工業引進諮詢委員會，由副會長胡文瀚及會董吳志中代表，並決定，出席會議時，雙方代表請預先準備發言，依照會員意見陳述。(三)通過本會歷月九日舉行各業會長，會董聯合小組主任春節團拜。

通信昌製藥有限公司、聯輝塑膠製品廠、寶光塑膠公司、大鵬首飾製品廠申請入會。

出席會議有：徐季良、胡文瀚、洪祥佩、梁乃榮、譚鎮熙、林浩彬、李琛明、黃保欣、甄文亮、梁孟齊、曾金城、劉世仁、楊木盛、黎家添、李國鼎、張操正、龐輝等。

警探搜獲百枝 可傷人玩具槍

俟研究後才決定是否控告店東

【本報訊】警方近日接獲一些市民投訴，謂他們的子女遭人用一種類似玩具的氣槍打傷，他們紛紛要求警方對此作一適當處理，以遏止此類事件發生。

九龍旺角警署在接獲這些投訴後，立即展開行動，昨午由偵緝處高級督察伊雲士，偵緝主任李福基帶隊，率領一批探員，突擊搜查旺角道新興大廈一間玩具店，結果，搜獲幾十盒玩具槍，共約一百枝，其中有十枝爲BS十一型類似來福步槍，其他九十枝則爲各類型的長，短槍。據悉：這些玩具槍，可以用來發射細鋼彈，內藏頭及針狀的子彈，射程達二十至三十多英呎，同時有傷人能力。

該批玩具槍枝後被偵緝處人員帶走，據說警方將送軍火專家研究諸定其性能，然後決定是否提出起訴與否。

大坑東新區 男子被刺傷

【本報訊】一名四十三歲男子，昨午在大坑東新區第九座對開處，遭一名男子用利器刺傷頭部，行兇者事後逃去無蹤，此宗案件警方尚在調查中。

傷者名林烽，與數名獨身漢同居在大坑東新區第六座七樓某號，他以前是在徙置事務處工作的，後來改行做小販。

據悉：昨午三時三十分，當傷者行至第九座對開處時，被一名似和他相熟的男子行近用利器刺傷其頭部，行兇者事後逃去無踪，傷者後來報警，並由警方將他送至廣華醫院接受治療。

祇聞臭味 未見屍體

千諾道中大火災場

兩名被告提堂押候

【本報訊】發生於本月十一日凌晨的干諾道中一三九號全座四層樓宇大火案，釀成十一名住客失踪，另一住客重傷入院，兩名男子被控串謀放火罪名，昨又在西區法庭提堂。其中一名再押候至本月卅日，另一名則押候至廿五日。

第一被告林寶，廿九歲，泉蘇電器行股東，住華富邨，華昌樓，於本月十四日在西區法庭首次提堂，當時主審法官何租接受律師可戴維斯的申請，將被告押後七日再審，以便進一步調查，屆時可能改控其他罪名。

第二被告，趙汝華，廿一歲，住橫頭磡新區，因事發時受傷入院治療，三日後自瑪麗醫院押至法庭，本擬下午受審，惟昏厥於欲中，又被送返醫院，是時法庭主控官寄任比及將原委向法官同審訊。但因其尚在病中，故繼續押後至本月廿五日。

又訊：干諾道中大火災場，昨日繼續進行發掘十一名疑遭罹難死者屍體的工作，至晚間爲止，尚未發現屍體，挖泥工人通夜趕工。據悉：昨日火災現場內似乎已有屍臭味傳出，路上行人，皆掩鼻而過，故有人預料罹難者的屍體，將於今明兩日內發掘出來。

天氣預測

吹和緩東北風，晨間空曠地帶風勢清新，密雲，午後晴朗，下午最高氣溫約爲十八度。

昨晚十一時，本港氣溫爲攝氏十三點，濕度爲百分之五十五。

大寒應節 天氣轉冷

今日氣溫將無大變化

【本報訊】昨日爲農曆「大寒」，天氣「應節」，本港天氣稍爲轉冷。昨晨的最低溫度爲攝氏表十二點四度，今日天氣將與昨日一樣，無大變化。

天文台昨晚天氣報告：一股低氣壓移往日本本州以南，並向東移動，中國大陸及中國海以東甚爲寒冷。

本港今日吹和緩北至東北風，天色晴朗，但間中有密雲，最高氣溫將達攝氏表十八度。

土瓜灣一住戶 被撬毀鐵閘行竊 損失財物六千餘

【本報訊】九龍土瓜灣銀漢街四十四號某樓，昨午遭竊匪潛入，竊去現款金飾共六千餘元。

據警方初步調查所得，竊匪是先將該宅的鐵閘撬毀，然後將大門撬開，進入至屋內行竊的。該時屋內無人，竊匪得以大肆搜掠，結果現款一千六百一十元及一批價值五千元的金飾爲竊匪竊去。

金閣酒店 凌晨失竊

又尖沙咀金馬倫道廿三號金閣酒店的寫字樓，昨日凌晨遭竊匪光顧，失去現款一千六百九十五元。相信竊匪是於昨日零時至七時左右，潛入該酒店頂樓寫字樓行竊的。

山德顏料廠 經理退休

【本報訊】瑞士山德顏料廠駐港經理葛師登，在該公司已服務四十年，現告退休。

葛氏自九三六年以來，爲信昌機器工業有限公司獨家經營山德士顏料廠出品的顏料及纖物化學製品。

葛氏職務現由史紹手繼任。

圖爲信昌機器工業有限公司董事長鄺榮輝氏（右）贈金盤予退休經理葛師登作紀念品。

中山僑商會賑濟 新界受火災同鄉

【本報訊】中山僑商會以新界荃灣木屋區，青山新墟新墟地安置區大火，災民中有同鄉多人受災，援報有同鄉隨派員前赴閩調查及慰問外，並決定辦理急賑。前日由會長方東來，陳星海，楊通榮，偕同賑務專員劉孔常，劉玉輝，李照三，蕭自達，黃誠，劉子乾，蘇耀英，黃嗣捷等，親赴災區視察及在雅麗珊社區中心派發救濟金，計核准記之受災同鄉逐二百七十名，經審查屬實，即時派款，成人及小童一律致送港幣一十元，共派款二千七百圓。下午三時，續赴青山新墟新墟地安置區散賑，計登記領賑共四十二人，即時派款四百二十元。至五時許工作始告完畢，各受災同鄉極表感謝。倘又該會昨續發公告，賑者，仍得於七天內逕到德輔道中興業大廈四樓該會補領。

旺角彌敦道王地道

好望角大廈

高層住宅出讓

洽二〇五〇三二二H電

會館聯寅同處農漁

茲將一九七〇年十二月廿四日於慶相逢酒樓抽獎中獎號碼揭曉如下：

3886	0344	3291	2231	3433
1222	0230	3526	0884	1073
4086	1388	1574	4521	3885
0691	2483	2420	2163	0004
4484	4253	4547	0489	3641
3652	4513	4388	0522	3209
0816	1411	3570	1152	0270
3732	1385	1262	0988	0339
2940	4408	3316	3978	0214
3384	4583	0844	1852	2517

中獎人請携同獎券到九龍窩打老道八十四號三樓領獎。

1971 新出品

王之柏雲利大意 品出超一優另

3oppas 雪白牌

最新型超特級全能自動洗衣機

最新按鈕方式，控制水量，精洗，粗洗

新奇變動隨時指示洗衣過程

自動加漿設備及安全指示燈

各大百貨公司均有代售

總代理 東泰貿易有限公司 H-229472

打字機歲晚平賣

全新手提型$199—

全新座檯15" $770—

本公司辦到大量打字機計算機電子計算機返工鐘等

歡迎現買分期或交換。

總代理：

老牌「CONSUL領事牌」機件好 價錢平 請到

永發打字機公司 中環租庇利街十九號(中華大廈)地下 或電話 H447661 H439846 H244420

鄭重聲明

啓者本人合股經營宏信公記商號係專代售石油氣數目等非經本人簽章容字據對無效誠恐外間不明眞相特此登報鄭重聲明。

宏信公記商號何仲鸞謹啓

地址：九龍浙江街36號A地下

電話：六三五八五〇

交通處佈告

暫時封閉穀成道

茲通知駕車人士於一九七一年一月廿四日(星期日)由上午六時正至上午八時正介於西邊街與海旁林道路口間之一段穀成道將予以封閉，所有車輛不得通過。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

紅寶石歲晚酬賓客

燒鷄臘味西餅九折

四聯號同時舉行門庭若市

紅寶石酒樓及港九紅寶石餐廳四聯號，自本星期二（十九號）起同時舉行歲晚酬賓，門市部食品馳名燒烤王燒鷄，羊城風味上等鮮嫩切肉臘味及各式西餅麵包，一律九折一週，（至廿五號星期一止）這是鮮年貨送禮的一個好機會。銅鑼灣紅寶石酒樓（電話：H七七〇五五六）及太子道紅寶石餐廳（電話：K八〇八〇二九）燒烤王燒鷄，臘味及西餅麵包均有供應，香檳大廈（電話：K六七七二八二）供應燒鷄及西餅，而萬宜大廈（電話：H二二三二八七）方面則只供應西餅。

東南無綫電專招男女生

科別：(一)高級無綫電及電視工程科(二)高級彩色電視工程科(三)無綫電報務科(四)無綫電及電視技術科(夜校)電話：K八八七一二六

試期：二月二日 開學：二月四日

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄭文熾

七幅官地下月開投 六幅住宅一幅工業

【本報訊】政府將於下月十五日下午二時半在大會堂演講室拍賣七幅官地。有關之詳情如下：

第一幅為新九龍內地段第五三四七號，位於深水埗協和街，面積為四七、七二〇方呎，供私人住宅用途，底價一百三十二萬元。

第二幅為新九龍內地段第五三四八號，位於觀塘協和街，面積二三、五〇〇方呎，供私人住宅用途，底價九十四萬元。

第三幅為新九龍內地段第五三四九號，位於觀塘功樂道，面積四二、一五〇方呎，供私人住宅用途，底價六十八萬五千元。

第四幅為新九龍內地段第五三四五號，位於觀塘康利道，面積三三、一九〇方呎，供私人住宅用途，底價七十五萬元。

第五幅為觀塘內地段第六八七號，位於觀塘駿業街，面積一、三〇〇方呎，供工業用途，底價十萬零五千元。

第六幅為九龍內地段第九七八七號（包括現有建築物在內），位於九龍吳松街一六六號，面積九零三方呎，供非工業用途，底價十五萬元。

第七幅為荃灣內地段第五一號，位於荃灣，面積一一、三〇〇方呎，供工業及貨倉用途，底價五十六萬五千元。

如欲查閱圖則及條款章程，可到港島政府合署西座地下諮詢分處，及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處查詢。

同時，政府亦公開招投一幅面積一千二百方呎，限作火水供應站之官地。該地段位於秀茂坪新區，即新九龍內地段第五一七七號。

如欲查閱圖則，索取投標表格與章程者，可到港島花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處查詢。該地段之截標日期為本年二月二十六日中午。

英國廣播電台海外部總督長訪港

【本報訊】英國廣播電台海外廣播部總督長衛達理，定今年二月抵港訪問。

衛達理氏現任英國廣播電台總台長助理，負責英國廣播電台用英語及三十九種外國語言之海外廣播，並管英國廣播電台收聽與錄音觀察部門，衛氏此行，將訪問中東、南亞及遠東各地，包括香港，目的為訪問英國廣播電台廣播對象地區，並特別與各地廣播界同人會晤。

衛達理定二月一日抵港，逗留三日。

衛達理之先翁，曾任英國廣播電台董事會主席。衛達理先生畢業牛津大學新學院，嗣後出任大律師，一九三五年任職英國廣播電台，第二次世界大戰時服役海軍，曾在南亞與東南亞服役，一九四六年暫調殖民地部，三年後返回英國廣播電台，為前殖民地廣播部副主任，翌年主管英語海外廣播，一九五四年升任海外廣播部副主任，其後負責招募與職員訓練等重要職位。一九六四年任英國廣播電台總台長首席助理。衛氏於一九六九年任現職，為海外廣播部總督長，於倫敦布殊大廈辦公。

英國廣播電台海外部總督長衛達理

港島西區明晚停水

【本報訊】水務局公佈：港島西區的一些樓宇，由明日下午十時起，暫停供水八小時。是水務局要在該區太平山街近西街附近，接駁一條水管。

受停水影響的樓宇為：荷李活道二〇三A至二六三號，一五六至二二二號；太平山街一至十五號；水坑口街一至二三號及二至三十號；摩囉下街三十七至五十七號及四十至七十號；東街一至五十五號及二至五十號；西街一至五十五號及二至五十六號；永樂上街一百十一號及二至廿四號；荷李活道二二至四〇八號；華里一至七號及二至七號。

國泰機構影星唐沁返台渡節

【本報訊】國泰機構女明星唐沁，昨乘國泰班機，返回台灣與家人團聚，並歡渡春節。

唐沁在離港前，曾拍完了由她主演的新片「殺手」，空下來的幾天就在港選購衣物及禮品，準備返台後贈送家人及親友。

唐沁說：她返台將停留一週到十天，然後即返港，因為國泰機構另為她準備了新戲。

唐沁昨天下午離港時，特別要求影界的朋友代她向此間的影迷，親朋拜年，並恭賀大家發財。

圖為昨天返台過年的國泰機構明星唐沁

德惠寶洋行五十週年 威士丁公司致贈銀牌

【本報訊】為慶賀德惠寶洋行成立五十週年及代理英國威士丁三十四週年紀念，英國威士丁公司特向德惠寶洋行首腦致送銀牌，以誌紀念。

贈送儀式昨在和記國際有限公司董事室舉行，由威士丁國際電器公司遠東區區總經理桑達士將離有姓名之銀牌分別贈予和記國際有限公司董事局主席祈德尊，德惠寶洋行總經理麥連士及德惠寶洋行（電機）有限公司董事兼總經理吳學光。

德惠寶洋行五十週年紀念，威士丁公司致贈銀牌，圖左起：吳學先、桑達士、祈德尊、麥連士。

新界南海同鄉會人日團拜

【本報訊】新界南海同鄉會定（人日）下午四時，在聯和墟和泰街四十一至四十三號三樓自設新會所敘餐聯歡，理事長黃基，昨通告全體同人，屆時踴躍參加。

電視機頂放火柴 突然着火險成災
八歲女童機智鎮定取水撲滅

【本報訊】一名年僅八歲的機智女童，昨晨以一桶水將一場火警撲滅，未致釀成災禍。肇事小火在深水埗警局街一百四十七號A四樓後座發生。上址戶主姓郭，有妻及四名稚齡兒女，長女名秋玲，八歲，次子名志強，五歲，三子名志成，兩歲，細女名秋鳳，剛出世數月大。

昨晨九時，戶主郭氏返工去，其妻出外購物，當時四名小姊弟妹在家中看電視，詎料電視機頂上放着一盒火柴，突然燃着起火，並燃着尼龍床，屋內濃烟密佈。長女秋玲立即鎮定，急將大門打開，大叫火燭，並急奔入廚房，拿着一桶水，向燃着之尼龍床及什物潑去，卒將火撲熄。時鄰居及樓上樓下住戶聞訊到場查看，見秋玲自行將火撲滅，讚佩不迭，且慶幸未釀成火災慘劇。事後消防局亦接報派車到場調查，稍後即收隊離去。

海外信託銀行旺角支行遷址

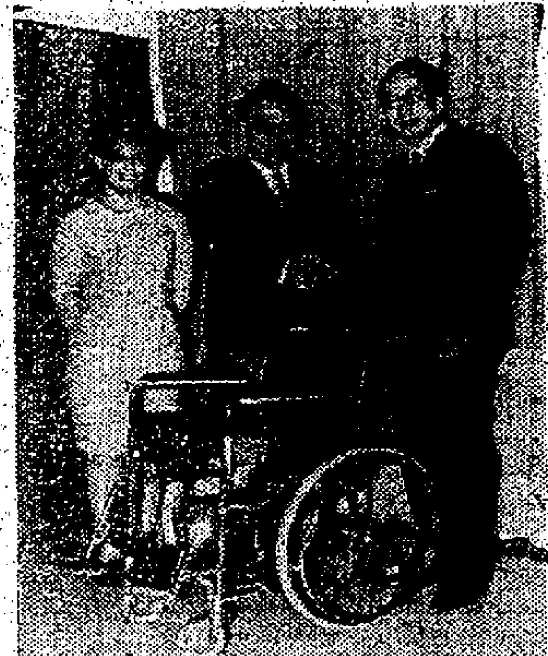
【本報訊】本港海外信託銀行旺角支行，自一九六三年開業以來，業務不斷發展。近以設在九龍山東街之原址地方狹小，不敷應用，現經購得上海街四九四至四九六號一連兩間舖位為新行址，並已裝修完竣，定於本月二十五日遷往營業，繼續為各界人士服務。

海外信託銀行乃星、馬僑領張明添氏及其所領導之一個東南亞財團屬下機構之一。該財團為進一步從事金融工商各業之投資，近與加拿大多倫多銀行合作組織投資公司（INTERNATIONAL CONSOLIDATED INVESTMENT LIMITED），實收資本達港幣一億元，業務地區包括香港、印尼、泰國、星架坡、菲律賓及馬來西亞各地。該投資公司亦由張明添氏任董事長兼總裁。今後該行在龐大財團支持之下，業務將更趨發達，對本港經濟之繁榮及扶助工商業，亦將有更大之貢獻。

（上圖）李東海主席贈送紀念品予王澤森議員（下圖）致送紀念品予曹紹松總理。

東華三院總理宴賀 王澤森 曹紹松 榮獲勳銜

【本報訊】東華三院本屆總理昨日在東華酒樓宴賀王澤森議員榮獲O.B.E.勳銜及曹紹松總理榮獲M.B.E.勳銜。是夕三院主席李東海，首總理黃乾亨，簡日舍，楊錫恩，總理陳兆民，賦嚴惠，朱伯衡，曾偉，謝德潤，梁大棉，李賜豪，冼祖昭，劉海濤，川，楊永榮，鄒亞沖，尹德世，伍冶強，施展超，何常年顧問黎時煖，李子文，黃克立等偕同夫人預期抵達，三院永遠顧問李續祥，醫務委員胡法新夫婦，歷屆主席馬錦燦，貴正、廖烈武及三院各院長、高級職員等先後蒞止，一堂歡叙，極盡歡洽。席間由主席李東海致詞，及代表董事局致送紀念品，繼由王澤森議員致詞，曹紹松均以三院總理分別致謝詞，史悠久規模龐大之華人慈善機構，在歷屆前賢努力經營下，至為偉大，尤其社會，至今百週年紀念，今屆全體總理在李東海主席精明領導之下，劍及履及，促進院務，卓然有成，各項建設，彌堪敬佩。兩氏並勗勉社會人士繼續支持，使東華善業，發揚光大。



三院主席李東海將輪椅移交予華元博牧師時攝。

三院總理捐輪椅贈華康老人宿舍

【本報訊】香港基督教服務委員會所辦華康老人宿舍主席華元博牧師，日前致函三院，以該宿舍需用輪椅一部，以便老人上落電梯及乘車往來醫院之用。東華三院董事局全體總理素抱慈善為懷之旨，當即首先響應捐贈輪椅一部，昨日上午由三院主席李東海將輪椅移交，華元博牧師代表該會對三院總理關懷老人之熱誠，極表感謝。

千諾道中火災災民 連日派發現金濟助 長友香煙與商業電台

【本報訊】日前港島干諾道中一三九號一幢四層高的舊式木樓于黎明時份發生四級大火，釀成十一名住客失蹤，一名遭燒斃，為近年罕見火災慘劇，災場左右兩棟樓宇亦被列為危樓，全部住客無家可歸，暫安置于金鐘道臨時收容所或親友家。美國長友香煙及商業電台，連日派人前往分發現金共三千一百廿元與災民。

新界馬灣鄉民新春免費娛樂

【本報訊】新界馬灣二千多名鄉民，在新春期中，可免費欣賞粵劇、電影及舞蹈、技擊表演等。據馬灣鄉事委員會主席陳廣全稱：全島鄉民現已獲悉香港電台屬下的翔劇團，於元月初四上演粵劇，年初三則放電影，年初五雜技舞蹈歌唱等節目，共排三天。島上一間大木廠報效搭棚，但不設座位，全島鄉民，可免費入場，欣賞各天節目。

吳孤鴻畫展下月初舉行

名畫家吳孤鴻，自歐遊回港，即潛心創作，完成傑作近百幀，將於二月四日至七日一連四天在大會堂八樓展覽館展出。吳氏幾年來研究中西畫藝，造詣精湛，畫風以嶺南中西畫法別創一格，見稱於畫壇，歷次展出本港及國外，均獲好評，享譽甚隆，博物館及歐西著名藏家也有收藏其佳作。此次展出，以水墨山水為多，內容描寫皆以外景為主，構圖、賦色、技法、意境，均有獨特新穎的表現，行家許為鬼斧神工。吳氏與畫苑同人，將於本星期六日下午四時一刻先作預展，並介紹其作品。

現代教育出版社董事長 李耀波在倫敦訪問前任英首相麥美倫

【本報訊】前英首相麥美倫，為英國麥美倫出版公司之董事長，最近為發展本港現代教育研究社及汎亞圖書公司業務，特與本港現代教育研究社及汎亞圖書公司組織新英文課本，以適應本港學校需要。日前現代社董事長李耀波特專程赴英，訪麥美倫氏，洽談出版業務。聞麥美倫氏對其家族所創之出版事業，仍負領導責任。

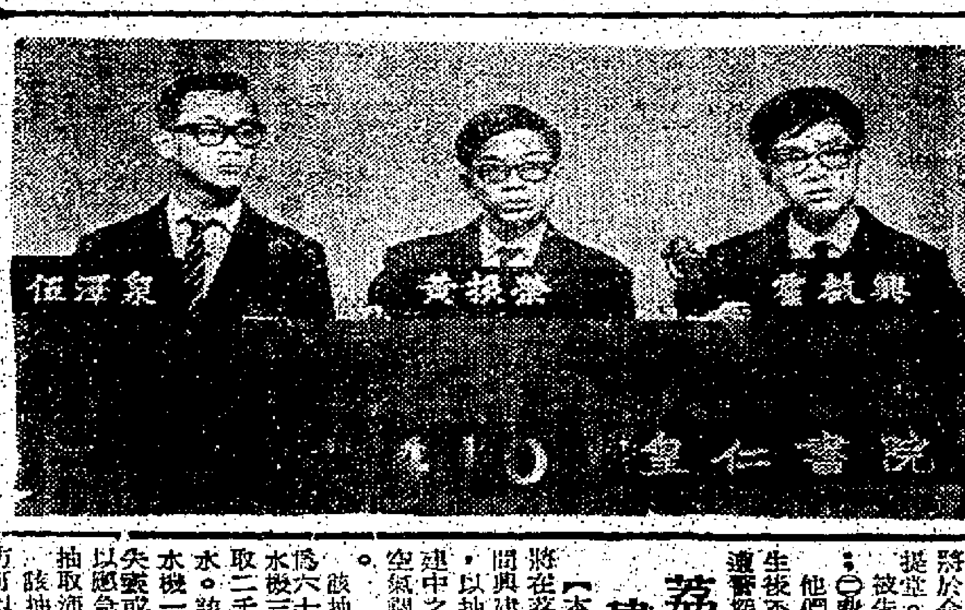
麥美倫與李耀波洽談出版業務時攝。

一宗交通意外 警方訪目擊人

【本報訊】警方現欲找下列一宗交通意外的目擊証人：本月十七日晚七時，在香港仔漁港街附近，一輛貨車撞倒一名女孩。如有任何人目擊上述交通意外，或能協助警方追查，請向任何警署報告。

星辰校際盃 皇仁隊再捷

【本報訊】皇仁書院代表隊再度告捷，他們以四百三十分取得於星期日（一月十七日）在無綫電視翡翠台舉行的「星辰校際盃比賽」第一場複賽的勝利，擊敗兩個強勁對手協恩中學代表隊及何文田官立中學代表隊，贏取獎金港幣五百元及紀念獎品，並有參加準決賽權。明日（廿四日）下午六時，在無綫電視翡翠台舉行之第二場複賽，參加比賽的隊伍包括培元英文中學代表隊，李求恩紀念中學代表隊及皇仁書院代表隊。



圖為皇仁書院代表隊。

荃灣劫案 兩疑犯今提堂

【本報訊】二名男子，因涉嫌與前日下午在荃灣眾安街麗華戲院外而發生的搶劫案有關，將於今晨在荃灣裁判署提堂。被告○李奉，十七歲；○數志明，廿四歲。他們是在上述搶案發生後不久，在現場附近遭警探追捕的。

荔枝角灣建抽水站

【本報訊】政府不久將在荔枝角灣與葵涌之間興建海水抽水站一座，以抽取海水，供應興建中之新荔枝角醫院空氣調節機及廁所之用。該抽水站之建築費約為六十五萬元，設有抽水機三具，每分鐘可抽取二千二百五十加侖海水。該站另設有後備抽水機一具，以便當機器失靈或電力停止時，可以應急，該機每分鐘可抽取海水五百加侖。該抽水站亦有多餘地方可以增設抽水機，如附近地區將來發展需要更多海水時，即可多設抽水機。該抽水站工程將於本年三月動工，預料十個月完竣。

滙豐銀行警衛獲獎

【本報訊】香港上海滙豐銀行寇倫盾一九七〇年得獎人為二〇六號警衛沙寄光，此盾是獎予一年來工作最熟練，最勤勉，且品行最佳的警衛員而設，寄光於一九六九年加入該行服務。二〇九號警衛林世炳，則在一九七〇年射擊比賽中成績最佳，獲頒銀手錶。該行警衛隊長一〇四號黃源，及十三號梁林茂，兩君均已在去年十二月宣告退休，以上長期服務紀念獎。

圖為滙豐銀行副主席寇倫將「寇倫盾」頒予寄光。

砍伐危及人車樹枝 般含道近港大一段 星期日封閉兩小時

【本報訊】介於西邊街與薄扶林道之一段般含道，將於星期日上午六時至八時，暫行封閉，禁止所有車輛通過，以便將該處危及來往車輛行人之一棵大樹所懸掛之粗枝砍去。

駕車人士在此段時間內，可改用下列道路來往：東行車輛經薄扶林道、第三街、西邊街而至般含道；西行車輛經般含道、西邊街、高街，而至薄扶林道。

同時，三號及二十三號巴士，將以般含道香港大學東閘附近停站，可步行至香港大學西閘附近之薄扶林道巴士站。屆時該處將設立適當之交通標誌，以指導行人及駕車人士。

四日內善款增九十萬 公益金更接近目標
曾黃巧玉捐四萬，無名氏二萬，捷成洋行二萬五千，標準石油七千五百，九豐搪瓷徐萬事長伉儷捐萬元

短短四日間，公益金善款就增加了九十萬二千餘元，市民平均每日就捐公益金廿五萬元以上善款。這種成績，是特出而令人欣慰的。在截至本月十五日，已入賬的善款總收入是五百卅六萬九百零三元五角三分。

計算起來，公益金現時所收的善款，距離八百萬元的目標，祇尚欠二百六十四萬。若與已收善款比較，二百餘萬看似是細數目，但公益金如要早日完成目標，仍須靠市民全力支持捐助，而且，如果能夠超過目標，正是公益金求之不得的事。

細閱本期徵信錄，發覺善款劇增並非如上期有幾十萬一筆的鉅額。如前曾黃巧玉的四萬元，無名氏捐二萬元，捷成洋行二萬五千元，標準石油香港有限公司七千五百元，港九珠寶首飾業文員會有限公司捐五千八百四十五元二角，富豪酒樓有三千四百八十元五角，這些均在使公益金善眼大增。九豐搪瓷廠有限公司徐萬事長及其夫人七秩雙壽慶典上，徐萬事捐一萬元。「慈善之家」福臨門」確實可喜可賀。

同時，各商行職員仍踴躍捐助，道亨銀行行員捐一千六百四十五元九角一分，安培泛達有限公司職員四千三百一十四元一角，渣打銀行職員共二千九百卅六元，及和醫院職員及護士學生及病人共二千八百一十五元。

鼎力支持 萬分多謝

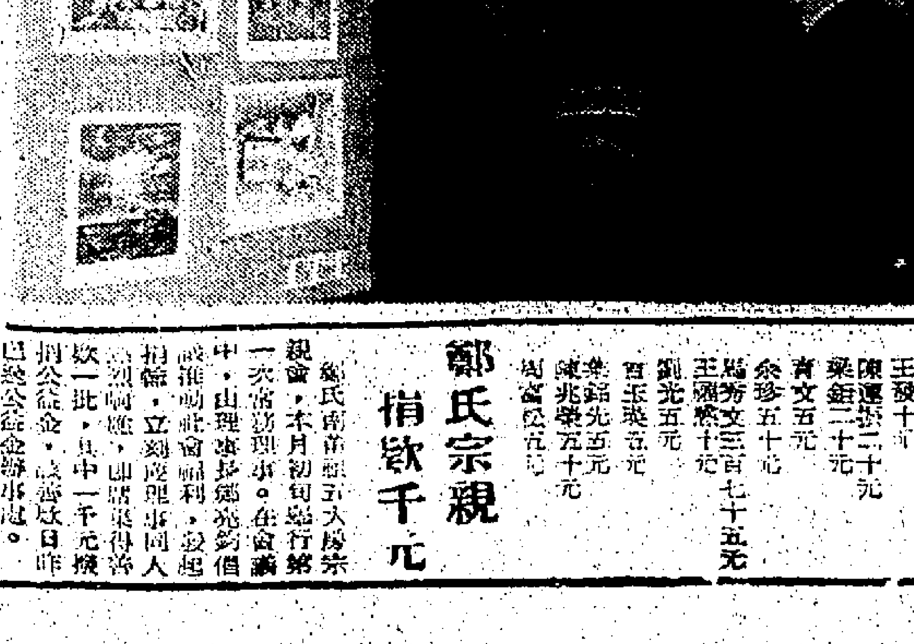
香港公益金茲將善長芳名，以羅兵咸會計師收條日期為次序，刊錄如下，以昭徵信。至於各善長在捐款時，倘祇用英文，則祇在英文南華早報，英文虎報，英文星報，西報，德臣報刊出，如祇用中文，則在星島日報，華僑日報，工商日報刊出，如中英文並用者，則在上列各中英文報星期二或星期五刊出。如有錯漏，以收據存底爲憑。

一九七零/七一年籌募目標 $8,000,000

至1月15日止 已收總額 5,360,903.53

香港戰民子弟學校師生六十五元
九豐搪瓷廠有限公司徐萬事長暨夫人七秩雙壽之慶一萬元
鍾勝和夫人五十九元六角
港九珠寶首飾業文員會有限公司五千八百四十五元二角
麒麟鑾一百元
道亨銀行行員一千六百四十五元九角一分
呂歐陽瑞碧六十元
姚莊二十五元
梁秀淇三十五元
合恩三十五元
何良弼五十元
胡萬松十元
王于秀玲二十元
羅郭婉和一百元
王威熙十元
王致裕十元
楊愛菊十元
王金山十元
林浣玲十元
李張秀英二元
黎慈蘭五元
謝松五元
何文五元
孫家槐二十元
嚴浩叡二十元
宋玉兒三十元
黃啟銘五十元
朱陳秀瓊五十元
黃明馨五十元
李美英五十元
李惠民一百元
馬貴芳五十元
盧榮錦五十元
許夏威儀六十元
元朗鹽擎上午校全體員生三百六十元
黃建五校長三十元
梁孫袍三十元
元朗鹽擎下午校全體員生二百元
故潔芳二十元
陳少珍三十元
曾健若三十八元一分
有名氏十元
深水埗花地瑪學校全體員生三百一十元
吳寶璇五十元
蘇華新二元
徐嘉弟一百元
陳誠五元
道亨銀行有限公司五千元
富豪酒樓三千四百八十元五角
皮欣頌及夏欣勁五百元
沈流一百元
吳華隆疋頭行四百元
黃禧五百元
周全二十元
九龍塘英文中學二百三十三元六角五分
李育健五百元
深培學校學生
羅日光一百元
羅明學校二百四十元
許永安二十元
湯兆松五十元
永利昌行五百元
吳志剛一千元
鄭守仁九百八十一元
鄧秋二十元
源仁忠二百元
何陳芳容二千元
沙田文正公立學校一百元
楊振卿五百元
長沙灣天主教英文中學九十六元六角
譚裕鈞君一百元
鮑婉清君五元
鮑根十元
馮姑娘五十元
周船當五十元
黃火十元
劉炳坤五十元
陳紹彥五十元
無名氏五十元
余木生二十元
何笑十二元
李好十元
梁元彭二十元
鄭港六元五分
陳尚氏五十元
林琰鑫一百元
梁宅二十元
劉宅一百元
羅細芳一百元
李國榮、李賢、麥燕萍三十元
劉志金四百元
梁潔貞五十元
盧先生三十元
文君二十元
陳宅二百元
周錫河二十元
梁鳳珠十元
徐鑑愛二十元
丁文鴻二十元
楊慈湧五元
黃柳梅十元
曾紀芳五十元
市政事務署志誠上下午校全體員生五百五十元
九龍總商會中文小學全體員生六百五十五元
侯生康樂研究院一千零二十元
安培泛達有限公司職員四千三百一十四元一角
李援林一百元
張寶蓮四百元
馮民德一百元
陳培元五十元
香港潮商互助社一千九元
香港聖約翰救傷會三十元
陳仁煒二百三十元
吳小弟弟十元
梁麗芳二十元
潘樹說十元
陳佩儀一百元
慈雲山德安會學校八

國際電話電訊公司（I.T.T.）屬下遠東區公司捐與公益金五千元，該公司（遠東）的副總裁史拔士，上週將一張面額五千元支票交給公益金執行幹事駱利臣。



百元
五育學校初級班四十元
趙秉勳三百元
永盛洋行三十元
張伊娟一百元
香島製漆有限公司一千元
香港毛織染廠商會三百元
何文傳一百元
瑞榮表行有限公司一千元
陳奕傑二十元
吳少弱五十元
官山僑院職員同樂會一百五十元
劉錦楷一百元
大榮建設有限公司五百元
林文三十元
梁友厥一百元
李俭一百五十元
盧子焱一百元
蔡嶙星十元
梁德華一百元
馮永逸三十元
主愛小學一百一十元
張思傳一百元
東京咖啡室一百元
李新五十元
趙鴻桂珍三百元
顧立民二十元
戴礎傳一百元
黃伶君二十元
龐明儀五元
黎陳報荷二百元
劉小姐二十元
陳建華十元
經香港傑華有限公司捐款人六千二百四十元
渣打銀行職員二千九百三十六元
香港拯溺總會一千一百九十九元
陶氏化學公司太平洋總行一萬八千元
美國總統輪船公司二千二百元
無名氏二萬元
曾黃巧玉女士紀念其夫曾裕德先生逝世一週年四萬元
捷成洋行二萬五千元
標準石油香港有限公司七千五百元
培僑寮有限公司一千元
金星企業有限公司一千
台星之寶為公益金籌款一場七千九百九十一元
紅鑽有限公司五千元
香港婦女會九百三十三元四角
和醫院職員及病人二千八百一十五元
國際電話電訊有限公司五千元
利銘澤、利孝和、利榮森、利榮達——紀念其母利太夫人一百元
支頌宗公司一千一百元
蘇浙公學二千一百六十元
阮國平夫婦一百元
李家元二十元
李宏發一百元
李敬舜二十元
鄭志超一百元
羅裕明五十元
美亞公司一千元
國民製煉茶油有限公司二千元
上水惠州公立學校二百元
迦密英文中學三百二十元
陳安二十五元
趙信文五十元
瑱利有限公司五百元
鄭朝賀二十元
諾信祥有限公司一千元
李銳樵三十元
余國安三十元
徐奮娟五十元
凱旋、林紹棠、陳一百元
惠珍二十五元
昭華行四百元
極高學校下午班六年級乙班全體同學十元
三聯洋行四百元五角
梁鎮祥七十元
杜妙蓮二十元
龍子明二十元
張興五十元
劉伯鈞三十元
王發十元
陳運芬二十元
梁鉅二十元
曹文五元
余珍五十元
馮秀文三百七十五元
王國標十元
劉光五元
曾玉英五元
李銘光五元
陳兆榮五十元
周富芬元

公益金執行幹事駱利臣，接受電子工業有限公司總經理潘世強捐獻公益金七千六百元。

步行籌款 歡迎各界參加

香港公益金「步行籌款」，香港區一條最主要的路線，是由香港會所起點，環繞太平山頂的一段路，全程十三英里。

這個位於市區而又具郊外風光的地段，事實上，是晨運人士們最喜愛選擇的路線，沿途經過的道路是——香港會、足球場、體育路、黃泥涌道、藍塘道、黃泥涌峽、布力徑、灣仔峽道、白加道、種植道、芬梨道、山頂纜車站、盧吉道、夏才道、最後折回香港賽馬會。

香港區舉行步行籌款的時間為二月七日（星期日）上午八時半至九時半。這段時間，也正是晨運人士最活躍的一刻。所以，如果你也參與這項活動的話，尚祈暫於運動，同時為公益金籌到款項，你也可以觀光到晨運人士活躍的風貌，以能夠置身於這項有益身心的活動為樂。

辦法很簡單，首先的步驟是先向公益金辦事處（告羅士打行七二四室，電話二三五四九一）報名，領取資助人表格，自行預約親友或團體爲資助人，商定步行代價（每哩計），然後在如期參加步行，以辦事員發給以完成行路紀錄的証明咭片，即可核算出籌得的款項。

公益金演義
福利機構主婦 早有步行靈感

話說在公益金舉行步行籌款運動的同時，一位女士早已實行以步行方式籌募善款，與公益金的活動正是不謀而合。

這位熱心福利的女士名李陸及平，是香港家庭計劃指導會所屬職員。原來，遠在公益金未公佈步行籌款的辦法前，李太早已懷有這項靈感：計劃以步行籌募捐款，徵求各界資助捐款。

由於家庭計劃指導會每日接觸的人不少，人們獲悉李太這項義舉，紛紛解囊捐獻，至月前止，已籌得善款三千元。

消息傳來，當公益金步行籌款的辦法公佈後，李太滿懷高興，告訴公益金辦事人員，她的步行也準備參與大夥兒的行列，跟其他響應籌募步行的人在一起。自然，她也依照公益金的辦法自行預約更多的人資助。據說，該家計劃指導會還決定屆時另派一位職員陪她一起參加呢。正是：

李太心有玄機
步行已慣如飛
義舉人人有責
巾幗不讓鬚眉

鄺氏宗親捐款千元

鄺氏南番順五大房宗親會，本月初旬舉行第一次會務理事會。在會議中，由理事長鄺兆鈞倡議推動社會福利，發起捐輸，立刻獲鄺國同人踴躍響應，即席集得善款一批，其中一千元撥捐公益金，該款已於日昨送公益金辦事處。

明日賽馬初步配搭

第一場　第九班　六化郎四十碼（孖寶）

馬名	磅數	騎師	練馬師
藍寶	一五〇	告魯士	樊
鐵寶郎	一四九	潘海光	皮
愛琴海	一四五	邱達賜	史
蓋世魔王	一四四	陳緯麟	樊
女健兒	一四三	鄭棣池	亮
萬邁靈	一四二	麥美倫	殿
多利是	一四〇	施露雅	朱
一夜獨秀	一三九	游定柱	史
金屋	一三八	李家強	趙
滿堂紅	一三七	朱定	蘇
原始神	一三三	谷嘉	樊

第二場　新馬　半哩一七〇碼（孖寶獨贏連贏）

馬名	磅數	騎師	練馬師
天馬	一四七	麥美倫	樊
百戰	一四七	郭子猷	殷
黑胡敝	一四七	岑敢常	吳
黃色大渡河	一四七	游定柱	殷
勞利	一四七	鄭飛雲	趙
卜合	一四七	羅倫	史
勁力	一四七		紅
卜廉時伏	一四七		朱
易金之寶	一四七		歐
勝勝	一四七	施露雅	吳
愚德	一四七	邱達賜	貝
飛行俠	一四七	劉福雄	亮
百事安	一四七	高立培	史
快樂少女	一四七		皮
大情人	一四七	陳浩祥	亮
速威	一四七		趙
力勝	一四七		吳
人之初	一四七		譚
好順利	一四七	谷嘉	亮
申江樓	一四七	洪雙麻	殿
[illegible]	一四七		張
高手	一四七	鄭棣池	初

第三場　新馬一哩一七一碼（香港打吡賽，大馬票拇彩）

馬名	磅數	騎師	練馬師
必得勝	一四七	游定柱	史
亞洲飛虎	一四七		皮
靈水	一四七	岑敢常	吳
祈福	一四七	陳緯麟	樊
順風	一四七	高立培	皮
凱旋歸	一四七	何國英	殿
這個	一四七	鄭棣池	紅
兒童樂	一四七	吳席如	歐
多好運	一四七	谷嘉	紅
寵兒	一四七	郭子猷	史
倍麗	一四七	告魯士	殿
穿針引線	一四七	麥美倫	樊

第四場　第九班　六化郎四十碼（連贏）

馬名	磅數	騎師	練馬師
獵神	一四八	郭子猷	殿
弈	一四七	李霖	皮
海軍勳章	一四三	潘海光	蘇
合尺	一四二	蘇國仁	朱
特美麗	一四〇	劉福雄	朱
星上星	一三八	高立培	張
安家	一三六	何國英	蘇
神箭	一三五	彭利來	亮
鴻運	一三四	麥美倫	吳
第一號	一三四	鄭棣池	樊
超樂	一三三		樊
奕昂	一三三		張

第五場　新馬　半哩一七〇碼（連贏）

馬名	磅數	騎師	練馬師
紫霞	一四七		譚
夢遊俠	一四七	洪雙麻	紅
有機會	一四七		譚
鑽石鼠窩	一四七	衛林士	張
歡樂滿谷	一四七	彭利來	亮
洪福	一四七		譚
谷中飛俠	一四七	施露雅	史
靈山	一四七	吳席如	吳
金寶爵	一四七	陳錫仁	張
吉慶	一四七	鄭棣池	歐
馬雅麗	一四七	麥美倫	樊
甜甯	一四七	鄭飛雲	趙
新市場	一四七		貝
愛利安	一四七		殿
紅利是	一四七	陳錫祥	亮
仙草	一四七		朱
菲國名花	一四七	劉福雄	史
七寶	一四七	何國英	蘇
信德	一四七	告魯士	殿
多彩利	一四七		朱
泰福	一四七	高立培	歐
珍味	一四七	蘇國仁	吳
得當	一四七		紅
風勇敢	一四七		皮
取勝	一四七	黃明發	亮

第六場　第二班　一哩一七一碼（中華盃）（連贏）

馬名	磅數	騎師	練馬師
的士	一五二	谷嘉	譚
幸運帝	一五〇	衛林士	朱
好收成	一四九	劉福雄	歐
大班	一四五		殿
風情令	一四四	施露雅	貝
金將（後備）	一四三	陳緯麟	殿
差利	一四一	麥美倫	皮
寶城（後備）	一四一	何國英	蘇
好著	一四〇	鄭棣池	貝
安伯伯	一三八	彭利來	蘇
祥發	一三七		譚
羽王女	一三七	孫明發	吳
龍將	一三七	郭子猷	張
黑美人	一三六	潘海光	歐
良圖	一三六	李家強	蘇
再一星期	一三三	游定柱	樊

第七場　新馬　半哩一七〇碼（連贏）

馬名	磅數	騎師	練馬師
貝歐娜	一四七		譚
噴水池	一四七	施露雅	朱
紫鵑	一四七	陳緯麟	皮
豪邁武士	一四七	谷嘉	歐
賀相逢	一四七		吳
多寶	一四七		歐
翠湖	一四七		譚
豪俠	一四七	黃明發	亮
英俊女	一四七		史
不得了	一四七		樊
愛國顧假期	一四七		譚
天時	一四七	彭利來	張
神戶	一四七	鄭棣池	趙
太白金星	一四七	吳席如	殿
神駒	一四七	劉福雄	亮
愛安	一四七	何國英	紅
神鎗手	一四七	李家強	亮
樂童	一四七	游定柱	史
珠江	一四七		趙
興好彩	一四七	鄧飛雲	殿
心寶	一四七	衛林士	貝
泰極	一四七		貝
駿古王子	一四七	麥美倫	樊
心樂	一四七	羅倫	史

第八場　第九班　六化郎四十碼（連贏）

馬名	磅數	騎師	練馬師
泰坦	一五〇		皮
鐵鋼	一四九	施露雅	朱
高飛	一四八	何國英	蘇
星輝	一四八	彭利來	史
聰明人	一四八	潘海光	貝
安樂寶	一四〇		吳
黑帶英雄	一三九	吳席如	亮
波音	一三九	鄭棣池	朱
超光	一三六	陳緯麟	樊
及時趕到	一三三	麥美倫	張
香戴利	一三三	文顯邦	樊
蘇格蘭佬	一三三	谷嘉	樊

第九場　第二班　半哩一七〇碼（連贏）

馬名	磅數	騎師	練馬師
寵意	一四八		貝
保必得	一四六	鄭棣池	歐
金滿谷	一四五	高立培	殿
盈餘	一四三	李家強	趙
少女	一四二	彭利來	史
足水	一四〇		吳
電掣	一三九	告魯士	樊
飛快	一三六	麥美倫	蘇
一氣呵成	一三五	谷嘉	史
長勝	一三四	潘海光	蘇
雲中鶴	一三三	黃明發	貝

工商日報　馬經

明日新馬場合局勢明朗
寵兒神戶高飛勝望大
藍寶奔盈餘均具冷望

活虎專欄

第一場第九班六化郎四十碼。「藍寶」到來僧谷甚烈，火氣特盛，此西超班馬，勝算殊濃。「鐵寶郎」脚氣甚烈，實力亦隨歲月消失，配潘海光上陣，實不足重視。「愛琴海」投靠快放馬，對手亦有相當份量，恐怕放不到尾，「蓋世魔王」質庸，出可不理。

「女健兒」出試頗頻，末段催策下，反應甚佳，是今場爭霸份子之一。「萬邁靈」態況並無特別突出之處，但無走樓跡象，三甲亦相當穩陣。「多利是」質素平庸，態況已勇，回配施露雅亦無濟於事。「一夜獨秀」態況未勇。「金屋」是西除勝氣馬，可勝可敗，棄之不可惜。「滿堂紅」、「原始神」實力平平，作爲不大，淘汰亦不足惜矣！

百事安天馬甚靚
卜合質厚防突爆

以不理。「飛行俠」是西超班好馬，可惜五化郎恐怕後上不及消了。「百事安」出閘順利，可望拚勝，與「天馬」質份相當。

「卜合」名種出身，唯試閘武閘所見，僅保持平常水準而已，新馬較量者不多，故此排成一面倒大熱門時，應皆投手爲宜。

熟未足。「黃色大渡河」，長途馬匹，此程未合。「卜合」起西候機突擊，大勿忽略。「感德」肚大如牛，可……

寵兒大進可奪標
順風這個爭位材

第三場新馬九化郎。「勝利」有質而配弱，未及在此場爭標，故此在今場上陣，可以不理。「新驅」跑姿凌亂。

佳態甚靚，配飛機陳的確大打折扣矣！「順風」他們乘虎，昂頭步大，神氣十足，我認爲此馬路程太長，難望稱霸，爭位權則比……

「大情人」質高，但在未來港前，脚部有不妥，可能影響將來成就。「速威」不過不失，一樣可以成水。「申江樓」未熟。「節慾」跑姿生硬。配搭又弱，出偶爭位。

弈第一星上呼應
星上星可爭欠穩

稍容易。「凱麗發」末段力弱，出可不理。「這個」配池仔，門……

第四場第九班六化郎四十碼。「獵神」配郭師亦不過爭位而已。起步易脫脚，負荷又重。「弈」老馬火氣十足，態逐漸欲，由李霖執韁，一樣可以成水。「海軍勳章」老馬有態，可惜對手並非太弱，只宜小賭。「合尺」五官短小，材料有限，配搭又未够份量，位置居多。「特美麗」平平無奇。「星上星」起步嫉悍，爭勝不足，亂局卻有餘。「安家」波動反覆太大。「神箭」實力微退。「鴻運」亦在衰退化中。「第一號」易配池仔，或有不同凡響演出。「超樂」、「奕昂」出亦無望。

「倍麗」進展不多，僅得保持而已，機會似不及寵兒有利。「穿針引線」開得潮人，今次告魯士大可能跌潮矣，陳錯馬矣！

老温主編　逢賽馬前一日及賽馬日出版

當日孖寶介紹

・老温・

第一關：女健兒，萬邁靈

第二關：百戰，百事安

第一場第九班六化郎。上陣馬匹配搭如下：「藍寶」告魯士。「鐵寶郎」潘海光。「愛琴海」邱達賜。「蓋世魔王」陳緯麟。「女健兒」鄭棣池。「萬邁靈」麥美倫。「多利是」施露雅。「一夜獨秀」游定柱。「金屋」李家強。「原始神」谷嘉。

「女健兒」老而彌堅，前段妙快，耐力十足，連奏跑得相當接近，上次因未宜爛地，按兵不動，無功而返，實不足爲據；復課所見，動操不輟，顯然箭頭指向於此，回配鄭棣池可收駕輕就熟之效，取勝呼聲殊濃。「萬邁靈」驅飾過人之質，但狀態大勇，她爭正常，速與均能拚入亞部，不失爲第九班之佼佼者，配麥美倫上陣，將給前駒莫大威脅。

「藍寶」一降再降，佔盡班次便宜，只須食指一動，不難亂竄而爆。綜合預測：正選：女健兒，副選：萬邁靈。冷選，藍寶。

第二場新馬五化郎，遣材粢。上陣馬匹配搭大致如下：「天馬」麥美倫，「百戰」郭子猷。「黑胡敝」岑敢常。「黃色大渡河」游定柱。「卜合」羅倫。「勝勝」施露雅。「感德」邱達賜。「飛行俠」劉福雄。「百事安」高立培。「大情人」陳浩祥。「速威」鄧飛雲。「申江樓」洪雙麻。「好順利」谷嘉。「高手」鄭棣池。

「百戰」質素優厚，前速不弱，直路衝刺力強，首次上陣，被擠成大熱門，可惜排位吃虧，進退失據，力上不及見負，敗後當不足爲辱。今次再賽，對手更弱，佔盡不少，大有不勝無歸之感。「百事安」起步甚快，成熟程度令人滿意，上賽敗後，被上人被禁告，故此今場再戰，鬥志必無疑問，是坐二望一之選。「天馬」合型十足，進展亦速，不妨小賭。綜合預測：正選，百戰。副選：百事安。冷選，天馬。

至尊寶介紹

第三場：寵兒

第四場：獵神

第六場：好著

第七場：神戶

第三場：「寵兒」有質有態，耐力充沛，是四一流良駒佳駒，首次上陣直路一側面出，餘勢未了，邇來神態活躍，郭師表示對此匹錦標，亦有信心，大家不妨捧場。

第四場：「獵神」外型觀察，並非第六班馬，四肢修長，綫條秀麗，目前起闡，起步脫脚，影響成績，論狀態，依然保持大勇境界，不妨追多一次。

第六場：「好著」態況觀得特人，前段能跑，直路走勢更銳，升班減磅，比起良圖更覺有利，配個鄭棣池，勝算相當高。

第七場：「神戶」質素甚高，四肢粗壯，步大而潤，前速後勁俱佳，配個池仔上陣，鶴立雞羣，不勝無歸矣。

神戶力拚神鎗手
天時高質應留意

第七場新馬五化郎「賀相逢」成熟未足，配池仔無表現，由浩官出賽，更難捧場。「多寶」未及水準。「豪俠」跑姿衞民閱朗，可惜似有未足之感。「天時」擁有相當質，昨晨快試半哩，已見相當不俗了，應防夾……

生吞。「神戶」大型馬，惹人好感，前段放得快，配池仔上陣，不勝有待何時。「愛安」位置而已。「神鎗手」已具戰意，今次必然演出更佳，信不信由你。「樂童」質納平常，健康未見好轉，應難從彭祖案之可也。「太白金星」大而無當，機會不多。「貝歐娜」快試出脚仍緊，暫時必無作爲。「心泉」肚大如牛，成熟未足。

高飛穩勝
星輝態勇

第八場第九班六化郎四十碼「泰坦」老馬胃納平平，狀態未起，出亦不宜捧場。「鐵鋼」非在軟地難望拚勝。「高飛」級到溜油，綠者特別介紹，此馬可以穩勝，不妨一捧。「星輝」質平態勇，牌中取佼場合，仍是坐二第一之選。「聰明人」老去，昨晨快跳有聲有色，實屬回是前非罷了，可以不理。「黑帶英雄」狀態大勇，可……

少女首本路程
保必得盈餘快

第九場第二班五化郎「寵意」不出。「保必得」佳態趕得甚速，快閘勁強，此程甚合，贏面大。「金滿谷」成熟進展至今不多，大而無當，歲月蹉跎，可惜之至。「盈餘」神氣可人，跑姿輕盈，彈力十足，在今場異面亦有相當份。「少女」此程拿手好戲，態要提防。「足水」未具戰意，晨操欠發。「飛快」論態勇進顯著，但此程大短，快馬林立，威脅力不大。「一氣呵成」一沉未起，昨晨試跑，步亂力弱，爭勝的確不易。「長勝」身型相當紮實，升班有餘未盡，敢地可拚。「雲中鶴」冷門佳選。

第四場第九班六化郎四十碼。「弈」改配李霖，減磅佔盡優勢，可以放到。「合尺」班次有利，狀態留升，亦可爭進。「星上星」已係時候，只要起步順利，不難一爆。

第五場新馬五化郎。「七寶」與「得當」兩雄對峙之局，大概可以包辦冠亞軍。「信德」耐力充沛，若然起步順利，亦可加入戰團。

第六場第二班九化郎。「好著」小休後出早謀試跑，反應相當，面對錦標要，力足連捷。「良圖」實力甚強，升班再與前駒碰頭！仍須關門。「差利」此程最合，提防出冷。

第七場新馬五化郎。「神戶」班質厚勁強，可以威此組鶴立雞羣，「神鎗手」個性橫撐。「豪邁武士」……後被極操練，成熟再進，可望拚勝。

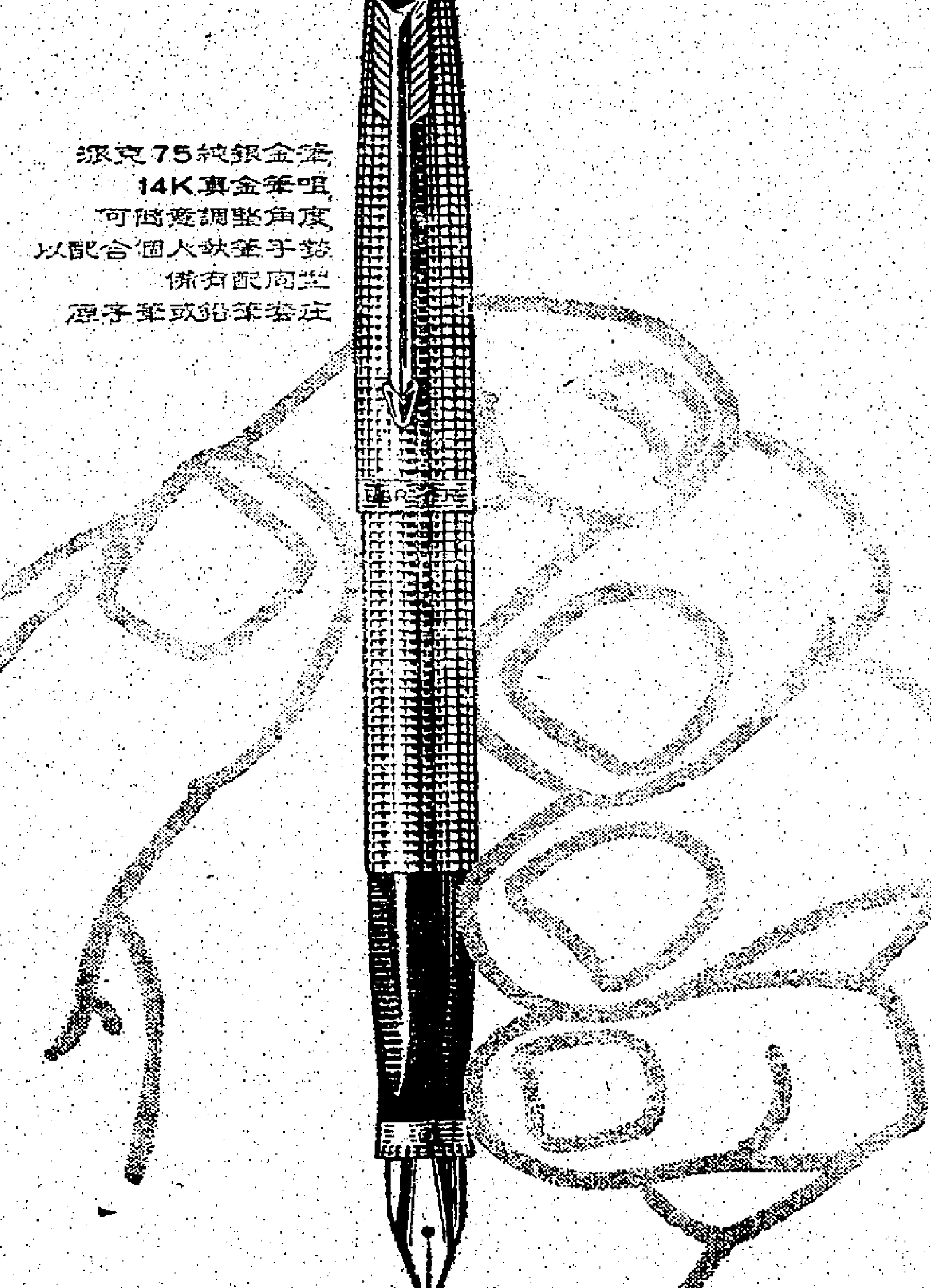
第八場第九班六化郎四十碼。「星輝」、「高飛」兩西降班馬佔盡便宜，頭馬之選亦非此即彼矣！「及時趕到」突然易配，提防出擊。

刊登廣告請撥電話七七三零零八洽

我剛從學校畢業將開始在我父親的商業機構工作時我的父親對我說：

「兒子，我們現在是股份平等的合夥人，我所有的東西你都可以用」然後他以極嚴厲的眼光看着我說：「但是我的派克75金筆除外」我想我一定面露驚奇之色，因為他忽然發笑遞給我一個精緻小盒說道：「因爲現在你自己有一枝了」我就是這樣得到了

我心愛的派克筆



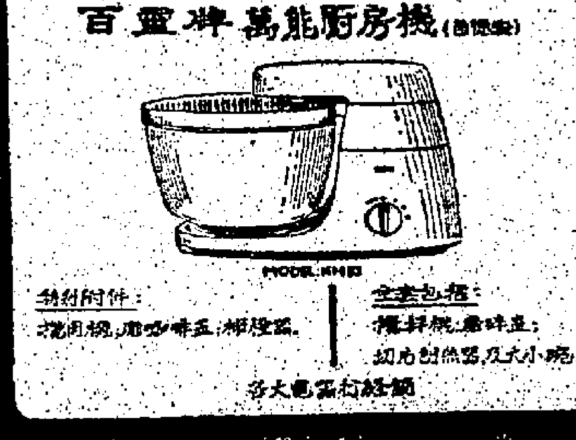
派克75純銀金筆
14K真金筆咀
可隨意調整角度
以配合個人執筆手勢
備有配同型
原子筆或鉛筆套裝

PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）鋼筆有限公司
皇后大道中五號怡安大廈102室　保用服務修理部：同上址

識飲人士
都愛飲
黑白威士忌
蘇格蘭名釀
香醇甘美
與別不同

總代理：
天祥洋行

優異的標誌
BRAUN
百靈牌萬能廚房機（多用途）



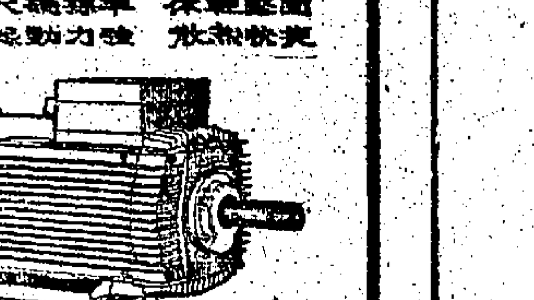
特別附件：攪肉機、磨咖啡豆、榨橙器。
全套包括：攪拌機、磨碎盤；切片削絲器及大小碗。
各大電器行經銷

ASEA 愛斯雅馬達

MAD型
滑環式
電動馬達

馬力由120－2600匹
電壓346,380,440,3300或6600伏
轉動平穩，絕無震動
散熱方法，可以交換

馬力由0.17－100匹
電壓200,346,380或420伏
尺碼標準　休積縮細
起動力強　散熱較美



M型
鼠籠式全封閉
半封閉電動馬達

配用高質ASEA馬達，
可以獲得廉價的動力。

總代理：維昌洋行　於仁大廈十一樓　電話：二三四一四一

明日賽馬九場初選如下：

第一場：女健兒　愛琴海　藍寶

第二場：百戰　天馬　百事安

第三場：寵兒　倍麗　順風

第四場：弈　合尺　星上星

第五場：七寶　得當　信德

第六場：好著　良圖　差利

第七場：神戶　神鎗手　豪邁武士

第八場：星輝　高飛　及時趕到

第九場：保必得　盈餘　少女

花墟上演聯賽
陸軍出師 今門怡和

【本報訊】甲組足球聯賽，今日戰火重燃，在九龍花墟球場上演，由陸軍對怡和，下午三時半開賽。預備組于下午一時四十分先作，門券一律收二元四角。

陸軍今屆大顯神威，連戰數仗，狀態日升，令人刮目相看。以二比二但和流浪。怡和在聯賽積分表上，高踞首席，與流浪相差只一分，為爭取錦標前途，怡和勢必力爭。陸軍為求「威水」，亦以一勝怡和為榮，因此可望必使出渾身解數，以求一逞。

陸軍在聯賽已踢十一場，五勝二和四負，共得十二分，在聯賽積分表上，位居四強之列。作戰頗佳，隊型佈陣，因此對流浪一役，便曾將流浪人仰馬翻，在兩球落後劣勢下，仍可追成和局。怡和人腳較流浪平均，實際上不過，且平均皆具上乘腳法，力求佔優於流浪。有較好的默契時，陸軍便很難取勝。由於陸軍的人海戰術，對怡和不大適用，而錄又欠缺門一腳，而對前鋒攻勢凌厲之怡和，陸軍後防將面臨嚴重考驗。如能在怡和腳下搶分，則對保持可爭取榜大之威脅，也說明了陸軍頗有實力。

怡和在聯賽已踢十一場，八勝，兩和，一負，共得十八分，位居聯賽首席，由於較流浪多失一分，為錦標前途計，以後不能再失。同時，彈子僅今天要帶……出賽時，對前鋒攻力，也有一定的影響。

怡和統帥部對於今仗，極為重視，除排出最強陣容出戰外，並囑旗下球員，提高警惕，教練路棟已擬訂戰術，將用以求制勝之策，務求擊敗陸軍，且看怡和今日如何兵制服「鋼鳥」。

較尼，可說在苦戰中爭勝。

甲一組南華對天天，實力均為門志頗強的球隊，南華首仗勝中奇取分破「百字大關」，天天見本屆實力仍強，天天兩戰一勝一敗，曾以兩分勝警察，但次仗敗於均安，從全隊合作而論，則南華亦較天天為優，故今夕之戰看好南華。

怡和陸軍陣容

（陸軍）
麥景陶
阿倫　李明　岐士
戚維　斯十　谷巴　戴維
基路　眯巴

（怡和）
仇志強
郭潤如　陳鴻平
張環國　黃文傑　廣洪
駱德輝　葉尚賢　鄭子岱
黃振列　張國根

奧國華頓隊來港賀歲
定廿五日抵埗
當日五時半舉行記者會

【本報訊】于春節期間來港賀歲的奧國華頓隊，已定于廿五日下午二時十分，乘泰航班機來港，並于當天下午五時三十分，在劍橋酒店舉行記者招待會，報告此行一切事宜。足總亦定于一月三十日，在中環京華酒樓，設宴歡待客軍。

華頓隊在香港三場比賽的握手禮，已由足總予以安排，首仗年初一港聯對華頓隊，由市政局主席阿羅山大主持，次仗年初三，港代表對華頓隊，由足總會長黃東主持，末仗年初五，華聯對華頓隊，則由奧國駐港領事施烈主持。

南華戰天天
女子大同初遇琴青
悠悠七喜兩强大戰
籃球聯賽今三仗

【本報訊】籃球聯賽，今夕有三場在灣仔修頓球場舉行，七時女子B組大同對琴青，八時女子A組悠悠對七喜，九時甲一組南華對天天。今夕兩場女子組賽事，頭場大同對琴青，強弱分明，大同可輕易取勝。次場悠悠對七喜，則為女組「大戰」，雙方則為A組出頭，勝不出此兩隊，惟在初賽雖順，仍屬勢均力敵之比賽。

悠悠為上屆冠軍，但在四強賽中曾敗於七喜，故今夕戰仍為「一波五波」，悠悠操練……

· 布蘭寧講授足球。

圖為英籍教練布蘭寧正向球員講話。

前世界羽球冠軍
陳有福允任教練
但要增薪九千元

香港羽毛球總會，接獲前世界羽毛球冠軍陳有福來電，表示願意來港任教，條件方面，羽總給予三萬元，作教六個月，但來電要求增加九千元，即共三萬九千元。羽總已於昨日回電，表示由于政府撥款所限，不能再予增加。

女子晨早保齡
神貓緊追白貓

【本報訊】女子晨早保齡隊際分聯賽，昨日在四海舉行第十二週比賽，一路領先的白貓隊，以一比三受挫於四方城隊，使爭霸形勢吃緊，不過尚未改變其領……

本報採訪部足球隊
今戰南華保齡場隊

【本報訊】本報採訪部足球隊，定今天下午三時，在維多利亞公園一號球場，與南華保齡場隊作一場友誼賽。南華保齡場隊，擁有健將多人，羅灶石，陳志剛等皆個中能手。

（工商日報隊）
領隊：劉念真，李炳森。教練：黃世國。管理：梁士心。軍醫：蔣偉棠。隊長：容啓輝。隊員：呂智明、李家弘、邵蘭蓀、李炳森、黎志強、關華烈、邵蓉發、韋志廣、鍾蒼眞、韋志滿。

（南華保齡場足球隊）
領隊：姚文錢。隊長：羅灶石。隊員：賴日隆、賴郭隆、鄭志國、林兆威、姚文錢、蘇岳中、陳志剛。

四海足球隊
舉行對抗賽

【本報訊】「四海之友」足球隊甲、乙兩隊，定本星期日下午三時，到沙田大圍足球場作一場對抗賽。

兩隊都擁有不少過氣球星，但以保齡球而論，則大半都是一流好手，甲隊由朱少雄任隊長，乙隊由劉榮駒領軍，昨日兩隊早已開始在巴富街足球場晨操夕練。茲錄兩隊陣容如下：

（四海之友甲隊）領隊：朱少雄。
馮國良　吳瑞強　周國柱
國忠　梁國榮　司徒全敬
李文埃　梁大衛　梁大綱
吳耀漢　朱少雄

（四海之友乙隊）隊長：劉榮駒。
鄧李超雲　成映光　吳炳光
華鈞馬　劉榮駒　吳炳明
馬蒂　梁永安　陳仕培
黃仲緯　黃劉波
梁銳榮　梁鈞賢

葡萄牙賓菲加足球隊
訪港舊事重提
三場索償八萬一千美元

【本報訊】葡萄牙賓菲加足球隊，於去年訪問澳門後，有意在本年初來香港作賽，但因時間急迫，且有巴西山度士訪問香港，所以東行告吹。但賓菲加最近去信香港足總，欲舊事重提，不過時間改為八月廿五日，至九月六日之間，三場比賽的包價為八萬一千美元，即四十八萬六千港元，機票則由賓菲加自付，香港負責他們廿二人在港一流酒店及舟車費用食宿等。足總是否接納，將於下次執委會議予以討論。

南華學界田徑會
廿一日揭幕
左派學校亦有參加

【本報訊】南華體育會主辦的廿五屆全港學界田徑運動會，經於上週止截報名，明日下午二時開始，在加山該會場館二樓，審度男女子乙、丙、丁組運動員高度。

本屆學運會，於下月廿一日上午九時，在加山運動場揭幕。報名單位四十二校，男女運動員達一千二百零四人。

破歷屆參加人數紀錄，從參加學校實力言，以國際、聖若瑟、東華三院、新法小生、嶺南、民生等學校實力較強，料將有一番熱烈爭逐。

但左派幾間中學亦有參加，且出動「人海戰術」，一間勞工子弟學校，一間報有六十九名，一間五十名，均為其他學校所不及者。

· 面授機宜。足總顧問布蘭寧（左一），在昨晨四強聯隊的集訓中，向本港兩員新進中鋒陳鴻基（右三）及谷巴（左二），講述射門的要訣。穿黑衣背向者，為華聯隊教練郭石。

體育

足總紀律小組
今日研訊
被逐球員

足總紀律小組，今日下午六時，在足球總會召開會議，研訊一批犯規球員，被傳者包括怡和、南華、九巴等隊……

劍擊總會
新職員選出

香港業餘劍擊總會，本年度職員，經於日前年會中選出，大部份均為舊人連任，茲分錄如下：
會長：彼得施斯。名譽會長：鄧肇堅、洪克圍、羅文錦。主席：洪克圍。義務秘書：巴特。義務司庫：邵……

甲組足球聯賽成績表
（截至元月十九日止）

隊名	出場	勝	和	負	得球	失球	得分
怡和	十一	八	二	一	二十七	十二	十八
流浪	十一	七	三	一	二十五	七	十七
東方	十一	六	四	一	[illegible]	[illegible]	十六
星島	十	四	五	一	[illegible]	[illegible]	十三
南華	十一	五	三	三	[illegible]	[illegible]	十三
陸軍	十一	五	二	四	[illegible]	[illegible]	十二
警察	十一	四	四	三	[illegible]	[illegible]	十二
九巴	十	四	二	四	[illegible]	[illegible]	十
愉園	十一	四	二	五	[illegible]	[illegible]	十
消防	十一	二	三	六	[illegible]	[illegible]	七
天天	十	二	三	五	[illegible]	[illegible]	七
南聯	十一	二	二	七	[illegible]	[illegible]	六
花……	十	〇	〇	十	[illegible]	[illegible]	〇

亞青盃初選球員
今日起舉行集訓

亞洲青年足球賽，本年度將於四月間在台北舉行，香港足球總會亦於二月初舉行的第三屆台港澳三角賽後，選出參加亞青盃初選球員，並定於今日下午四時在大球場集訓，名單如下：
前鋒：朱國權（流）、黃柏鴻（東）、鍾楚維（南）、關寶祥（流）、韓德沁（流）、呂偉森（愉）、盧鴻斌（流）、丁美明（流）、麥鴻光（南）、謝浩明（青）、李國強（星）……

四海保齡場
所有聯賽
暫停一週

【本報訊】四海保齡場，由明日開始，停止舉行所有聯賽一週，此期內，包括「南聯」五人男子聯賽，「健聯」五人男子賽，週二晚週四女子賽，均停止進行。

全線加映 今天三天 售票 餘三天戲票
香港 皇后 皇都 樂聲 寶聲 九龍 文華 新華 國泰 聯邦 國寶 寶聲 荃灣 關宮 澳門 平安 清平 大陸 夕起 加入
今天十院三線聯映 早場一律十二時半 五場
從港九威到新界
萬眾期待 先聲奪人 首本好戲 一砲驚人
鄒文懷 ……
咱大卡士 從未見過 開場就猛打 越打越凶 一場緊一場 越睇越好
大導演 羅維 動腦筋 滿足觀衆 大作家 倪匡 費盡心思 出盡新招
沈殿霞 張沖 唐菁 田俊 謝賢 白鷹 韓英傑 李昆 茅瑛 苗可秀
明晚 七院首映 中日 龍虎門 無敵 大煞星
香港 皇后 皇都 九龍 文華 國泰 聯邦 國寶 寶聲
週末午夜場
嘉禾榮譽發行 永聯公司 勝氏公司 聯合攝製

樂宮 今天盛大獻映
瘋狂殺手
法蘭高尼路 主演 伊力嘉白蘭 左雪雅 柏赫歌 合演
兒童不宜
有胆者來 血淋淋的故事 心驚驚的氣氛 胆震震的鏡頭
KILLER WITH THE THIRD EYE

東方 凱聲
第四週映
兩院三週爆滿 突破百萬關！
偷襲珍珠港 虎！虎！虎！
請看好評
「偷襲珍珠港」確是一部具有高度價值的好片。導演的手法確是高強，氣氛緊張。偷襲珍珠港場面，偉大非常，也逼真非常。——成報
這部影片對愛看動作片的觀衆，應該感到很滿意了，特別是描寫日本空軍偷襲珍珠港，拍得非常逼真，扔得非常慘烈，令觀衆有置身現場之感。從來沒有過像這片的空襲鏡頭，拍得那樣真實。此片最成功的地方是戰爭場面，與此片比以前同樣題材的影片，都顯得太渺小了。——明報
TORA! TORA! TORA!

賀歲佳片 本週末夜場午先映
最強陣容 最大製作
李麗華 嚴俊 白蘭 關山 張美瑤 柯俊雄 湯蘭花 王戎 林友梅 江彬 領銜主演
五福臨門
榮華利出品 銘笑倫理喜劇
明晚午夜場
樂聲 新聲 北河 金陵 金國

麗斯 今天獻映 萬衆一心
百樂門 今天請早 死亡莉莉瑪麗 幽會 新潮電影 不合兒童
四金剛 浴血進攻

紐約 大世界 麗宮
萬衆喜迎春
不日獻映 新春娛樂期 內性最富的七彩巨片
流行名曲廿七支！
每一曲都是你所愛聽的，保證悅耳！
貓王皮禮士利傑作

新國泰 新都 民都 英京 英華 太安 舞台
全線爆棚
七彩闊銀幕
家家有本難唸的經
金霏 蔣光超 主演
李香君 上官仲韓 蘇紅 虹光 合演

百樂 東城 麗聲 油地 世界 好世界
明晚午夜場
巨片當前 勢必狂滿
孫悟空 冉闖香港 天翻地覆
豬八戒 下凡 歡天喜地
韓甫伊 田青 陳非 江山 領銜主演 唐煌 導演
老少咸宜 保證笑性100%

明晚午夜場
金玉滿堂
李麗華 岳陽 嚴俊
全部歌唱 熱鬧諧趣

即日盛大獻映
一夜風流
ONE NIGHT AT DINNER
70年代性喜劇

京都 大華 金冠 下期映
羅倫蒂斯 監製
戰地福星
SITUATION NORMAL A.F.U.
積遜羅 柏斯 連奴曼 佛迪 彼得福

年關迫近趕緊結賬
南北行庄昨起封盤
中式糖菓煎堆上市售價畧提高
年貨好市上價衣服與洋酒價弱

【本報訊】新春佳節，距離現在僅有五天，在急景殘年中，工商各業廠商號正趕緊清結貨賬，南北行庄將於昨日及今日封盤，以便結賬度歲，米行亦提前於明日（週末）收辦，其他各行業，除了工業廠家絕大多數定於農曆年廿七、廿八兩日收市外，其他各行業大部份直至農曆除夕才收市，新正初四開市。

由於春節迫近，各種年宵貨品市道，一天比一天暢旺，如衣著、鞋、襪、臘味、鮮果、糖菓、餅乾、金飾、燈飾、蒸花、花瓶、瓜子、瓜子殼、海味雜貨、瓷器及家庭裝飾品等非常暢銷，港九各條繁盛商業區，到處出現人潮，尤以港島中環、銅鑼灣及九龍旺角彌敦道一帶最為擠擁，交通大受阻碍，所有經營年宵貨品之公司商號及各大百貨公司，其門如市，夜市尤為熱鬧。

較遲上市之中式糖菓、煎堆，昨日全面推出後，其市亦開始暢旺。

查今年中式糖菓煎堆售價，一般比去年農曆歲晚提高百分之十二點五，如去年平均價每斤三元二角，今年則要四元，紅瓜子價亦稍高，茲將港島中區某大菜欄標明之中式糖菓、煎堆及瓜子零售價錄如下：正式潮蓮子每斤六元四角（特佳者七元二角），糖馬蹄五元六角，糖淡菇仔五元六角，糖荷橘片四元八角，糖荷蘭豆四元八角，糖冬瓜五元六角，糖甘皮四元八角，糖金橘四元八角，糖椰絲椰角四元四角，糖蓮藕三元六角，糖金桔三元六角，糖檸檬三元二角，糖姜片三元二角，糖瓜角、瓜條及瓜花二元八角，糖蔥片二元八角，糖淮山片二元八角，糖番薯二元八角，糖金笋二元八角。九江煎堆四元八角，龍江煎堆四元，年糕二元四角，信豐紅瓜子十二元八角，普通紅瓜子八元。（以上均每斤計）

記者從各方面調查所得：今年農曆歲暮年宵品以中價及中上價貨較為好銷，如成衣方面過日所銷出者大部份為中價貨，上價衣服及皮褸，其市較弱，臘味雖比去年較貴，但其市仍不弱，餽贈日用品及糖菓金盒更為好銷，洋酒、多蔬及海味因其價較昂，銷量則稍遜往年，鮮果價特廉宜，且除自用外，許多用來送禮，故銷量可望比去年增加，尤以台灣柳橙最為吃香，因供不應求，批發價已告提升，普通每箱要五、六元。

港金價昇元餘
電鈔市況牛皮
倫敦金價昇一角多

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報三八．二三五美元（升），瑞士報三八．二○五——三八．二○五美元（升），巴黎報三八．五七五美元（昇）；英鎊方面：倫敦報二．四○八○美元（乙式），美國街格士報二．四○八一美元（漲）。

本港金市，昨日上午開市報二九一．○，最高報二九一．三七五，最低報二九○．六二五，收市價二九○．七五；息價訂丟為六角，上牌現貨交收共二千二百兩，公價定二九○。下午開市報二九○．八七五，最高報二九一．○，最低報二九○．六二五，收市價二九○．七五，整日波幅爲○．七五，前市尾盤爲二八九．六二五，與昨收市價比較漲幅爲一．一二五元；金市近期屢反覆，昨日外國金價報昇，金市跟風扳好。

美鈔市穩，大鈔報六．○三一二五，普鈔報六．○二八七五；美電報最高六．○四八七五，最低報六．○四一二五；通天單報最高六．○三六二五，最低報六．○三三七五。日元市中皮，大紙報一五九．五○，細紙報一五九．二五；正菲報（大）一四．四六，（小）一四．四一；瑞士法郎報一三九．七五；加拿大紙報（大）五．九三五，（小）五．九二五；台幣報一四六．五○。

米市交投轉疏 改為掛牌提用

【本報訊】本港米行因忙於結賬，二麓商暫緩進貨，兩日來未有正式開盤，改爲掛牌，任由照價提用，成交僅得二千餘包，惟零售米店，則特別旺市。

股市反覆回昇
電話特別出色
成交總值二六九八萬元

每日股市

【本報訊】前市由於獲家見利回吐，市價又告普遍下挫，昨日又復有新投家努行，市價又告普遍回升，昨市成交總值二千六百九十八萬元，恒生指數：四時（香港）報二一七．二二，比前市之二一六．一三，升一．○九。

昨市升勢最強者為電話，以五一．五元開出，走勢甚佳：五二元，五三元，五二．五元，五三元，五三．五元，五四元，以五四元最高價收市，又見扳折新高價，交投亦甚活躍。此外，大酒店升七角半，遠東升一角，中華煤氣升一角，和記升一角，電車升一角，黃埔船塢升一角，港機工程升一元半，聯合汽水升五分，牛奶升一元，九龍升二角半，仁孚升五分，油蔴地小輪升一元，南聯升一角，太古船塢升一元，利豐家升四角，生力啤酒升一元，先施升二角，聯邦地產升一分，怡和升二角半。

跌下跌者有：太平洋跌二角，九巴跌五角，聯防跌一角，四海跌三分半，港燈跌二角，香港置業跌一角半。

昨日成交總值二千六百九十八萬元，計香港交易所佔一千二百一十四萬元，遠東交易所佔一千四百八十四萬元，茲將各股行價表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八八．○○	一八八．○○	一八七．○○
（英倫登記）	一六八．○○	一六八．○○	一六五．○○
東亞銀行	一一八．○○	一一八．○○	一一八．○○
[illegible]	一四．七○	一四．七○	一四．五○
九龍倉	三二．五○	三二．五○	三二．五○
均益倉	四二．五○	四二．五○	四二．五○
太古船塢	八四．○○	八四．○○	八三．五○
[illegible]船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	二．九三	二．九五	二．九三
[illegible]地產	一．七八	一．七八	一．七七
[illegible]	四．三五	四．三五	四．三五

股名	收市價	最高價	最低價
香港發展	六．五○	六．五○	六．五○
青洲英坭	三一．二五	三一．二五	三一．二五
港燈工程	九一．五○	九二．○○	九○．○○
鋼業	七．三五	七．三五	七．三五
大酒店	三一．二五	三一．二五	三○．五○
凱聯酒店	八．八五	八．九○	八．八五
永高酒店	一三．五○	一三．五○	一三．四○
帝后酒店	四．五五	四．五五	四．五五
大華酒店	一一．二○	一一．三○	一一．○○
油蔴地小輪	七二．○○	七二．○○	七二．○○
天星小輪	一六．五○	一六．五○	一六．五○
香港電燈	二四．二五	二四．二五	[illegible]
九龍電燈	三六．○○	[illegible]	[illegible]
電話	五四．○○	五四．○○	五一．五○
電車	一五．四○	一五．四○	一五．四○
九巴	四三．五○	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	一八．五○	[illegible]	[illegible]
太平洋	一三．○○	[illegible]	[illegible]
屈記企業	五．九○	[illegible]	[illegible]
（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古貿易	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華娛樂	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯防	[illegible]	[illegible]	[illegible]
上海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（上表行情，系上午…）

港製人造纖維成衣
美商恢復大量訂購
交貨排期由三月到五月

【本報訊】美國商家向港訂購人造纖維成衣，最近落單有顯著回增，現時此間廠家接入人造纖維成衣訂單，交貨期排至本年四、五月份。

據出口商指稱：本港人造纖維成衣去年出口銷美國，呈現顯著退縮，惟最近存貨漸見枯竭，且美國限制人造纖維織品入口，今年將不會實行，因此，美國商家又恢復向港大量訂購，現時廠家接入的訂單，大部份係指定三月到五月付運的，目前大規模製衣廠，故全力展開生產，而中小型製衣廠接入這些訂單亦增加。由於人造纖維成衣的產銷又成為一種特殊的發展。

在過去一年間，香港出口的成衣，人造纖維成衣約佔百分之四十四，棉質成衣則已由前年的首位降至第二位，在出口總額中佔三成，毛質成衣去年佔百分之廿六，檢出數值和比例都比前年減降。惟今年上半年要去廠接入的成衣訂單均有顯著增加，人造纖維成衣和棉質成衣都很大量，特別係人造纖維成衣，美國商家的恢復大量訂購，因此，今年本港製衣業產銷，不僅上半年較去年同期穩定，而下半年產銷，預料將繼會有進一步的發展。

鮮魚市仍疏俏 蔬菜源多續降

【本報訊】年近歲晚，副食品供應雖正常，獨鮮魚貨較少，鯇魚及泥斑每担均升三、四十元，鯇魚每斤六元四角，泥斑五元四角。蔬菜來源則豐裕，其價繼續下降，白菜及菠菜每斤跌一角，菜心及枸杞每斤跌二角，冬筍及荷蘭豆每斤跌四角。水產方面，以生魚及紅蝦較少，兩者大盆均升幾十元，大生魚每斤十元，細生魚十八元，紅蝦四元四角，至於牲口類，尚屬穩定無變。

本港金鈔外幣行情表

一月廿一日（星期四）

（九九K金）	
開市	291.000
收市	290.750
最高	291.375
最低	290.625
（美鈔）	
大鈔	6.03125
普鈔	6.02875
（美電）	
最高	6.04875
最低	6.04125
（通天單）	
最高	6.03625
最低	6.03375
（日元）	
大紙（萬計）	159.500
細紙（萬計）	159.250

（雜幣）	
[illegible]鈔	14.6
[illegible]鈔	7.00
澳洲元	6.72
加幣	5.945
加元（大）	5.935
加元（小）	5.925
菲幣（大）	0.8575
菲幣（小）	0.8525
大坡紙	1.961
細坡紙	1.956
[illegible]（百計）	46.50
[illegible]幣（每元）	0.[illegible]75
西德馬克（百計）	165.50
新法郎（百計）	108.25
瑞士法郎（百計）	189.75
[illegible]幣（百計）	29.85
台幣（千計）	146.50
仰光幣（百計）	84.00
[illegible]冷幣（百計）	30.50
[illegible]（千計）	17.00

德泰外滙牌價調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德馬克及泰國銖均見調整，前者提高，後者改低。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

西德馬克電滙買出價由一六七．四○港元改爲一六七．五○港元，卽每百馬克較前多兌○．一○港元。賣入價亦由一六五．四○港元改爲一六五．五○港元。

泰國銖電滙賣出價由二九．一八港元改爲二九．一○港元，卽每百銖較前少兌○．○八港元。

國際小麥價格回降
港產麵粉暫未起價
台灣麵粉疎俏價格堅穩

【本報訊】國際小麥價格升後回降，本港麵粉廠生產成本可望減輕，故此三家麵粉廠原定新春改高牌價的，現在又有舉棋不定之勢。

據麵粉行人士指稱：現在國際麥籽價格回降，對本港麵粉業是有利的，因為將來價格適宜，麥籽供應，麵粉生產成本可以減輕，從而加強對舶來麵粉競爭。

現時港產麵粉價格穩定，加拿大麥製五十磅庄金像每包十八元五毫，鹿冠十九元六毫，金輪廿七元五毫，火車十九元，綠單車十四元七毫，紅單車十二元五毫，美麥人不過十三元。美國麥製五十磅庄玫瑰花十五元七毫，三多十二元一毫，一百磅庄三多廿三元二毫。澳洲麥製五十磅庄玫瑰花十三元七毫，一百五十磅庄寫爲廿九元七毫。

舶來麵粉，以台灣產品最爲疎俏，五十磅庄元與城新到碼頭交貨每包十四元六毫，紅鳥新到碼頭交貨每包十四元三毫，月圍倉內交貨每包十四元。

西藥市況閒靜
貨價保持平穩

【本報訊】昨日西藥行市，買賣閒靜，本地買家雖有些點綴，但殊零碎，不過各貨價格，一般均甚穩定。

水藥、奎寧、魚肝油，價格堅俏，歐洲五公斤罐庄軟脂酸鈉劑，每公斤爲一百卅五元，歐洲五公斤罐庄B．P．粉劑，爲一百卅元。

利徵素，行內買家抱注，西德蘇司特廠廿五×三五○公絲盒庄貨，每盒七十七元五角，廿五×二七五公絲盒庄貨爲六十五元，廿五×一二五○的絲盒庄貨爲五十七元五角。

維他命乙一粉，前價仍高，現市疏進，行上貨價依然堅挺，歐洲五公斤罐庄貨，每公斤爲一百廿五元，日本貨聞爲一百廿五元。

糖精，價跌靜定，惟市情仍淡，日本五十公斤桶庄粗粒貨，每磅爲五元，南韓五十公斤桶庄粗粒貨，扳硬四元九角。

歲暮頭寸緊
銀行拆息升
活期息升至七厘三七五

【本報訊】在歲暮歲暮中，工商各業需款週轉，特別殷切，而一般居民用錢亦多，因此銀行頭寸，形緊張，業內活期拆息前日由七厘一二五升至七厘二五後，昨日再由七厘二五升至七厘三七五，有四、五百萬元成交。

國際糖價暴起暴落
本港市情亦受影響
糖行獲利回吐賣盤驟增

【本報訊】由於國際糖價大起之後又告大跌，本港糖商的心理受到影響，不致過份今後糖價直綫上升，故此低價購入的砂糖，紛紛獲利回吐，但實銷買家鑑於農曆歲暮，購入砂糖要現款出貨，非急用則留待新春開市然後補貨。

據糖行人士指稱：從目前國際糖價來看，今後幾個月走勢似不易有大漲可能，如果過分擔心糖價大漲而超額入貨，可能招致重大損失。

因爲本港入口的砂糖，極少轉口。新春後歐洲砂糖將有一萬噸運到，加上其他砂糖，新曆二月份到港共達一萬五千噸左右，如果國際糖價降回一月初的水平，則本港市場的砂糖在供過於求的情形下，每噸回跌數十元是大有可能的。

昨日市場上一般砂糖多屬按價，太古XA粗砂轉手柯打出貨每噸八百四十元，SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担五十六元，四恩紙包庄特級幼砂轉手柯打出貨每担五十七元，捷克幼砂本月尾到港碼頭交貨，每担五十三元，東德幼砂本月尾到港碼頭交貨每噸七百八十元。

香港大通銀行選拔
三華籍職員任要職

【本報訊】大通銀行香港分行總經理彼得，將於港九分行會升任三位華籍職員爲副經理，他們是歐陽發君，吳孔爲業務管理副經理，管博明乃翁任球君，現為貸款營業發展副經理。大通銀行香港分行總經理彼得，於調任時稱：該行的願望是提拔更多的本地職員任要職。管君最近剛從紐約接受廣泛銀行業務訓練後回港，翁君將在最近期間內飛往紐約在大通銀行總行接受訓練。

美太平洋國家銀行
發派季息美金二角二分

【本報訊】美國太平洋國家銀行董事會在本月十二日宣佈，本月廿三日起生效的百分之二十特別紅利股案，已提至三月九日該銀行股東年會由全體股東通過執行。該銀行之股利已呈交通貨監察官，核准後可望於預定日期四月廿三日派發。

該行董事會主席及行政總裁孫金指出：該行合資金之雄厚及盈利之紀錄，是本次發給特別紅利之保證。他又表示：如盈利的情況理想的話，紅股的季息亦可望與現股季息一樣，以美金二角二仙分派。該行的首次紅股股息將於今年八月五日付給。

在付出特別股息給股東後，該行的總資金額在一九七○年終爲四億一千五百二十一萬八千四百三十九美元，股份數目增至二千萬股。

美股市穩
上落不大

【紐約二十日美聯社電】星期三日紐約股市交投暢旺，但出入不大……

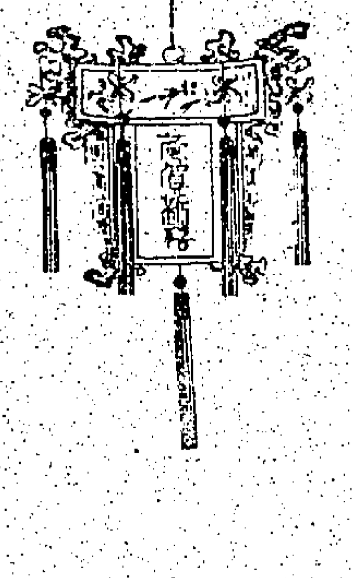
於「互惠基金」的證券活動，使股價波動極微。分析家認爲祇要買家的動態遏抑，便可止跌力就會增加了，而最近減低利率亦是導致這種現象的原因之一。「互惠基金」係自部份股票中回吐獲利，隨即又轉向於其他價位昇得比較少的股票。

道瓊工業股平均指數收市揚升○點四八，成爲八四九點九一點。

全日交投最活躍股爲「比茲登公司」股，四十二點八七五美元，成交四十八萬三千二百股。

今日上落股共七百八十五種，下跌共六百十三種。

全日收市成交總額二千八百二十三萬股……



龍子行
春節大減價
加送「恭喜發財」贈券
香港：大道中三十九號
九龍：彌敦道一三四號
DRAGON SEED
DEPARTMENT STORES

醇舊拔蘭地F.O.V.
送禮自用．無以上之

著名·最受歡迎男襪

金趾牌
通爽·舒適·美觀·耐穿

採用特種纖維最新織造方法襪款新型，顏色優美在腳趾部位質地特別加强，百份之百與足部吻合，經常穿着貼服舒適涼爽止汗，可防止香港腳爲…

運動家及高尚人仕最理想的高級足服襪！

織工精美
品質卓越
貼服自然

港九各大公司均售

總代理 香港瑞茂洋行 電話：H-229876

THE DAIWA SECURITIES INTERNATIONAL (H.K.) LIMITED
大和証券国際(香港)有限公司

新址開業啟事

敝公司已於一九七一年一月十八日正式營業閣下可隨時致電或移玉蒞臨敝公司客戶室諮詢一切有關日本股票市況敝公司當盡力為閣下解決一切投資上之事宜。

地址：香港德輔道中26A-28A號
日昌大厦6樓
電話：H-249559, 249521, 249523
H-249604, 249606

刊本報廣告 請電七三零七零八接洽

戰略空軍少了十多萬人

美轟炸機實力走下坡

當蘇俄飛彈潛艇的威脅日益增加的時候，美戰略空軍基地的數目，却由六十八個減至三十個。

美國的戰略空軍實力，一度睥睨全球，成爲美國政策的支柱，但[illegible]，現已有「中乾」之勢。

比如：八年前，戰略空軍二十五萬六千人，現時則祗有十五萬人，戰略轟炸機由一千二百架減爲四百五十架；它所指揮的基地由六十八個減至三十個，它的飛彈庫已經五年沒有增加全新品種；飛彈發射站與轟炸機基地的保護的改善，業已拖延。

美空軍是指揮所有核子轟炸機與戰略飛彈的，除了四十一艘北極星潛艇的核子飛彈，則由海軍指揮。

蘇俄自一九五零年代中期以來，便毫不鬆懈地致力於強化核子裝備。據戰略空軍副司令馬田中將透示，蘇俄核子軍火的米加噸數量，爲美國的三倍。一米加噸相當於黃色炸藥一百萬噸。

美軍方面感不安的，是蘇核彈潛艇現已常常在美國海岸出沒，但美國對於潛艇發射飛彈的警報系統，還未有充分操作。

戰略空軍的四百五十架龐大B五十二式機，原已準投擲核彈隨時起飛部分以至百分之四十，但實際上祗有幾架是處於戒備狀態的，有些則赴越作常規的轟炸飛行。

戰略空軍擁有「民兵」飛彈一千，泰坦五十四。但新式「民兵」飛彈已代以新型的，並最少有三十枚裝上子彈頭。至於發射座則仍如一九六七年四月，共一零五四座。

但根據西方情報，蘇俄重型與中型轟炸機已增至九百架，而且不久將有一類比美國FB一一一型更大的轟炸機。

U二型與SR七一型間諜偵察機屬戰略空軍指揮。空軍認爲，此類機之減少[illegible]。

同時也反對減少空中添油機。

他們現時希望擁更多經費，俾添製B一型轟炸機，用波音七四七式給取代C一三五添油機，及對民兵飛彈站現代化。（譯）

本來面目迅速改變中

大倫敦力求保存精髓

建築熱潮有若洪流，許多歷史性大廈已先後拆卸，有名的監獄亦正改建爲摩天大樓。

倫敦市的歷史已有很多個世紀，然而它的面貌却是不斷的在改變中。人教堂、大廈和很多的龐大的宮殿，都已紛紛殘破，甚至被毀。剩下來的古建築物中，「聖保羅大教堂」和「西敏寺」仍然屹立，但均已作過多次修建。而，他們舊日的政府大廈自從被亨利八世燒毀之後，也永遠的消失了。

作現有的發展步伐更快，建築在蓬勃。原是極富有歷史性的倫敦「監獄」的地盤上，已不再是一座監獄，而是一座正在興建中的現代化大廈。

這座新大廈的主人，是現在加拿大的諾頓和辛萊二人，當他們拆卸後，他們就擁有五萬八千平方呎的商業樓宇出租，每年可得五萬五千鎊的入息。

事實上，倫敦的面貌的改變已達到一個狂熱的情形，當與這預建築熱潮的人，就是倫敦建築家和發展家。

但他們所面臨的一個重大困難就是：在供應不斷擴展中的房屋，以迎合倫敦的需求之外，同時要顧慮到如何保存倫敦的傳統和歷史。

倫敦城的建築物翻新，在不斷的拆建，係在十九世紀後期開始進入熱烈階段。同時，很多極富歷史性及有建築價值的樓宇，却紛紛被毀，以應建築界對土地的迫切需求。昔日的宮殿、劇院、旅館、廟宇及其他的大型住宅，現今都被一些沒有生氣[illegible]樣的「火柴盒」式的平房所取代。

一項對倫敦的古蹟建築物特保守態度的人，已首先展開行動去防止古代建築物被毀，他們爲建築家及古物研究者。這些人的首腦是非常遠比的唯美主義者。

倫敦城的建築物，已根據「優先保存」而被編排成三類，第一類的樓宇是不應被拆。因爲無論那一個最瘋狂的地產家都不會投購白金漢宮、普弗爾格威場或是倫敦塔的。

第二類樓宇是一些被認爲可以保存或改建爲更合實際用途的建築物。但如果有人提議將某一建築物改建，必須要先獲得當地的自治市議會的批准，然後再向大倫敦議會建築部門的「歷史性建築物」部申訓，如無反對，始可作最後決定。因爲這個「歷史性建築物」部對任何申請，或是懸於申請被同當地市議會[illegible]的。

最後一類的建築物，是一些本身是相當殘破，仍可保存的樓宇。雖然英國的法律對歷史性建築物有若干保護作用，但倫敦有些歷史性價值比較低的房屋，受不斷的拆卸威脅。

在一九六八年，「公共建築事務部」建議將「[illegible]」拆除，但遭大倫敦議會歷史性建築物部門及其他團體的反對，結果作罷。

最近，倫敦[illegible]店道附近的數座大宅，本來已被炸毀部分，而「泰晤士報」想在該處建一座新的報館大廈。但這個計劃很快就被駁回，而議會對說那幾座大宅仍值得保存的。議會隨即向「泰晤士報」提供另一個地點，而[illegible]

世界經濟首富的煩惱

娛樂事業去年全是彈低調，人民除夕消費銳減，汽車銷路退縮，但工潮增加。

出版六十五年的娛樂週刊「綜藝」，今年第一期發表一九七零年的總結是：瘋狂，焦慮，憂愁的一年！

將瑞輕格林檢討這一年的美國電影、劇院與廣播，說是很壞的一年。他說，一切的公共媒介都是彈低調，充滿瘋狂與險惡，娛樂界充滿色情與暴便。

但美國電影協會的瓦倫迪則說，透過新的年青「創造天才」，這可能是電影新時代的黎明年月。

世界電視的號物，似「珠寶般發光」，但格林說，並未如一部分人所想的好。「講得大聲，行動得少」，這是一九七零年娛樂界的新發展。

至於美國城市生活的人，很多來感情過去的豪華氣派。去年大除夕，大旅店、大酒家、夜總會……在幾個大城市與「留座」數目走下坡。一九七零有不少地方是減價。有少部分，甚而取消了傳統的除夕的特殊節目。

西部稍有例外的，洛杉磯三藩市還好。夜間娛樂場所的主持人說，「留座」還好，有幾處是「滿座」。相反的，波士頓的夜間活動則失色，遠不上一九六九年。一家夜總會主持人說，一般來說，混亂前兩週，便給「留座」的定滿了，但今年不「滿座」，這是十四年來第一次。

另一家波士頓夜總會，起初貿廣告，收費十六元一客。但反應冷淡，祗有減價，除夕每客收七元五角。一家大波士頓酒店，往年是四十元一夜，這次祗收三十元。

有名的罪惡賭城的西雅圖「興林酒店」，取消了傳統除夕晚會。這個大城市失業率最高，達百分十二。「波音機廠」停工，成製的人無心去親熾，另一家酒家說，「留座」比往年少。

美國全國計算，一九七零年失業率是百分七點五，前一年是百分五點八。

黎州的遊拉斯城，航空工業與電子工業受到打擊，有部分夜間活動場所，除夕晚會祗收二元五角一客。這個大城市的餐舞價，以前有高到三十元一客的也不得不大減價。

× × ×

美國汽車生意退縮，一九七零年能賺錢的是外國入口的汽車。美國四大車廠中，僅一家比一九六九年好。

去年外國輸入一百二十五萬輛，升到七零年的一零四、零六七部。

美國本身的「通用」、「福特」、「佳士拿」，本銷的售車總數比一九六九年降了百分之十五點八。

外國汽車，估了美國市場百分之十五。一九七零年美國本銷汽車七、一四三、零一一輛，包括外來出品，這是一九六二年以來的最少的一年。

× × ×

美國的勞工部發表，一九七零年的罷工，共損失六千二百萬「工日」，爲十餘年最高比率。一九七零年的罷工次數比一九六九年爲少，可是怠工（離開工作崗位）却增加。「通用」受到七十一天大罷工打擊，估這年罷工怠工總數的四分一，佔一千五百九十萬「工日」。

勞工統計說，是年有數達五百萬工人的合約商談，也爲十年最多的。一九七零年的六千三百萬「工日」損失，比一九六九年的四千二百九十萬「工日」，算是凌厲上升，僅遜於一九五九年的六千九百萬「工日」損失。（西門）

國際郵影

地產家都不會投購白金漢宮、普弗爾格威場或是倫敦塔的。

功能保持健康

單車捲土重來

紐約市長林賽騎它拍照，那少女們是騎着它去約會，那就是騎單車。他們有一點是相同的：他們知道騎單車是有益處的。能健康的說，道路的說，騎單車可使你保持健康。道路的意義——騎單車的人都有倖放汽車的困難問題？

因此，經過了幾年走下坡，單車現在捲土重來。

醫生們建議人們，特別是商業行政人員，和其他坐辦公室工作的人，每天騎單車騎勁十哩路。這可使身體系統保持正常，促進血液循環，使頹惰的肌肉再度工作——因此是預防心臟病的一種可能的武器。

若干時間以前，明星彼得施拉於遭受一系列的心臟病襲擊之後，幾乎死去。當他康復後，他的醫生們堅持，要他每天騎單車跑若干哩路。

自一個德國人杜雷斯男爵約一百五十年前發明了第一架單車以來，現在已有各種各式的單車。最初的單車有兩個輪，扶手掣和座位——沒有鏈子。騎者用兩腳推輪前進，因爲沒有踏脚板。

荷蘭人推進一步。他們製造了一部可以容載十二人的單車。他們甚至附設一輛拖車。它似乎不受歡迎。

時常注重改良，英國製造商們於若干年前聘來了美國專家們，請他們提供改善英國單車的意見。這些專家們祇想出一項改良——把單車工具袋的拉鍊。

十五年前，英國單車的國內銷售約每年一百萬架。這一數字跌了一半。一九六二年，從數字再度上升。

膽頭，被初的小型單車，日趨受歡迎。目前小型單車在英國的銷售估單車總銷量的半數。運動單車、追蹤單車以及典型的英國遊覽單車，有三個或四個「波」的，都列入單車製造商的目錄裏。甚至將來可能有全塑膠的單車——較輕、較廉。

在英國的許多單車公司之一，每九分鐘製成單車一架。在蘇格蘭部的斯蒂芬[illegible]

紐約的一項調查統計，揭示這裏有一萬四千五百輛汽車——以及一萬七千架單車。製造商們密切注意他們的顧客的方便和舒服。運銷非洲和亞洲的單車，都附有有趣的腳踏板，因爲那裏的人多數赤腳騎單車。

爲了方便印度的顧客，製造商們供應廿六吋的車輪，以代替英國的廿八吋的車輪。理由是，印度較低的單車不至垂下鏈子上。

單車甚至被用作一件戰爭武器。英國人在越南發現了它們的價值。北越和越共分子騎單車在森林的小徑行駛，單車裝滿着比它們本身多許多倍的重量的白米和武器。

但以愛好和平的英國人來說，單車有其他的優點，沒有道路稅，沒有泊車費，價廉宜，使用經便。（易）

專家育嬰意見矛盾 常使母親無所適從

但這間報館的發言人則說爲，由於這家報館正在不斷的擴充設備和組織，所以必需有更多的地方使用。

姑勿論誰是誰非，拆與不拆，都要留得有關當局決定，但是倫敦的面貌將會變成怎樣，則需要一段時間始可知道。（友）

英國可以說是很認真的。由英國兒科學會所委任的一班醫生，發現二百宗過多雜他命丁所造成的鈣質過多的病例。

他們說，用奶粉和營養的用油來養嬰孩，會有食物過敏的危險，特別是如果吃穀類。

醫生們甚至對基本問題，也意見不一，是即如果做母親的要時間和有能力，自己奶餵孩子，抑或用牛奶較佳？牛津大學社會醫學中心的[illegible]

普隆生和亞耐爾史迎斯的醫生發現，「用牛奶養的嬰孩」，如同「吃人奶的嬰孩」那樣健康。一年，吃牛奶的嬰孩，比其他的孩子約重一磅，他們當中有一些顯示並不健他的跡象。吃牛奶的嬰孩，平均每人生七隻牙，吃人奶的則平均生六隻。

其他主張吃牛奶的人們，皆說人奶欠缺營養，和被濁流損害。事實上，吃人奶的嬰孩，得到比成年人所消耗的多過四倍的滴滴涕，奶然是很安全的。

反對牛奶的人們說，母乳包含所需要的一項東西，并且完全適合衛生。

一種「自然」的說法，是用人奶餵養的嬰孩，後來能完免過肥和心臟病。

許是的，但是今天人們紛紛提出相同的意見，因此你實在不能夠完全確定[illegible]

那是很愚蠢嗎？也許是[illegible]

印度紙幣抗議第一

孟買換鈔票好生意

一個商業集團帶做鈔票女神，用朱紅和銀色的油染在鈔票上面，相信女神會繼續保護。

此外，很受賞國所道的鉛工，經常都是穿著破舊的粗布和帆布，甚至沒有從來換鈔票，祇是把鈔票捲存在衣服內。

由於印度儲備銀行每年一百張鈔票即發行二十五張新鈔票，所以私人商店便大有生意。在孟買的最忙碌部分，至低限度有三間同樣的商店，每天的交換收百分之一至五的手續費，手續費的高低則視鈔票紙的新舊程度而定。

這些商店的店員，把鈔票帶到儲備銀行，按照平時的途徑，換回新鈔票。但這些所謂正常途徑，使到很多商店轉跟私人商店交易。

孟買儲備銀行有四十六個兌換鈔票處，但每個人限換不超過三張，對大面額的鈔票，換取人還要填寫表格，一直等到該張鈔票已充分地發明爲止。一般的換領手續需費三小時。

去年，政府處理十五萬三千宗換新鈔票，這並不包括約五千宗企圖用偽幣換新鈔的案件。

至於私人換幣公司賺多少生意，則沒有紀錄，但一直都未見他們有欠缺新鈔票的情形。（華烈）

官地招投

一九七一年二月二十六日正午十二時正截止投標

新九龍內地段第五一七七號

（座落九龍秀茂坪新區）

面積約計一千二百平方尺

限作火水供應站用途

查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

官地拍賣

下列之官地將於一九七一年二月十五日下午二時半在香港大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）新九龍內地段第五三四七號
（座落九龍觀塘協和街）
面積約計四萬七千七百二十平方尺
限作私家住宅用途
底價一百三十二萬元正

（二）新九龍內地段第五三四八號
（座落九龍觀塘協和街）
面積約計二萬三千五百平方尺
限作私家住宅用途
底價九十四萬元正

（三）新九龍內地段第五三四九號
（座落九龍觀塘功樂道）
面積約計四萬二千一百五十平方尺
限作私家住宅用途
底價六十八萬五千元正

（四）新九龍內地段第五三四五號
（座落觀塘康利道）
面積約計三萬三千一百九十平方尺
限作私家住宅用途
底價七十五萬元正

（五）觀塘內地段第六八七號
（座落觀塘聯安街）
面積約計一千三百平方尺
限作住宅與非工業用途
底價十萬五千元正

（六）九龍內地段第九七八七號（包括現有建築物在內）
（座落九龍吳松街一六六號）
面積約計九百零二平方尺
限作非工業用途
底價十五萬元正

（七）柴灣內地段第五一號
（座落香港柴灣）
面積約計一萬一千三百平方尺
限作工業與貨倉用途
底價五十六萬五千元正

如欲查閱圖則及索取賣據請到香港政府合署西座地下中區民政司署詢問處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港政府公告

爲出售建築機械與器材事

查新界石籬新區現有建築機械與器材出售，各投標人士請填表格一式兩份，並將標書密封。

投標之信封上應清楚標明「投標」字樣，寄交建築設計處投標委員會主席收，並須於一九七一年二月五日（星期五）正午十二時前將標書投入香港花園道工務司署美利大廈正門之建築設計處投標箱內，逾期概不接受。

如欲索取投標表格及詢問詳情，可與香港花園道美利大廈十三樓工務司署建築設計處聯絡。

香港政府並無硬性規定，必須接納出價最高之投標或任何投標，並保留接納任何投標之全部或任何部份之權利。

工務司 盧秉信

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）教育官（工業）（男性）（教育司署）
（二）法庭書記（男性）（裁判司署）
（三）二級屋宇事務助理員（市政事務署屋宇組）
（四）福利事務管理員（社會福利署）
（五）防止盜竊副督察（男性）（勞工處）
（六）（甲）見習農業實驗所技士及（乙）二級農業實驗所技士（漁農處）
（七）（甲）見習獸醫實驗所技士及（乙）二級獸醫實驗所技士（漁農處）
（八）見習徙置助理員（男性）（徙置事務處）
（九）二級工程（電器及機械）助理員（工務司署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報章，此告。

市政事務署佈告

在一九七一年一月廿二日憲報公佈招商承投在九龍界限街運動場內售賣小食等物之專營權，期間由一九七一年三月一日至一九七二年二月二十八日。

投標表格可向香港大會堂[illegible]及九龍[illegible]市政事務署索取，一切詳情，亦可向該處查詢。

市政事務署秘書希活

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七一年一月二十二日憲報公佈招商承投下列物品：

編號 PT/67/70 項目 承購舊香港政府屬下之鐵路車卡

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處辦事處
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府諮詢指導處中區分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處處長 楊倹

徙置事務處通告

本處擬在政府當局公佈爲預備新的徙置區內剷草及清除雜草及矮樹叢之工作。承辦之期間係由一九七一年三月一日至一九七二年二月二十九日，爲期十二個月。

投標者必須繳納按金二百元。繳納該項按金地點爲香港中環政府合署西翼二樓庫務司署稅收組，或香港銅鑼灣裁判司署大厦三樓庫務司署分署，或九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署大厦五樓庫務司署九龍分署。

投標格式紙及詳細情形可到九龍中間道十號徙置事務處四樓第三零六室由上述任何一辦事處所發出之按金收條向本處職員索取。

投標之截止日期爲一九七一年二月五日。

徙置事務處處長 徐家祥

香港政府公告

爲出售建築機械與器材事

查九龍荔枝角泳池地盤現有建築機械與器材出售（第二次出售），各投標人士請填表格一式兩份，並將標書密封。

投標之信封上應清楚標明「投標」字樣，寄交建築設計處投標委員會主席收，並須於一九七一年二月五日（星期五）正午十二時前將標書投入香港花園道工務司署美利大廈正門之建築設計處投標箱內，逾期概不接受。

如欲索取投標表格及詢問詳情，可與香港花園道美利大廈十三樓工務司署建築設計處聯絡。

香港政府並無硬性規定，必須接納出價最高之投標或任何投標，並保留接納任何投標之全部或任何部份之權利。

工務司 盧秉信

更改街道條例

（一九七零年第四十五號）

香港總督根據一九七零年更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五號）第六款之規定擬命進行一項工程。此即興建一條高架道路，以連接龍翔道與觀塘道，並與建隧道天橋，橫跨觀塘道。此外，在上述龍翔道與觀塘道上面與此有關連之各段部份道路亦將予以擴闊。同時在該兩道路地區將與建行人隧道。該項工程之詳情業經在圖則第270/…號內列明，存香港政府合署西座地下政府諮詢處及九龍彌敦道中央郵政局大厦十一樓地政測量處及九龍[illegible]民政司署黃大仙區辦事處備查。

凡有反對該項擬議命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年二月八日或該日之前遞交工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中列明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業所有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年三月八日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請，特此佈告週知。

工務司 盧秉信

一九七一年一月八日

誠徵陳列室鋪位

香港中華煤氣有限公司現欲徵求租賃九龍區地下高尚陳列室面積約八百尺，地點以旺角，亞皆老街，彌敦道一帶爲合。鋪位需要寬闊及面向馬路適合陳列室用途，有適合者請將鋪位地址，面積，租值，冷氣設備等開列

逕寄

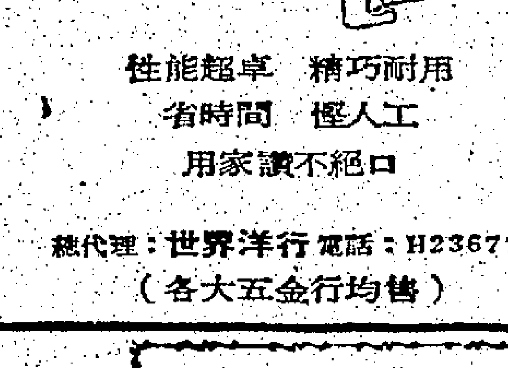
香港郵箱一三四號

香港中華煤氣有限公司

營業經理收啓

RIDGID

美國『結實』牌535車牙割喉機



性能超卓 精巧耐用

省時間 慳人工

用家讚不絕口

總代理：世界洋行 電話：H236772

（各大五金行均售）

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東月

往：神戶、大阪、名古屋、橫濱

二月四日收貨

二月五日開行

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾缽

一月廿二日收貨 一月廿三日開行

東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾缽

二月廿五日收貨 廿八日開行

電話：香港228011 九龍940283 總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE MATHESON & CO. LTD

往：三藩市、羅省及聖地牙哥 經檀香山

"MONTANA"輪 一月廿二日上午到港收貨 廿三日上午開行

"IDAHO"輪 二月十一日到港 十二日開行

往：西雅圖、溫高華、砵蘭及砵崙

"ILLINOIS"輪 已到港收貨 一月廿三日中午開行

"M.M.DANT"輪 二月十五日到港 十六日開行

怡和有限公司船務部啓

電話：[illegible]

新界 柏雨中英文中學 招生

中學：中一至中四F1至F3各級插班生

小學：幼兒班・幼稚班・小一至小五各級插班生

考試日期：一月廿九日

開課日期：二月三日

即日開始報名簡章備索。

[illegible]

申請入英籍啓事

黃福聯（WONG FOOK LUEN）又名黃榮全（WONG MEI CHUEN）現住香港九龍太子道二百九十七號A六樓現向港督申請入英籍如有任何人知任何理由不應准其入英籍者可用書面將事實向本港輔政司報告。

司庫畢馬域核數公司

英皇御准 香港賽馬會

已售出約式百叁拾壹萬張

[illegible]

通告

啓者茲爲前寓香港九龍渭州道十一號之已故未婚女士FILOMENA MARIA RIBEIRO之遺產事特此通告各界人士查香港高等法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五節第一款頒令債權人及其他人士限於一九七一年三月式拾式日前提出其要求茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求在上述日期之前送達下列代理人

香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司

或下列代表律師剩士律師行

香港中[illegible]行六樓五二四室

一九七一年一月式十式日

子母刀頭

武俠小說　高景生著　丹青插圖

第八回：刀劍恩仇清不了　江山滿眼劃難明

路上無話，他們五人到了鄭都附近一個市鎮，找到可以隱身之處，便依照原約，在鎮上刻字寫了暗記，以便老田實來到時，容易找尋。

這是江湖約會的常規，暗記各有巧妙花樣，朱水先生和老田實都是「老江湖」，早就約好了。雨顯是在鄭都城西面，閣是張飛廟，不論誰先抵步，祇要到張飛廟一遊，各自留下暗記便成，此時五人之中，是由朱水先生負責這一項工作，因貌不驚人，祇似鄉下教書先生，並不惹人注意，幹這種事情最為適合。

四川各縣廟宇很多，大都是關帝廟，張飛廟之類，大大小小都有，借來做通訊聯絡站，最是方便。張飛名氣在其他各省不比關聖長大，但在四川某些地方，張飛廟比關帝廟還多，都叫張桓侯廟，大抵張飛這個人，四川老百姓特別愛念他，關雲長事跡祇在荊州，給歷代文人演義傳頌，名氣特大，在四川倒比不上張飛呢！

朱水先生從前也到過川東一帶走動過，所以和老田實安排好了，凡是有張桓侯廟，便可借來通訊聯絡。

有一天，朱水先生照常在外活動，順便打探有關四霸的消息，此地既然離鄭都城不遠，一舉一動都不敢太過大意，容貌裝扮也要和從前不同，不免做些化裝功夫，把面容略為改變一下，怕會突然在此遇到車大衛，也可暫時掩飾一下。

他知道四霸幹的是「地下」生涯，專以發掘地下藏寶來發財，帮裡自上至下都屬掘墓集團，所做全是鬼鬼祟祟的勾當，要探聽他們消息決不容易，反之，他們最容易於伺隙窺私，擺陣伸伏，一下不留神便會給看出破綻，暗裡追蹤，端的要萬二分小心去應付才是。

這天，他依例走到本地的張桓侯廟，巡視一遍，看看沒有老田實要留下的暗記，滿了才離開在鎮上隨便閒蕩。

他邊走邊自盤算，老田實也應該快來了。不管文中子肯不肯來，他也要及時來到這裡會合，趕快去問明長老呢？閒明長老被困已久，命在垂危，救兵猶如救火，越快越好，越遲越不妙。照理說，文中子也沒有理由不肯來呢？矣人可恐，大義難忘，如今我們都來了，這兩人還沒有消息，難道中間又有了甚麼變化麼？

他垂著頭在喃喃自語，口裏頓說「會不會太遲了！」意思即是，恐怕等待得太久，閒明長老恐已遇害，便是萬二分對不起那一位禪門大俠，徒負此行。

正在這樣說時，忽覺背後有人向他猛撞一下。（一〇一）

漩渦

黃思騁

「一個人做這種事，良心總有點不安，到時他就會對你親暱一些。」

「我反正沒辦了，他根怎樣對待我都行。」

「不要難過，宛芬，他就是這樣，我對你還關懷。」

「我覺得我的錯處像他一樣犯在婚後，我就不知道會是甚麼結果。」

萬老太太閃閃地想了一會，說道：「我們要打聽打聽，這個女人到底是誰。」

「何必去打聽呢？媽，我可一點也不在乎。」

「一個剛結婚的人，做這種事總是不好呀！」

「祇要他樂意，就說他去玩好了，就算玩遍天下的女人我也不管。」

「我知道你說的是傷心話。」

這一晚，萬大衛不到九點鐘就回家來了，神色有點汎黃。萬太太坐在那裏，仔細瞧一瞧兒子的臉，問道：「今天為甚麼回來得這樣早？」

「想回來就回來了。」

「不是因為那個女人不能陪你嗎？」

萬大衛明白宛芬已經把這件事告訴母親，便說道：「她會陪我到任何時候。」

他坐下來，默不出聲。萬宛芬一直都低著頭，萬老太太望著自己的兒子，說道：「大衛，你也變死實啦！」

萬大衛攤了攤手，沒有說話，萬宛芬覺得不方便聽他們談話，便起身回房去了。這一下，老太太的話也就多了。

「她是怎樣的一個人呢？能告訴我嗎？」

「媽，你要知道這些幹甚麼呢？我以為做人有時不妨真真假假。」

「可是身體要緊呀！」

他揚起手，往自己的身上掌一掌，說道：「我的身體不是跟過去一樣？」

「你自己去照照鏡子吧，瘦了不知多少。」

萬大衛也曾經在磅秤上磅過，比先前輕了五磅，對他來說，一場重傷風也能使體重減輕四五磅，因此算不了甚麼。

「沒有甚麼呀，媽，不到一個星期就長回來了。」

「那有這麼容易，看你的眼圈就知道精力耗得不少。」（一〇一）

市聲

香城風光

上湯文武

醜態畢露

在頭下變河中的男女，還是愛情的魔力。

竟不惜冒生命危險，偷渡過海和暗戀人渡海返家。

他倆在數餘中，終往往不顧危險，勇往直前，他倆已偷渡成功泊岸了。梅媽見杏梅和子良……」梅媽驚然的問

「子良，你這二十天來，你跑到那兒，你們一家人平安吧？」

子良笑說：「托低……」杏梅瞧了子良一眼，限度我平安沒事……」

杏梅不妨母親有點疑心，一問，忙撒謊的說：「……恐怕她有所誤會，忙來，人都平安，還問候你呢。」

「你見過子良的家人嗎？」

「我的。」

「子良，這二十天，你住在香港這邊嗎？」

「不，不，這是子良告訴……」

「不，不……」

「那末，你今天才從九龍那邊過來嗎？」

「是，是……」

「渡海小輪甚麼時候恢復行駛？」

杏梅生怕母親要渡海訪問親友，忙不迭的說：「媽，渡海小輪還沒恢復呀。」子良祇是乘艇渡海吧。」

「乘艇？……」梅媽吃驚的問：「啊，這是很危險的呀。你為甚麼做這危險的事？」

「我掛念你們，所以冒險來看你們。」子良故意這樣說，並向杏梅投了一個歉的眼光。

「子良，阿梅和我又何嘗不惦念你，隔著一條大海，又沒有渡海小輪，還有甚麼辦法？」梅媽慈祥的說。

杏梅家中，多了子良作客，顯中倍加熱鬧，氣氛也愉快許多，這二十天來的緊張、恐怖，也像一掃而空似的。（一〇〇）

新潮新

中篇小說　傑克

你自己照照就知道了

「……不覺得吃力。」

「壞處是，跟我國『臨事敬』的原則相反。孩子不知道利害輕重，渾身像有揮霍不盡的精力，做事跟玩耍一樣，看不嚴重，沒有成敗得失的計較；然而不計利害，一不小心可能闖出大禍來！試舉一例，可知其餘：孩子玩火，祇覺它光亮，但不注意它會灼手，會燒焦衣服，大而弄出火警來。西諺說，玩政治如玩火。美國人對於政治，也以 TAKE IT EASY 的態度出之，所以搞得原子秘密失竊，高層機構被特務滲透，韓戰越戰給人打『消耗戰』而莫名其妙，皆因臨事不敬，為失敗的原始動機！」

「哇！你抬出許多大題目來，簡直把我嚇壞了。咱們還是歸結到『新新潮運動』吧？」

「妳以為新新潮運動是件小事嗎？做起來跟政治一樣大，或許更難著手！」

趙高一臉嚴肅，那種誠心正意的神情，使南施也感沉重起來。她驚奇的是今天的趙高，跟往日的趙高，完全變了一個人！往日的趙高當她是兩顆靈魂上的戀人；今天的趙高當她是同志，兩個精神上的戀人，耐強面目，不由得她不驚訝。

南施盯著趙高發怔。

「妳老盯著我做甚麼？」

「你變了。」

「樣子變了？」

「樣子變了，神情也變了，你不是這麼樣的！」

「那裡會變？妳說不是這麼樣，是怎麼樣的？」

「說可說不出來，總之變了！」

南施似乎要證實她的話，掏開皮手袋取出一面小鏡子給他。

「你自己照照，就知道了。」

趙高傻傻地拿起鏡子照了照，傻傻地笑道：

「不知妳從那裡說起？一些也沒有變。」

「你自己或許不覺得，我如同面對張哥哥說話，不是你。」（一〇六）

山川人物

李林甫之偃月堂

馳

唐玄宗朝，口有蜜而腹有劍之奸相李林甫，後世口誅筆伐，因是無人不知其為人者耳。林甫乃長平肅王叔良之曾孫，小字哥奴，初任國子司業，累遷禮部、吏二部侍郎。時侍中裴光庭之妻，為武三思女，性淫蕩，林甫好漁色，曾與之私通，及裴死，二人明目張膽，共結不解之緣。高力士恒至裴宅，林甫因知其為玄宗寵信，常託力士代為吹噓，希之為相，惟力士以相位過於顯要，不便荐引，僅獻策於林甫，舉其與武惠妃溝通，引為助力，可期加顯。林甫亦以為然。

時惠妃圖后不成，改謀易儲，壽王乃惠妃所出，年已漸長，寵遇殊渥，林甫乃以為內援，使之得援相位，斯外力以為助，始可竭力。惠妃正欲挾壽王為儲，乃肆其謀，於是力挺玄宗，進相林甫。玄宗以為黃門侍郎，同中書門下三品。林甫亦極力助妃，陰伺太子及諸王過失，以便進讒，乞相列出。

由是李林甫與武惠妃，狼狽為奸，內外呼應，排去張九齡，誣死太子瑛，及鄂、光二王，遂謀立壽王瑁為太子。林甫雖勸玄宗立壽王，玄宗只惟肉非惑溺，徒以為色所迷，內惑寵妃，外信奸相，一時之怒，竟將三子同時賜死，死者父子骨肉相關，事後亦頗自悔，因之意猶未決，而惠妃忽患大病，恍惚發狂，滿口譫語，無非瑛、瑤、琚三人索命之辭，繼且白日見鬼，玄宗更不敢遽立壽王。惠妃自開元二十五年秋起病，至是年歲終逝卒。

逾天寶以後，玄宗之昏聵益甚，以子婦而册為貴妃，名分何存？且以國事，盡委之奸相李林甫手，終日沉迷酒色，不理朝政。林甫為人陰狡，因楊妃得寵，因引進楊國忠以為羽翼之援，以供利用。林甫死，國忠繼之，一人誤國不足，更加一人，而安祿山亦終於叛變，皆林甫一手成之也。

林甫將死，相傳有先兆，據「開天傳信記」言平康坊南街廢蘭宅，即李林甫舊第也，林甫創一堂，制度彎曲，形如偃月，名曰「偃月堂」，土木華麗，雕刻精巧，當時莫可儔也。林甫每欲破滅人家，即入偃月堂，精思熟慮，以構其罪，既成，喜悅而出，其人家不存矣。及將死，於堂上見一物加人，通身披毛，毛如豬立，鋸牙鈎爪，長三尺餘，以手戟林甫，目如電光而怒視之，林甫叱之不動，遂命弧矢，毛人笑而跳入前堂，堂中青衣，遇而暴卒，經于廄，廄中良馬亦卒，不踰月而林甫死云。

林甫創一堂，形如偃月，名「偃月堂」，林甫欲破滅人家，即入堂精思熟慮，以構其罪，既成，喜悅而出，其人家不存矣。

讀李林甫宅，屢有妖怪，其南北隅溝中，有火光大起，或見小兒持火出入，林甫惡之，奏於其地立「嘉猷觀」。以壓魂。林甫將死，晨起預備入朝，命取書囊，日常所記事者，帶驚頗重，命侍者紐扣，有兩鼠躍出，投之於地，即變為犬，蒼色壯大，雄目張牙，仰視林甫，命弓射之，犬形即滅，林甫是日遂得疾不朝，其日起病，不踰月而卒云云。

裴瑀惠妃，與奸相林甫同謀，誣死太子瑛等首領而疾終，宋有斂害之報應，人償天道之不公，因將天寶甚歡之事，以快人心而已。林甫之「偃月堂」、「東閣」，同一類耳。

半豹齋也書

丹尼

明年雞年豬閏月，預料婚嫁人數比今年的最高紀錄更多。雞年豬，其象徵生產必豬乎？

×

根據估計，年青生果，賽狗約達一千二百萬至一千三百萬元。平均每人二元五角，嚇非淺人「得偶樁」矣。

×

對於限制在公共場所吸香烟的建議，醫務處長的答覆，是「必予三思及考慮」。香烟廣告，亦祇希望烟商自律。衛生處長對於香烟，可謂餘「情未了」。

風絮

雨萍

師曾經以救世主的面貌出現，結果，她也向我放了冷槍。

現在事隔十幾年，她手上的血腥洗乾淨了沒有？她心上的血污呢，給錢拖盡了嗎？

孤老師，我好想請你站出來，聽你講句良心話！

十九

清晨六點鐘，我醒得雙眼惘惘，沒有半點睡意。

過半個月來，我每夜都不能熟睡，剛一閤眼，又被惡夢驚醒了。小東西又常常在半夜裡啼哭，我要去抱他，哄他，然後連一點點睡意都跑得乾乾淨淨。

而我就是這樣支持下去的：每夜在鑽子裡頭一會兒，打發孩子們上學，自己又去上半天班。延三四個鐘頭，第二天一早，在早上七點半以前，半山很靜，靜得連車聲都沒有。

我一個人倚着窗欄，看馬路上的寥落行人，看天邊的淡淡晨曦，寂寞，一次又一次地在我心底湧流，使我覺得生命負起莫大壓力。

歷史也許會重演的，十幾年前，我要安排自己的前途，要安排一個沒有父親照顧的未來小生命的前途，死是一件奢侈的事，連想想的資格都沒有。

如今，我又得重新為自己安排，為三個無辜的孩子安排——這三個孩子，過去還有個不成公開的父親，將來——可能就是今天，他們會連這個自私怯懦的父親也失去了。

自從那天在山頂談過話，他太太每天下午都給我電話，照例是這幾句：

「他今天很好，沒有吐血，胃口也不錯。你儘管放心，就是有點不安定，不過，病人常有這種現象的，妳可以放心。」

如果我再提出去探他的請求，她照例又是說：

「對不起，我還沒有想出妥當的方法讓妳進來，我要面子，妳也要面子的，對不對？」

就是這麼冷冷淡淡的幾句話，彷彿是對待一個泛泛之交的朋友。（一〇八）

綠野疑雲

短篇偵探小說　法·梅推特著　以而譯

二八：卻射死了自己

丁伯柱繼續說：「當毛修年拜訪蓋蘭花給文索田時，他是看到文思宙為了避免和他見面，便攜槍去獵袍的。於是，他便有機會靜靜溜入浴室，把配有計時控制器的手槍，安排在一個可以向他停車地方放射的位置，他便告辭了。」

「那麼，是一種很有計劃的行動了，」廷倩局長說。

「當然有，」丁伯柱說：「他的目的，本來是要子彈射向他的汽車，因為這樣，就可以擔保文思宙練習場的不安全。」

「而結果，卻射死了自己，是嗎？」

「對了。當他到達自己的汽車旁邊，他就伴作檢查機件，把身子伏下，當將就在這個時候，文淑貞卻向朝着他的汽車位置走來。毛修年恐怕她會遭遇到射來的子彈，下意識地站起來，揮手阻止她的前進，豈料無情的子彈，剛巧及時射中他，於是，他便意外死去了。」

廷倩還是半信半疑，他說：「你可有足夠的證據，支持你的論點嗎？」

「當然有，我已在浴室檢到那具計時控制器呀。」

「那麼，全案便可能解決了。」

「不，還有兩個問題，一是毛修年爲甚麼一定要謀殺文思宙的農場？二是誰殺死女傭潔貞？」

廷倩停了一會，然後說：「關於第一點，我可以告訴你：毛修年近來經營一家外國風景公司，已成為富有人家，他還要做一個擁有當地最多的大地主。」

「唔，這個解釋很對，」丁伯柱想了想說：「說到他的外國公司，你是有一套的吧？」

「我已說過，這完全是他假造的宣傳，他是何用心，我就不得而知了。」

「那麼，你在他那裡下注，可有一套？」

「我從沒下的不過是五塊，卡麥小注，根本是一種小玩意，誰會把它認真呢？」丁伯柱說：「在法律觀點上，你不能提出反證，那是十分吃虧的。」

「還是留待明天再談，我實在有點疲倦了。」

瘋君夢

第卅二回　上命難違　群魔皆入殼　驚魂甫定　沐猴再登冠

張國燾說道：「此時此地，與委員長通電，一定要必誠心誠意，恭必敬，也許還有一點希望。但是，他撰的這篇電文，竟然套用辯文公孫鹽魚文，上下是有當田……玩笑嗎？」

周恩來仔細看了一遍，也笑起來，說道：「老毛肚裡的東西太少，弄來弄去就是舊詩三百首，古文觀止一類的東西，因為記得熟，不知不覺就用上了。但是我可以擔保他沒有別的意見，此時他還敢來作怪嗎？」

劉伯承接口說道：「老毛除非死了，他的鬼把戲總停止，否則永遠沒有辦法。我們實實與人相處的時候，這一點我是看透了。不過，現在沒有辦法，我們好似一隻刺蝟一樣，被國民黨逼急了，非向一處靠攏不可。因此，我主張還是早一天去保安，大家到了一起，再商量一個辦法，或和或戰或逃，都要作個決定，不能再推了。」

張國燾、朱德都同意劉伯承的意見，事實上周恩來已經來了，不去也就不成了。當時決定全軍開往保安，一面派兵……

彭德懷說道：「我這裡兵力單薄，萬一四方面軍走了，白軍再打來，我怎能抵抗住？」

彭德懷說的也是實情，問道：「依你說怎麼辦呢？」

彭德懷說道：「我想四方面軍也留在此地，合組一個最高指揮部，就請伯承同志擔任指揮官，你同朱老總先到保安去。」

張國燾說道：「這個問題要多考慮，我們問朱老總，問伯承同志，看他們意見怎樣。」

彭德懷走後，張國燾把朱德劉伯承找來，述說彭德懷的建議，詢問兩人的意見。

朱德說道：「就彭德懷同志個人來說，原沒有問題，我怕他背後又是老毛在下指使，這是毛澤東的最後一步，他們不會服從我的，把伯承同志留下，真是指揮權落在他手裏。」

劉伯承說道：「這樣不好，我們就是一道去保安吧！我看在此地不方便。」

張國燾說道：「你是紅軍總參謀長，留下指揮紅軍，也是順理成章的事，有甚麼不方便呢？」

劉伯承說道：「一、三兩軍團是老毛的子弟兵，他們不會服從我指揮的，這是給我一個假面子，怎可以認真。」

張國燾問道：「四方面軍留在此地，四方面軍留不留下呢？」

劉伯承說道：「四方面軍當然要留下，否則彭德懷他們便抵抗白軍進攻。」

張國燾說道：「我們三人都走了，把三個軍團留下交誰指揮？」

張國燾點頭說道：「當然可以，四方面軍兵力比一方面軍大，雖然彭德懷指揮，他也沒有力量吃掉四方面軍。」

朱德不明白獨眼龍今天何以替毛澤東說好話，當時祇有不開口。張國燾以為兩人都同意把部隊交彭德懷指揮，自己也實在厭倦軍旅生涯，當時就同意了。（九〇九）

播音電視節目

香港電台

6:00 新聞，天氣預測
15 晨播備收新聞及世界動態，時代曲
7:00 海員空鐵報告
15 天氣報告，時代曲
30 天氣報告，[illegible]
45 時代曲，天氣報告
8:00 粵語新聞及其他報告
15 空中問答，時代曲
9:00 蔬菜價格報導
10 窗邊簾下，[illegible]
10:00 點唱節目，閱播劇
11:15 粵語新聞，[illegible]
30 太高興的故事
12:00 粵語新聞，時代曲
30 不要回首幾多回
1:00 粵語新聞，特別報告，天氣預測，時代曲
28 天氣報告，時事實錄
2:00 無綫亦情本
30 電影故事
3:00 粵語新聞，時代曲
30 民間故事
4:00 粵曲，親親仁人
5:00 交通情況，音樂世界
30 時代曲，查根問底
6:00 新聞及特別報告
10 空中問答，一週影評
7:00 新聞，每週報章文摘
30 時事實錄，天氣報告
8:00 新聞，夜夜此時聽
9:00 本台藝員演唱
30 窗邊簾下，咬文嚼字
40 為先，粵語流行曲
10:00 新聞，電話說心聲
11:00 新聞，風塵殘龍聯合
57 天氣報告，新聞，廣播完畢

商業第一台

6:00 新聞，天氣報告
30 新聞，天氣報告
7:00 新聞，清晨雅趣
15 天氣報告，清晨雅趣
，時代曲，歐西音樂
30 天氣預測，時代曲
8:00 新聞報告，天氣預測
00 歐西曲，時代曲
9:00 新聞及天氣報告，時代曲點唱
10:00 每日菜點，時代曲
11:00 新聞，東南亞各地天氣情況，現代小說
30 倫理小說
12:00 新聞，港九時事
30 小說「幾多春夢」
1:00 新聞，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲
30 時代曲，通俗成語
2:00 小說「辯中人」
3:00 新聞，粵語流行曲
30 時代名曲
4:00 天氣報告一曲寄心聲
5:30 兒童文藝小說
6:00 新聞，港九時事
30 七十年代
7:00 新聞，藝聯娛樂部
30 十八樓C座
8:00 新聞，天羅地網
30 賽馬漫談
9:00 新聞，港九時事
30 天氣報告，粵劇
10:00 新聞，歌唱小說
30 文藝小說
11:00 新聞，時代曲
30 夜闌琴韻唱古今
12:00 天氣報告，播音完畢

商業第二台

6:00 新聞，天氣報告
7:00 新聞，天氣報告，中國文選
30 天氣預測，各位早晨
8:00 新聞，天氣預測，漁民天氣報告
9:00 新聞，天氣報告，馬場動態
10:00 升中指導「英文科」
30 股市行情報導，粵曲
1:00 新聞，天氣報告，東南亞各地天氣
30 股市行情報導
12:00 新聞，[illegible]
30 星期六賽馬出賽馬匹騎師排位及負磅情況
1:00 新聞，港九時事，股市報導，天氣報告
2:00 東南亞天氣，時代曲
30 粵曲點唱
9:00 新聞，說評說壇，股市報導，粵曲點唱
4:00 年青人時間
6:00 新聞，年青人時間
7:00 新聞，年青人時間
30 升中指導「英文科」
8:00 新聞，股市行情報導
30 體育雜談
45 名曲贈知音
9:00 新聞，天氣報告，馬場動態，漁民天氣
10:00 新聞，粵正字讀正音
15 粵音樂欣賞
11:00 新聞，夜曲
12:00 天氣報告，播音完畢

麗的銀台

7:00 音樂，節目及新聞報告，天氣預測
15 時代曲
50 [illegible]
8:00 新聞報導，天氣報告
15 社會服務，可信不可信
粵曲
9:30 街市行情，[illegible]
45 粵語流行曲
10:00 兒童故事，時代曲
30 聽衆點播小說
11:00 故事，粵曲
12:00 新聞及節目報告，英語小說，天氣報告
35 股市行情，粵曲
1:00 時代曲，時事實錄
2:00 話劇，南音
3:00 戲劇人生，粵曲
4:00 社會服務，股市報導
20 港香甲組足球聯賽
5:15 童年樂趣，奇情故事
6:00 歐西歌曲，門當小說
7:00 小說，時事實錄
8:00 新聞，天氣報告
10 談一談，接一管
20 賽馬節目
45 少年行「無福消受」
9:00 小說，粵曲
15 一週影評
10:00 短篇越劇「法網」
30 聽衆點播小說
11:00 新聞，體育消息
15 曲中情，時代曲
58 新聞，完播曲

麗的金台

7:00 音樂，節目報告
10 新聞報導，天氣預測
20 潮語益智遊戲
30 綜藝畫歌曲
8:00 潮州曲
9:00 新聞，天氣及節目報告，社會服務
40 街市行情，[illegible]
10:00 [illegible]劇，京劇
11:00 潮州歌曲
12:00 潮州音樂，潮語益智，潮州音樂
30 時代曲，天氣報告
1:00 潮語民間故事
30 潮語偵探小說
2:00 [illegible]
3:00 潮語廣播劇
30 現代潮曲
5:00 潮語小說，樂詞
6:00 新聞報導，時代曲
30 社會服務
45 完畢之前
7:00 戲劇化小說
30 潮語戲劇化小說
8:00 新聞報導，天氣報告
20 時代曲，潮州曲
9:00 戲曲漫談
30 上海滑稽
10:00 潮州歌曲「香羅帕」
45 潮語故事「八美圖」
11:00 新聞報導，體育消息
15 潮語售燈夜話，國樂

麗的中文電視

7:00 新聞及天氣報告，猜次妙語，卡通
30 潮語會話，健身操
8:00 世界新聞，街市行情
20 今日菜譜，齊齊服務，[illegible]
1:15 新聞及天氣報告，英語長片
2:00 今日菜譜，粵語長片
4:00 新聞摘要，節目簡報
05 閨秀手冊，英語教授
5:00 小小樂園，遊歌曼舞
6:00 明日世界
30 遊離境界
7:00 新聞，長篇話劇
8:00 賽周錦囊
30 做客充家
9:00 金玉滿堂
10:00 潮語長片
11:30 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

11:45 卡通片
12:00 日語講座，古往今來，中午新聞
1:00 紀錄片精選
30 麥斯博天，歡樂家庭
2:15 「東南西北」片集
45 粵語長片
4:30 新聞，兒童故事
5:00 「體育世界」片集
6:00 粵語長片
7:30 新聞及天氣報導
8:00 [illegible]
30 [illegible]
9:00 「合家歡」片集
30 歡樂今宵
11:15 最後新聞報導
25 「神威勇探」片集
55 校外進修講座

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	西雅圖東京	中午十二時
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市[illegible]	中午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦歐洲印度	下午一時五十分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	悉尼達爾文	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	西貢	下午一時卅分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	曼谷	下午七時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	宿城台北	下午九時五十五分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	伯斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午七時
[illegible]	[illegible]	[illegible]
中航	台北	上午九時二十分
中航	星加坡曼谷	下午二時三十分
中航	東京台北	下午二時三十五分
日航	東京	上午十二時卅分
日航	東京	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	東京	下午三時
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時卅分
印航	曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
[illegible]	東京台北	下午三時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（離出開時）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	[illegible]紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京	下午二時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	中途島三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	曼谷	下午二時零五分
國泰	星加坡	下午二時十五分
國泰	台北漢城	正午十二時四十五分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
法航	曼谷德黑蘭	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十時二十分
中航	曼谷星加坡	下午三時三十分
中航	台北東京	下午三時廿分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	台北福岡東京	中午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	曼谷倫敦	下午三時五十分
日航	東京	下午五時四十分
日航	馬尼剌[illegible]	下午六時四十分
菲航	馬尼剌[illegible]	下午三時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	[illegible]	上午十時廿分
泰航	台北大阪東京	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午五時卅分
印尼	曼谷[illegible]	下午五時十分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午四時十分
越航	西貢	[illegible]

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，比他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截止時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿二日）（星期五）

空郵

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南美洲、台灣　信件下午一時　包裹正午
日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
科威特　信件下午四時　包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、大利、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、汶萊　信件上午十一時　包裹上午十時
奧大利、伊朗、伊拉克、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
菲濟島、新幾內亞　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞、德國、瑞士　信件下午六時　包裹下午五時

明日（廿三日）（星期六）

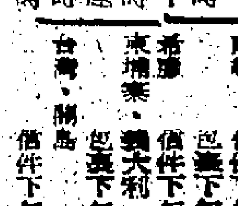
空郵

法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那　信件下午五時　包裹下午五時
南越　信件下午五時　包裹下午五時

平郵

大陸澳門收信時間

澳門　信件上午十時　下午二時半　包裹下午六時半
中國大陸　信件下午五時　包裹下午五時



工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天 二元 三天 六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中區利源東街八號地下
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部
(三)油麻地彌敦道……
(四)旺角彌敦道……
(五)油麻地上海街……
(六)九龍城周生生金行
(七)香山道周生生金行
(八)仙鳳地周生生金行
(九)旺角周生生金行
(十)深水埗周生生金行
(十一)佐敦道周生生金行
(十二)紅磡周生生金行
(十三)荃灣周生生金行
(十四)元朗周生生金行

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 商舖位廠樓出售 接洽處：中環怡和大廈14樓 電話：230589

四面單邊

廠房租售

旺舖租售

新樓廉售

灣仔住宅

地下平舖

肉食公司

住宅出售

紅磡靚樓

東安大廈

私家廠房

吉樓租售

吉旺舖

舖位租售

旺角高尚唐樓

德利樓

旺舖出售

花園洋樓

招租

寬大旺舖（香港）

寫字樓出租

濶大地窖

第二街舖位

商業二樓

（九龍）

全層出租

工場新樓

吉樓招租

沙田石屋

閣仔平租

農場出租

工場分租

有房平租

大角咀

徙置工廠

工場出租

唐樓出租

大丸工業大廈招租 筲箕灣道540號後通大街 順昌有限公司洽 電話：H485248-4

吉樓招租

土瓜灣廠招租

旺舖租380元

工廠出租

旺舖招頂

旺舖出讓

投資良樓

廿吋電視

電器舖讓 大量過電 器行連裝 修電話數 什元讓租 廉550元 電K七 七八六一

旺舖招頂

電視機讓

狼狗仔售

聘請

優薪請 一、高級技工 二、修理技工

什工

招請

招請電視學徒

大公司聘請營業代表

二男推銷員

二女文員

請戲院帶位

聘女教師

聘請幼師

文具什工

船廠招請

月薪四百請女售貨

聘請教員

小學幼稚

加拿大移民就業升學 日本簽證
星馬泰英國印尼越南台灣

招請職工

大量招請

聘女教師

聘請教師

天然冲印

晚上兼職

男簿記員

聘請教員

龍子行聘請

聘請職員

窗簾藝工

青年兼職

電梯司機

聘女教師

宿生

男女兼職

女職員

中藥報櫃

女推銷員

港大工專

報稅理數

專門報稅申請

租購廠房

眞善美婚姻服務公司 黃泥涌道155號2樓 利源西街19號4樓 九龍山林道7號1樓

註册婚姻

誠徵女友

良友

釘珠女工

誠徵女友

徵求女

遺失

遺明

遺失圖章

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失

遺失護照

遺失聲明

遺失

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

油印影印

會計服務

起重機

電焊機

內綫電話

買賣

買賣修理 字機打

專修電視

越南印尼 特快各國簽證指日辦妥 台灣日本歐美特價機票 海華旅運社主辦 電話：229558 H245296

買購年貨辦 出品羊毛衫 可獲九折優待 一月廿日至卅一日 請到各區門市店

閣下如需現金週轉請洽 萬國寶通財務有限公司 香港電話：七四五二二一 九龍電話：三○二○五八 大眾財神 有求必應

完善牌工咭機 總經銷：捷昇公司 電K859726·K305695

漏水

電視修理

專修

電話

買賣打字機 修理 收銀機 計數機

印度人 美冠洋行 李寶椿大廈611室 H447577 H444543

協辦 京華旅行社 台灣 星馬 泰越 簽証 迅速確實服務忠誠

各國相機

比國良九 木衣夾

健強花園

萬能角鋼

冷氣雪櫃

種豬出售

修理記帳 字機打

東亞太平

萬靈茶

專改西裝

電話購貨 專車送上

精工修理 家庭電器

陽光無綫電行

招生

百葉窗簾

九龍電視工程公司

高價收購電視音機

買電視機

汽車買賣

汽車租賃

小車割讓

招生

美國中西烹飪學院 本院重金禮聘彭占生，吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧配酒全科附設家庭婦女烹飪組 九龍新遷院址大埔道拾號十四樓 電話K816484 監督梅璇婉芬

聖匠職業夜校 汽車修理班 服裝班 即日開始報名 二月初開課 K642730 K638945

香港商科語言書院 英文併音·英語會話·日文·法文 G.C.E.文憑班·打字·簿記

香港商科語言書院

強身術

氣功 減肥

招寄宿生

招寄宿生

新界洪水橋 柏雨中英文中學 1971年春季招生 中學：中一至中四 F1—F3 各級插班生 小學：幼兒班·幼稚班·小一至小六各級插班生

德信烹飪日夜校 配酒 西餐 粵菜 點心 燒烤

功命慧

青年會 二月份 新班

速記初班 速記40至90 必文初班 信札班 日文初班

英人教授

琴

解決兒女難教

管教

痞術

博愛托兒

五元教舞

招寄宿生

天主教聖安尼寄宿學校

招寄宿生

招寄宿生

搬屋

搬運

大新搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元

合成搬屋 九龍：887371 885031 三十元

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566 日夜服務 大小款式 價錢相宜 安全可靠

福來搬屋公司 港708973 九682113

興隆搬屋 九：672704 港：444566

幸運搬屋 25元

立勝搬屋 港772755·773544 九848810·885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好

立榮搬屋 H888434 港723002 專車服務大小款式 廿五元

金龍搬屋公司

啓事

吳炳弟

結業聲明

承讓聲明

石梨貝十座 50號許忠來

領金

領長壽金

領壽金

啓事

最近敝部送交本港居民宣傳資料中提到「香港日本文化中心」日語班與敝部有何關係查實該「中心」與敝部毫無關連因此該「中心」對外任何舉措概與敝部無涉特此聲明
日本總領事館文化部啓

僑港南海同鄉會

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

鳴謝梁氏宗親總會

謝發帛金

領金

鳴謝南海沙頭同鄉會

領金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

醫藥

謝照光專科 外皮

尿病

伍品良 鼻喉 耳 鳴耳 腰丸

許仲齊 好大唔大 腸氣

英敬仁 痔漏

男性 饒少樞

盧玉雄

大痔漏

謝俊 尿病

竹林氏 胃 家專病

男人虛弱 中年老年恩物 保證即晚見功

男性寶 謝金台

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 臭狐 痕疤

余經文 婦科

頸瘰 核疹

李英球

蔡德芬 耳鼻喉 頸瘰 痰核

鳴謝介紹

聶高元 四代獨醫一症 氣病救星

林氏 腦衰虛弱